工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印：工商日報有限公司 承印及出版
香港德輔道中四十三號
編採部、經理部、廣告部、發行部、印刷部 電話
今日出紙三大張 每份港幣壹毫
（外埠版精版一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

寮國軍事局勢再度陷入緊張

諾沙旺將軍決採迅速行動 經濟封鎖永珍阻止寮共滲入

聲明拒絕承認蘇佛瑪政府並拒與談判 銜命飛王城之聯國代表已遭寮王拒見

【曼谷二十日合衆國際社電】據此間本日獲悉：前寮國國防部長諾沙旺曾宣佈渠將用經濟封鎖或武裝行動之辦法，迫使在永珍之「革命集團」投降。諾沙旺曾接見泰國新聞記者，該等記者於今日由諾沙旺在寮南所設立其總部之素旺間返曼谷。諾沙旺現率領一「反政變」部隊，其目的係在於由康黎上尉所領導第二傘兵營之控制中重新奪取永珍。據諾沙旺在此間被引述其談話稱：渠所領導之「反政變」委員會，必需迅速採取行動，否則共黨「戰鬥寮國」游擊隊，將由以蘇佛瑪親王爲首之現政府手中接管永珍。諾沙旺謂：寮國之「眞正敵人」并非康黎上尉，而係「戰鬥寮國」之活動。據渠被引述其意見稱：渠對於飛佔永珍之目的，將不請求外來之援助，并謂：渠所領導之「反政變」委員會，經已將在寮國各省之一切部隊，歸其指揮。據稱：諾沙旺經已決定三項步驟，俾救平在永珍之革命份子：即用嚴密之經濟封鎖辦法，使到永珍人民陷饑餓，在永珍上空投擲傳單，俾號召人民反對革命份子，如果該兩項辦法失敗時，則使用「武力」。共有五十九人之寮國國會議員，現有二十人留在素旺，即與諾沙旺共同工作。諾沙旺謂：在素旺并不發生糧食問題，渠所領導之委員會，願意將糧食與住所供給與由永珍撤退之寮國人民。在另一項發展中，聯合國特別代表西爾華格，經已由永珍啓程前往寮國王城鑾巴喇邦，俾與寮王薩望就日趨嚴重之寮國危機舉行各項緊急之會商。此間所接獲之消息，並謂諾沙旺經已拒絕蘇佛瑪親王所提出請其前往永珍，俾討論該項局勢之邀請。此等消息顯示自蘇佛瑪親王在諾沙旺集團宣佈寮國施行戒嚴令後，下令所有軍隊不得發表各項決定或移動其部隊以來，軍事局勢即已陷於緊張。若干消息謂：雙方敵對部隊，現祇距離七哩。

【永珍廿日美聯社電】寮國新總理蘇佛瑪今日稱：反政變派向永珍前進，首次接觸即會流血。蘇氏在廣播中呼籲南北兩面之反政變軍勿向永珍前進。蘇氏續稱：一余將竭力避免流血。

【永珍二十日美聯社電】據可靠方面透露：寮王薩望當拒絕與星期五飛往鑾巴喇王城俾設法解決叛軍與反叛軍雙方所陷僵局之聯合國代表會晤。該方面人士引述聯合國代表團團長西爾華格之消息稱：一個王宮秘書告知該代表團團長，謂「寮王刻正在軍方控制之下」。西爾華格於永珍情勢緊張與混亂之際，應西方大使館之促請飛往寮國王城鑾巴喇邦。蘇佛瑪親王之新政府，需要寮王簽署最後通過，方能成爲完全合法。同時，由前國防部長諾沙旺所領導在寮南之反革命部隊，現經被官員視爲［illegible］永珍。諾沙旺拒絕承認蘇佛瑪政府，并力指永珍叛軍刻正向共黨派開門揖盜。蘇佛瑪謂：一個由其派往寮王處請其最後通過新政府之一個使者，經已被反革命部隊所拘捕，并將其需求寮王簽署之文件予以沒收。

蘇佛瑪呼籲永珍人民保持鎮靜

【永珍廿日路透社電】寮國總理蘇佛瑪，昨在一項廣播中呼籲永珍人民保持鎮靜。渠謂：經已開始與由前國防部長諾沙旺之反抗部隊舉行會談。

器著陸之後，即刻受到在希金空運基地等候之二百位空軍官員［illegible］

諾沙旺下令全國戒嚴

【曼谷二十日美聯社電】據素旺電台於星期六日稱：諾沙旺少將領導下之「反政變」委員會，已宣佈全國戒嚴。該項廣播稱：該委員會統帥布恩勒准將宣稱：所有軍民，均須受該委員會在素旺之總部所節制。

彈劾魯穆巴並促其下台

剛果首都市面動盪不安

【利奧波德維爾廿日美聯社電】剛果共和國之反對黨「阿巴科黨」，今日發出警告謂：「以合法或非法方式」使該國總理魯穆巴下台。該黨副總裁莫安達稱：剛果共和國國會於十日後開會時，該黨擬對魯氏之政策與魯氏與聯合國事加以彈劾。莫氏對記者稱：「如不能將他選下台，吾人將暗中謀他去下手。」莫氏爲該黨之實際領袖，該黨一直控制下剛果區，要求下剛果區自治與前比屬剛果之其他地區合組聯邦。該黨之領袖爲剛果共和國總統卡沙伏布。自魯穆巴抨擊聯合國與聯合國秘書長韓馬紹以來，卡氏一直保持緘默。莫安達強調稱：「阿巴科黨代表之下剛果區人，均支持聯合國與韓馬紹。魯穆巴則僅代表其本人而已。」同時，剛果共和國首都利奧波德維爾市之政治與經濟動盪甚。今日清晨，［illegible］批工人（約四百人）爲要求提高工資而罷工。［illegible］

魯穆巴揚言 請別國出兵 替代聯國軍

【利奧波德維爾廿日合衆國際社電】剛果共和國總理魯穆巴［illegible］

中共電台指謂 美機兩度飛粵領空

【東京廿日法新社電】北平電台稱：昨天（星期五）九時五分，有美國軍用飛機一架在廣東省上空出現，十一時五分又有一架，在西沙群島的永興島、北島、石島上空出現。

器中之太空艙，經空運往加州桑尼瓦爾，以便進行分析。

在夏威夷西南上空 美機鈎獲太空囊

美機師米徹爾上尉獲優異飛行十字章

此舉證明人類將能飛入太空並安返地球

【檀香山廿日美聯社電】九位空軍人員，乘坐一架美國空軍飛機，在上空尋回一個由太空軌道之密器，已返抵希金空軍基地，並接受熱烈之歡迎。現年卅五歲之米徹爾上尉於獲取其艙（格林威治時間星期五日下午十一時十四分）在夏威夷西南約三百哩之上空，鈎獲一由發現者人造衛星彈出之第八十五號太空艙。太平洋空軍司令奧唐尼爾將軍，乃以優異飛行十字章授予米徹爾。

【華盛頓廿日美聯社電】艾森豪總統今日對於美國空軍從太空中於太空艙由軌道返地面之時將之拾得之消息，甚爲高興。

【檀香山二十日美聯社電】一架美國空軍飛機於第三度在上空掠過時，鈎獲一個由人造衛星所彈出之太空艙。此次在上空鈎獲太空艙，在歷史上尚屬首次。一架C一一九型之飛行車廂已在太平洋八千五百呎上空，鈎獲該八十四磅之太空艙，此乃人類前往太空及安然歸來之預兆，據返抵夏威夷即刻獲得授予優異飛行十字章之米徹爾上尉稱：該機首次飛過時，以六吋之差而失手，第二次則以三呎之差而失手，第三次則告成功。此次鈎獲太空艙之歷史性時刻，係下午一時十四分，地點則在預定太空艙降落之處二百哩濶六十哩區域以南二百哩之處。該機人員於星期六日下午三時四十五分（格林威治時間凌晨一時四十五分）載運該一毀貨金屬容

美以小型潛艇交我海軍使用

美駐華顧問亟盼

【台北二十日合衆國際社電】據一位美國軍事發言人今天稱：美國刻正給予兩位中國海軍官員以潛艇訓練，以改進中國之反潛艇作戰技術，據軍方人士稱：中國海軍之美國顧問雖欲取得一艘小型潛艇，俾使中國於反潛艇作戰演習中能使用該潛艇爲目標。蘇聯之若干潛艇，刻已駐於西太平洋，官方人士未加證實之外國消息，曾說蘇聯經以若干潛艇給予中共。

經獲日本科學技術廳及專利註册處發明協會之發明中央獎章

頭髮脫掉嗎？●有頭皮屑嗎？
頭髮稀少嗎？●感覺搔癢嗎？
請用 髮之素
Kaminomoto

九龍旺角彌敦道626號瓊華酒樓下 銅鑼灣軒尼斯道529號 中區德付道中32號 二一二 部西門

伊人
恤 漿 免
敬祝出國升學的同學們
鵬程萬里
請備加拿大衣料
特麗綸 TERYLENE
兩用恤 夏恤 短袖恤 長袖恤
特價每件 $13.50 EACH 起
花式有全白、通花、通條、條子、碎花及格子、顏色等數十種
另有各種免漿免熨之西褲、內褲、睡衣等供應
國外洗衣費用奇昂，携帶免漿免熨衣物，各衣物必需自行洗滌，即可減少漿熨的麻煩。

時新鮮果公司 獨家辦到
紐西蘭「天鵝果」首次運港 是鮮果中之極品！
星洲「鮮榴槤」「毛紅丹」即日上市
零售每磅四元 特價原箱：七磅四元
港九各地，不論多少，專車送到

特別省電之 JONI TRANSISTOR RADIO 鍾尼牌
名廠出品 價格廉宜 音質優美 式樣精巧
Model TRN-63
兩個電池一毫之電費值二毫紙 可收聽三百小時播音！
總代理 安智行

萬元能…粗幼電齊即可入伙 各路巴士經過
月租百餘元起（租售均可）
地址土瓜環銀漢街28至42號（即海心廟對面）
接洽處中環恰和大廈八十六號
電話 三〇五八九 假期八二四八六七

本餐廳謹訂八月二十一日（星期日）下午二時開幕 敬備雞尾酒會恭迓
各界嘉賓 同業先進 光臨指導
雞尾酒會時間：下午二時至下午四時
是日下午四時開始正式營業
正宗西餐 設備豪華 招待週到
綠葉餐廳同人謹啓
地址：九龍旺角西洋菜街式一四號

PAK NAM ENGLISH EVENING SCHOOL, NORTH POINT
北角 伯南 PNEC
英文專修夜校招生
本校訂于九月上旬開課 以提高英語普遍水準 便利職業青年學生家庭婦女進修英語 採用新式音影教材教具教授法配合歸選課本課程包括商業信札翻譯等簡易明晰保証速成
（一）班別：字母班（BEGINER.）至會考班（P.5）
（二）會考班：獲准教育司署參加英文中學會考（優秀生由校方保送參加港大入學試可減省一年學習時間）
（三）師資：港大學生及師範畢業專材任教管理嚴格
（四）校址：七姊妹道六一一八號 電話：七三五式二
（即日開始報名章程備索）
校監陳樹桓 校長尹國明

1961 HOMELIGHT 好麗理 方型雪櫃
由$675.-元起 分期付款 條件優厚
［illegible］

全港獨一 日本痔科 苗樂天 專醫 痔瘡 痔血脫肛
遠近馳名 貧者減贈
診所：九龍旺角彌敦道六七八號二樓
電話：80680

Firestone! 發士通
總代理 衛利韓國際貿易公司
滙豐大廈三壹六室 電話：式七一式二 三七一六九
原子無喉輪膠胎 普通黑白輪膠胎 經濟安全耐用持久

永安有限公司 先施有限公司 大新有限公司
大減價 最後三天

囍
我倆謹擇於閏六月廿九（八月廿一）日假座金冠酒家敬備薄酌，特此敬告諸親友
劉敏孚 何寶蓮 同啓

承銀主命將下開貴重物業當衆出投

啓者：拍賣人羅勿兄弟行定期於一九六〇年八月廿二日（即星期一日）下午三時正在香港雪廠街多利行內將下開物業當衆出投，其詳細如下：

該地座落香港九龍…內地段八十一號即…之批期爲七十五年由一八九八年七月一日起計期滿可再續廿四年少減後三日減一九二零年七月十八日前英皇佐治第五世在位與當時業主之官批

該物業面積約一萬零八百五十八方尺 每年地稅四十六元正

欲知詳細及投買章程請向羅文錦律師樓或拍賣人羅勿兄弟行便知

業主律師羅文錦律師樓 拍賣人羅勿兄弟行同啓

警務處通告

本年八月十七日星期三下午在此士敦道近西林明道街口發生交通失事一宗，有一向東行駛之私家車號碼七五〇二號撞倒一名單車中國男童，後該童因傷斃命。如有任何人士目覩該失事情形或能供給任何消息者請通知香港交通失事調查處（電話三四五式式內線三零三）或任何警署可也。

警務處長示

市政事務署佈告

本署在一九六〇年八月十九日憲報公佈招商承投在香港植物公園內之涼亭售賣零食。經營期間由一九六〇年十月一日起至一九六三年九月卅日止。投標格式紙及詳情可向香港雪廠街政府合署西座十三樓本署索取此佈。

市政事務署署長莫理臣

敬請：
（一）訓練主任一名（民衆安全服務處）
（二）一級助理登記官一名（登記總署）
（三）工藝教師（裁縫）一名（監獄署）
（四）護士練習生（精神病學）（男性及女性）一名（醫務衞生署）
有關上述缺額詳情，請查閱本日英文報紙，此告。

多事的非洲大陸

馬里聯邦宣告分裂 全境進入緊急狀態

塞內加爾昨宣佈脫離聯邦

【非洲．塞內加爾達喀爾市十九日合衆國際社電】馬里聯邦總理克達今夕宣佈：該聯邦全境進入緊急狀態，並將國防部長戴亞免職。此舉之明確原因，即刻未見透露。觀察家相信：係因該聯邦選舉總統出現緊張情勢所致。該聯邦兩成員塞內加爾與蘇但（即前法屬蘇丹，爲免與非洲獨立國蘇丹混淆，因而改譯蘇但——編者註）之代表，對峙日增已歷若干時候。

【塞內加爾．達喀爾市廿日路透社電】塞內加爾於今日脫離與蘇但合組之馬里聯邦，宣佈塞內加爾進入緊急狀態，並請聯合國准予加入爲個別會員國。達喀爾市之重要地點已爲塞內加爾部隊佔據，蘇但總理兼馬里聯邦總理克達據報已被軟禁。官方人士稱：塞內加爾已將馬里聯邦政府與國會通過之法律與命令全部作廢。據未證實之報導稱：馬里聯邦之軍事領袖已被拘捕。達喀爾現仍平靜，惟已實施新聞檢查。

雙方對選舉總統 發生極尖銳歧見 分裂的主要原因

塞內加爾與蘇但幾經艱辛談判於一九五九年四月合組馬里聯邦。當時許多觀察家推測此聯邦不久便會破裂，因塞內加爾負擔經費之大部分，蘇但之政治勢力反而較大。由於雙方領袖對選舉馬里聯邦總統辦法，發生尖銳歧見，因此，塞內加爾之國民議會於今日清晨四時開會通過塞內加爾脫離馬里聯邦。

【巴黎廿日路透社電】此間今日接獲之報導稱：塞內加爾之軍隊，經已包圍該聯邦總理兼該聯邦另一成員蘇但共和國總理克達之住所。據報：自國際標準時間今日晨三時起，達喀爾市電訊已告中斷。今日爲馬里聯邦總統候選人之提名日，昨日，克達將馬里聯邦副總理兼塞內加爾總理戴亞之國防權力免去，由渠本人自行兼理，隨即宣佈全聯邦進入緊急狀態。法國電訊當局稱：今日稍後時，達喀爾之電訊交通已告恢復。

【巴黎廿日美聯社電】法新社報導：馬里聯邦軍之新參謀長（蘇但人）經已被捕。然而，此訊未能加以證實。

【巴黎廿日美聯社電】馬里聯邦總理克達（蘇但人）昨晚宣佈：該聯邦之副總理戴亞（塞內加爾人）已被免職。

【巴黎廿日路透社電】法國總理戴布里今日縮短其在法國西部之休假，並飛返巴黎與總統戴高樂討論馬里危機。從鄉居趕返此間之戴高樂於抵達總統府時，渠接到達喀爾方面發來之電報。此間官方人士指出：蘇但與塞內加爾彼此不和是一種內部事件，法國自無居間干預之理由。但此間人士深恐馬里聯邦分裂之結果，可能使法國聯邦之內受到嚴重影響。

韓總理張勉表示 中韓應加強友誼

聲明韓國願與日本經濟合作 日本外相將以特使名義訪韓

【漢城廿日中央社專電之一】韓國新任總理張勉，今天下午告訴中華民國大使王東原說：中韓友誼，應予進一步的推進。他說：韓國新政府不僅需韓國人民支持，也需各友好國家支持。王東原大使代表中華民國政府，同時并以外交團團長資格於今天下午四時會晤張勉致賀，大使館參事何允衷同去，會談歷時二十分鐘。

【漢城二十日美聯社電】南韓新總理張勉於星期六日談稱：日本係該國可能尋求及接受其經濟合作之國家。渠同時曾提及西德亦爲此類國家之一。張氏在記者招待會中談及美國減少對南韓援助之展望時稱：「日本會援及與吾人之經濟合作（日方並不稱之爲援助），惟吾人應於明此內容之後，始可談及此類問題。日本如正顯示一種與過去顯然不同之態度，此在一個新之轉捩點中，實爲有助於改善關係之一個步驟。」張氏稱：日本據悉準備派遣一個親善代表團前來韓國，「余意以爲在未予以適當之注意之前，實無須對任何事情均加以拒絕。倘吾人能和睦相處，則吾人（在此項對日關係中）將可獲得某些利益。余同時對於日本外務省官員之所謂可能性，至感興趣。」

【漢城二十日合衆國際社電】南韓總理張勉今天稱：渠對日本所提之經濟合作建議，表示歡迎。惟渠必須明白其內容，然後方能表示接納。東京之日本外務省官員則謂：渠等對張氏所提及之建議，毫無所悉。

【漢城二十日美聯社電】南韓新總理張勉於星期六日稱：渠之國家政府需要美國增加其經濟援助，俾能從事其經濟發展。此六十歲之行政首長在記者招待會發表談話時稱：渠並未提及美援之數量，但謂：渠曾發表聲明，渠將與包括艾森豪總統在內之美國官員取得接觸，以設法要求美國增加援助。張氏稱：「李承晚政府曾毀壞國家之經濟，新政府所面臨之最主要問題，乃在經濟復興及增進韓國人民之生活水準。」張氏稱：「更多之美援，乃避免一次可能之經濟危機所必要。」

張勉設法組織內閣

黨內分裂聲中 反張派人物進行杯葛

【漢城二十日美聯社電】南韓總理張勉於星期六日在該黨之分裂聲中，設法組織南韓革命後之第一個內閣。曾與張氏爭奪總理一職而失敗之舊派領袖金度演及民主黨內另外兩位反張派之人物，已杯葛張氏爲組織內閣而召開之一次高級政黨預備會議。彼等三人反而參加一次反對派之政黨預備會議。在該次會議中，執政黨內反張派之衆院議員約七十人，已同意組成一個與張派分開之衆院集團。惟彼等對正式宣佈分裂之建議，則未採取行動。[illegible]

菲副總統呼籲 以新方法反共

渠謂共黨之經濟平等 查實即係大家皆「無」

【馬尼剌廿日法新社電】菲副總統馬卡巴格爾，昨日在「菲律賓反共運動」大會稱：反共之方法，倘僅置於主義之爭辯或僅以共黨分子爲攻擊對象，均屬消極之方法，必須强調共產制度統治下大衆之貧窮生活現況，蓋此乃赤裸裸之事實。僅此一點，即足以證明民主主義優於共產主義。馬氏稱：共產集團以「經濟平等」爲號召，「吾人必須揭發事實，共產制度之經濟平等，乃大衆赤貧到一無所有，加上無自由之平等」。

尼克遜發表談話 斥責共方無道義 經濟建設更落伍

應付共黨挑戰必須知己知彼

【華盛頓二十日路透社電】副總統尼克遜今日告知美國人民稱：儘管共產主義否認上帝之存在，奴役人類，以及毀滅正義，仍屬一種驚人之力量。彼謂：美國人民必須瞭解共產主義和能夠指出共產主義之謬誤。[illegible]

安理會今日會議 商討剛果新危機

聯軍官兵再度與剛果士兵衝突

【紐約廿日美聯社電】出席聯合國之一個剛果代表團，經於今日上午十二時零八分（當地時間）乘搭一架蘇俄噴射機抵達此間。

【紐約十九日美聯社電】安理會定星期日下午五時半（格林威治時間）開會，討論剛果局勢。

【利奧波德維十九日路透社電】今日剛果總理盧孟巴指摘聯合國秘書長韓馬紹之「破壞」，並謂剛果可以獲得某些國家之援助，而無需聯合國之支持（今日韓馬紹在聯合國向剛果政府發出一正式反駁之抗議，並謂昨日在機場發生之事件，實係不能執行之工作者）。盧蒙巴稱：余將向韓馬紹答覆，謂共和政府準備不需要聯合國之服務，因爲剛果係一有主權之國家，不是任何一國之財產。渠指摘白種軍隊阻礙剛果當局之執行移民管制及要求聯合國白種部隊退出。

【聯合國十九日路透社電】此間正加緊籌備磋商，以爲星期日安全理事會會議作準備。安全理事會將如何處理剛果危機，一時未悉。這便要看非洲國家代表們與剛果代表團商討結果如何而定。星期日舉行安全理事會時，聯合國秘書長韓馬紹將先向安理會闡明他與盧蒙巴關于聯合國在剛果任務發生歧見的背景，並將請安理會對于本人關于聯合國在剛果的任務[illegible]。方代表們期望能無須安理會通過正式決議案，而將歧見解決。

【利奧波德維十九日美聯社電】此間聯合國軍透露：星期三晚深夜聯合國軍與剛果軍人員又發生事故。一[illegible]

美在菲北部設立雷達站

可偵察二百哩外飛機輪船

【馬尼剌廿日路透社電】據官方今天宣稱：美國及菲律賓刻正在呂宋島北部，設置一個可偵察二百五十哩外船隻及飛機之雷達站。此一雷達站預定年內即可供使用。防止菲律賓七千個海島遭受突襲之同類設施，刻正在計劃中。此等設施，將形成一項偵察菲律賓外太平洋之早期警報系統。每一個雷達站將與另一站及負責蒐集與分析資料之中央收集站取得聯繫，中央收集站並將負責對不明國籍船隻及飛機採取攻擊之決定。

者。韓政府之處理失當及四月革命所造成之混亂，已使美援之增加有其必要。

【東京二十日法新社電】「日本時報」報道：日政府將派外相小坂善太郎及自由民主黨執行委員會主席保利茂，在下週或下月初以親善特使名義赴韓，借新政府成立之機會聯絡感情。

【漢城特派員今日報道】韓新總理張勉昨發表談話，竭力反對旅日韓人之被遣返北韓，渠謂此乃日韓締交之最大障礙。

西半球外長同意 譴責多明尼加 施以經濟制裁

美參院通過經援拉丁美洲

【哥斯達黎加聖約瑟二十日合衆國際社電】西半球外長今日已同意一項計劃，立即對多明尼加施以外交抵制、軍火禁運，或者逐步性經濟制裁。該外長會議將于今日結束其對多明尼加問題之考慮，以便在下星期可對蘇俄在西半球之滲透，加以討論。

【哥斯達黎加．聖約瑟二十日美聯社電】西半球外長今晨同意對多明尼加共和國予以「有力譴責」，并與多國斷絕外交關係。該等外長并通過與多明尼加共和國斷絕部份經濟關係，此將包括立即禁止以武器運往多明尼加一事在內。惟是彼等一項提議之下，又通過由美國所提出之一項較溫和之建議，即設立一個委員會負責督導多明尼加舉行自由選舉。至于一個特別委員會此一問題，將提交至定期下星期一開始之第七次會議討論。該會議將考慮加勒比海緊張，以及外來威脅。

【華盛頓二十日美聯社電】美國參議院昨晚通過一項法案，授權艾森豪總統可動用六億元資助拉丁美洲發展新計劃之經費。參議院民主黨領袖約翰遜在此法案通過前發表演說時，曾稱：美國已面臨可能發生之現實，「西半球並非不是不能被共黨滲透者」。該法案授權政府可動用五億元，俾于九月五日在波哥大舉行之拉丁美洲國家經濟部長會議中，推動一項合作性經濟發展計劃。此外，該法案并撥出一億元，協助曾受地震及水災打擊之智利，在經濟上復甦。

尼赫魯致函魯穆巴 不滿剛果士兵暴行

【新德里二十日美聯社電】印度總理尼赫魯已致電剛果總理魯穆巴，表示渠對利奧波德維機場之事件，「至感惋惜」。按：剛果士兵曾以粗野態度對待印度空軍人員，并毆打加拿大士兵。尼赫魯曾就此次涉及剛果之聯合國部隊中印度人員之事件，向國會提出報告。此次事件，已使魯穆巴政府與聯合國之關係陷入緊張。尼氏稱：「印度人員遭受此種不友好及粗野之待遇，乃一件至感遺憾之事件。」尼氏并未提及渠是否已接獲魯氏之答覆。

[illegible]名牙買加軍及一名巴西軍，以聯合國官員警衛身份，於送剛果總理魯穆巴時，突遭剛果兵逮捕。聯合國軍稱：他們的手槍與刺刀均被取去，一名剛果軍并高呼「開槍」。一名聯合國加納軍於印度將領力勸之下，站於剛果軍及聯軍之間，力氏昂然步過剛果軍，他們均自動立正致敬，力氏對在旁被以刀指嚇之兩名聯合國軍稱：「我們同去吧。」三人遂步出，力氏爲軍至剛果陸軍部取回兩名聯合國軍之所有。

【突尼西亞廿日美聯社電】突尼斯電台今日廣播稱：聯合國內之亞非集團，對聯合國秘書長韓馬紹處理剛果共和國危機寄予充份信賴。亞非集團之立場將以下述三項原則爲本：㈠信任韓馬紹，㈡聯合國軍續駐剛果共和國，㈢與韓馬紹直接磋商，以商定聯合國軍在剛果共和國內之任務。

一比利時人 逃入法使館 避免剛果追捕

【利奧波德維市廿日路透社電】今日，一名比利時人求庇於本市之法國大使館，防避剛果共和國警察再加拘捕。其後，聯合國軍携有輕機槍之部隊一批急開法大使館守護。此名比利時人爲比利時航空公司之助理總經理刁烏，今日曾以兩項罪名在利奧波德維地方法院受審。

國軍已瞭若指掌 中共在大陸戰畧據點

多年來利用空中完成測量工作

我長程武器可隨時襲擊中共戰畧據點

【台北廿日中央社電】聯勤總部測量署署長黃維綖少將本日說：國軍已完成了對共匪控制下的大陸各地戰畧據點的測量，如果一旦戰爭發生，將可使各種長射程武器，更準確地擊中共匪的戰畧據點。他透露這項工作，是國軍測量單位數年來利用空中測繪及波測距等方式完成的。黃維綖將軍說：該署除對大陸共匪戰畧據點完成測量外，歷年來並完成對國軍機場測量、勝利女神、台灣西海岸主要道路橋樑調查、金門馬祖前綫隧道測量，士或飛彈基地測量等，另受美國地理學會委託作台灣月份地圖測。

台北熱烈歡迎 香港文教代表

【台北廿日中央社電】香港文化新聞界人士一百多位，應台北文化新聞界人士邀請參加。他們是於十九日飛抵台北，曾參觀大學、台北、裕隆汽車廠、造船公司、和文教機構。

【台北廿日中央社電】國民黨中央委員會常務委員陶希聖、第三組主任鄭彥棻、第六組主任陳建中，今日下午在台北賓館舉行酒會，歡迎九位[illegible]

斯蒂夫斯在參院表示 美國對遠東政策 已收到良好效果

遠東各國覺悟不滿中共所爲

【華盛頓十九日中央社專電】美國務院一高級官員告訴國會一委員會稱：在兩年前，中共匪幫進攻金門期間，美國之立場堅定，已使遠東各國「信賴」美國對於亞洲的政策。主管遠東事務的助理國務卿斯蒂夫斯最近報告參院撥款委員會稱：亞洲國家的人民和政府，已漸明瞭美國及自由世界的目的，和共黨方面的目的之間，一個正的區別。遠東的這種清楚之發展，一部份是由於中共匪幫所犯的許多政治上和心理上的錯誤，一部份是由於美國對遠東政策的效果。斯蒂夫斯在談及美國對遠東政策的效果時稱：遠東國家的政府和人民，已經明瞭美國對中共匪幫的政策，和它們本身生存之間的關係。美國隨時準備支援共同防禦國的決心，及其立即採取這種行動的能力，已有助於引起一種新的信心。斯蒂夫斯告該委員會稱：「在此短暫的一段歷史中，我們見到局面，已經轉變，這些國家的人民的熱望和民族自由，現在是和自由世界的命運和計劃相一致，而不是和所謂共產主義是未來的潮流之虛妄理論相一致。」

東京警方拘捕「全學聯」首腦

【東京二十日路透社電】東京警方今天拘捕現年廿二歲之「全學聯」副主席加藤昇，指渠參預「六月十五日之事件」。加藤昇被捕之罪名，係在六月十五日國會大廈外面之示威當中，阻礙警方執行職務及使彼等身體遭受傷害。按該次示威，乃反對批准美日安全條約者。

波青年酷愛自由 共黨統治完全失敗

對共黨不感興趣

【波昂廿日中央社專電】據來自鐵幕後的報導說：共黨在過去十五年中，灌輸波蘭青年共產主義思想的努力，已經完全失敗。波蘭青年對政治完全不感興趣。根據向三千名由十五歲到二十四歲的波蘭人進行意見調查的結果，顯示僅有百分之二十有確定的政治意見，百分之二十一認爲他們自己將爲一個崇奉民主自由的人，有百分之二十八與任何「政治思潮」都沒有關係，有百分之廿九沒有政治觀點。無神論者的宣傳，較政治的宣傳影響更小，被訪問過的青年，有百分之七十八，說他們信羅馬天主教，有百分之四，他們是無神論者，其餘的人分爲兩部份，一部份是沒有意見，一部份是對這類問題不感興趣。問到他們波蘭現在最需要的是什麼，絕大多數的波蘭青年回答說：「增加社會的發展」。

鮑氏家屬擬促老克放人

【莫斯科廿日合衆國際社電】鮑華斯家人今日準備直接懇求蘇聯總理赫魯曉夫，釋放此卅一歲之美國飛行員。鮑氏家人之顧問律師及辯護律師，決定不等待軍事法庭之判決，直接向蘇聯當局提出懇求之工作。昨日將鮑華斯判刑十年，規定不得上訴，但留下鮑氏之家屬有要求最高蘇維埃主席布里茲涅夫執行寬大處置之自由。鮑氏家人所延之一位美國律師稱：鮑氏家人同時又向克魯曉夫求情而不經過布里茲涅夫。又謂：鮑華斯之父母與其妻巴拉，將試安排與此蘇聯總理會晤，而致彼等之懇求。

【倫敦廿日中央社專電】英國報紙一般對美國飛行員鮑華斯的命運，表示同情之餘，并斥「U２」式機飛越蘇聯領空之冒險，而指蘇俄把這個審判作宣傳把戲。[illegible]

對蘇審訊鮑華斯案 英報斥蘇旨在宣傳

審判結果毫無所獲

世人對蘇誇言火箭進步仍表懷疑

進步成就的懷疑并未解除。該報深論說：當此有更多的衛星繞行地球之時，是不會再用高空飛機來作偵察的。

【莫斯科廿日路透社電】昨日在此間被判徒刑十年而「失去自由」之美國U二式機駕駛員鮑華斯，不知其妻與其家人之抵莫斯科，直至渠於星期三在工聯會大廈受審之第一日得見彼等之時。鮑華斯家人之顧問律師今日稱。

【華盛頓二十日美聯社電】蘇俄可能在U二式機駕駛員鮑華斯被判罪後，再在莫斯科審訊另兩個被控侵犯蘇俄領空之美國空軍人員。彼等乃奧姆斯特及麥克朗，亦即是在七月一日在蘇俄海岸附近被擊落之RB四七型機副機師及航空員。

鮑華斯之妻巴拉與其父母於昨日被判決後相見之時，始發現此一事。[illegible]

此事通知鮑華斯。」此美國律師與鮑華斯家人現正計劃於今日與克魯曉夫會晤，討論懇求寬恕之可能性。

蘇將再審 RB47 機兩機員

【倫敦廿日美聯社電】莫斯科電台今日播述鮑華斯之妻巴拉，彼能計劃伊於其夫監禁十年當中之前途問題。伊謂：「余困倦不堪，余不思飲食，余不知余將如何生活或如何行事。余現全無主意，或許余見彼之後，余方能知悉。但余未知余於何時能再度與彼見面，惟余希望能於本星期六或星期日相見。余昨日之相見彼，心甚快慰。」

【倫敦廿日美聯社電】莫斯科電台合播稱：對於U二式機駕駛員鮑華斯被判處十年徒刑之事，美國領袖其實知悉此種裁決是一種人道主義者，所表示之態度是「僞善行爲」。該電台廣播：「此間美國領袖其實知此種裁決是一種人道主義者，祗是對一個執行彼等之卑鄙工作之人命運上之裁判，渠不過僞作悲憫而已。」該台之英語評論稱：「現時U二式機飛行已經失敗，此美國領袖開始留意人道主義。」無論派之觀察家意見認爲，一名在美國[illegible]

在美獲選設計機場旅客大廈

過去設計重要建築甚多 貝祖貽之子貝聿銘

【紐約十九日中央社專電】一位華裔美國公民建築師，已被選定爲此間建造一座價值九百萬美元的飛機場旅客大廈設計圖樣。這位建築師是貝聿銘（編者按：昨日譯爲白氏），是前中國銀行總經理貝祖貽的長子，他和他的同事是此間著名的建築設計師，他所設計完成的重要建築工程甚多，包括台中的東海大學。他于一九三五年來到美國，進入麻省理工學院，一九三九年獲得建築學士學位，嗣後在哈佛大學建築設計研究所獲得碩士學位，一九四五年至一九四八年在該校擔任教職。他于一九五四年又得美國公民資格，他和夫人及四個孩子住在紐約市。

爪哇嚴禁中共刊物 存有者須立即繳出

【耶加達廿日法新社電】爪哇島中部棉蘭區軍方今天下令，禁止中共刊物之流通，所有存有該刊物者，須立即交與軍方。該令由第十五步兵團司令以棉蘭區戰時行政長官名義發表，惟未說明刊物之名，僅稱之爲「第八號刊物」。軍方稱：「此爲保持棉蘭區之治安目的」，特下令禁止。

蘇謂太空船內 兩狗生活正常

【莫斯科廿日美聯社電】蘇聯官報今日報導之電視攝影機，觀察蘇聯太空船內兩隻太空狗之生活情報稱：乘坐最近發射之蘇聯太空船每九十分鐘環行地球一周之兩隻太空狗，其生活甚佳，且飲食如常。蘇聯塔斯社稱：此環行之軌道差不多是圓形，距地面一九八點[illegible]

昨在巴黎 北非組織人員 互相槍戰

【巴黎十九日路透社電】阿爾及利亞兩對立組織之人，今夕於巴黎一行人衆多之街上發生槍戰，結果八人受傷，五人爲路人，三人爲作戰者。事情之發生，源於阿爾及利亞叛亂份子所組「民族解放陣綫」兩成員拔出左輪槍向「阿爾及利亞民族運動組織」兩成員開火，還擊，使最先開槍者受傷。之一於奔跑時中彈受傷。後兩人於倒地時拔槍。

中共野心勃勃 妄圖加入寮亂 並將泰國包圍

【東京二十日合衆國際社電】中共今天抨擊美國務院發言人關於寮國危機之「聲明」，並指該院特發表恐嚇寮國新政權。

【紐約十九日中央社專電】正如可以預料的，在寮國發生軍事政變及該地其後所有的發展，已經引起本地美國報紙對於東南亞情勢的關懷。「紐約郵報」記者弗瑞亞自巴黎發出報導稱：一個「中立」政府，可能「放棄全國」的親美政策，就將成爲一個脆弱的中立主義國家的領域。作爲東南亞公約組織的一個繼續的泰國，就將受到包圍。此外，在寮國已成立一個反政變委員會，一個另傳與新政府對抗。另一項傳係永珍所發之，理由可能陷於寮國。

永珍缺糧嚴重 美使館人員 撤退抵曼谷

【曼谷廿日合衆國際社電】美國與亞洲撤退人員，本日開始抵達此間，傳遞在寮國永珍之政治混亂與湄公河水高漲之威脅。此間美大使館官員謂：約有五百名美國人，菲律賓人，中國人與泰國人，越南人，於本日完全撤往寮國北部。該等撤退人員大多數係駐寮美國官員之眷屬。美國官員對此次大舉撤退歸因由湄公河水高漲所形成之大水災。

【華盛頓十九日路透社電】國務院本日宣佈：約有二百至三百之美國人，經已由寮國行政首都撤往鄰近之[illegible]

特效的家庭妙葯 請常備一瓶於家中

治愈 喉痛 喉音沙啞 傷風 咳嗽 胃腸或腹痛

活士薄荷露

Woods' GREAT PEPPERMINT CURE

新型 日航 DC-8C

越洲噴射客機

比以前任何航機更快捷

東京・檀香山・三藩市・洛杉磯・西雅圖

預早定票請詢旅行社或 日本航空有限公司 香港德輔道中德成大廈 電話:28043(五支綫) 九龍半島酒店 電話:60660. 64095

6A21

社論

中俄共的詭譎

——關於俄共「專家」離大陸回俄之謎

最近爲了大批俄共「專家」離開中國大陸回俄一事，又引起了西方觀察家對中俄共分裂的推測，巴黎方面，且有謂俄共火箭目標指向中共的，我們認爲，這不過是主觀上的結想、聯想的錯覺。

自中俄共在理論上對列寧「戰爭不可避免」的觀點發生鬥爭後，雙方頗有尖銳的詭詐，因而西方觀察家們就本着過去「東方狄托」、「布哈林第二」的幻想，而把這詭詐作爲實錄，產生出一個中俄共分裂的結論來，這在邏輯上，顯然是不周延的。

對於中俄共的關係，我們首先要弄清楚，他們絕不同於「十月革命」前後的布爾什維克和孟什維克的關係，也絕不如一九四八年前後的莫斯科和貝爾格萊德的關係，中俄共關係，顯然與這兩者時空條件不同。布爾什維克爲了要在國內實現專政，不能不對孟什維克分裂，莫斯科爲了要在東歐附庸建立起控制的權威，而又認定狄托的作用不大，所以不惜出於分裂，但對於中共則情形不同。在俄共對遠東勢力尚未能達到一手把持之前，它決不會放棄對中共利用的。它要利用中共所控制的資源和人力，它要利用中共作爲在亞洲擴張的爪牙，它要利用中共在遠東打擊與困擾美國，它要利用中共作對西方外交鬥爭的重要砝子，故無論在組織體系上，在策略上，俄共都不會在目前拋棄中共的。

在中共方面而言，它之有今日，無論在任何方面來說，都是得力於俄共直接間接的支持，這十一年來，事實上中共統治內的經濟軍事體系，已成了對俄共的不可分，不但在政策上非對俄共「一面倒」不可，在實質上也非對俄共「一面倒」不可。西方觀察家們有疑爲中共有爭奪共產國際領導權的企圖，以俄共經過列、史數十年來的組織活動基礎，加以今日俄共實力的膨脹，而謂崛起不久的中共竟圖取代，這無乃是不可想像之事。也有懷疑中共具有強烈的民族主義，其發展將必與俄共發生矛盾，甚至不利於俄共，而不知中共的基本理論，早已否定了民族主義（且參閱中共再論無產階級專政的歷史經驗），要是中共仍以民族主義爲共革命的方針，也就不致於把中國大陸一切民族傳統的存在摧毀無餘，也就不致於一開始就向俄共「一面倒」，就不致於把政治形式完全俄化了。這是顯而易見的事實。如果說，他們這刻要一反過來，但有什麼理由要迫使他們非一反過來不可呢？中共這刻雖也許已感到俄共的脅迫，但在目前形勢下，除了依存俄共之外，尚有什麼路子可走呢？他們會突然對西方妥協起來嗎？狄托也不能，而謂中共能之，又是一個不可想像之事。

自中共在中國大陸得手以後，這十一年來，俄共藉此對西方麻許的收穫，比之過去大得多，中共也藉俄共的撐腰，儼然成爲一個不可侮的力量。可以說，這十一年來的國際局面，大部份是由於中俄共狼狽爲奸所造成的結果。這結果是對俄共有利的，對中共也一樣有利的。攤開它們的主義組織不談，在政策的利害上，它們會不顧到本身的利益嗎？即如狄托，這刻仍然對莫斯科明來暗去，仍然對自由世界保持距離，這固然在利害上使然，而在組織上，我們也不能認爲南共和共產國際完全絕緣的。故我們對於中俄共目前的關係，以至今後的關係，其觀察方法，都不能忽略這些事實。我們也曾比喻過：兩個山寨火併，也不會由此改變其打家刼舍的土匪性質，何況他們尚不致於火併呢？

然則俄共「專家」們的離開大陸是爲了什麼呢？這問題該需要更多更翔確的資料，方可肯定。是全部抑或局部？是停聘抑或減少？是撤退抑或瓜代？這些，我們都非有個清楚不可。另一傳說謂中共派赴留俄學生紛紛轉向東歐附庸國家，是退學抑短期暑假旅行？諸如此類的報導，往往有着一種主觀的誇大，我們不能不予以詳細的分析。以我們推測，俄共「專家」的「大批」離開大陸，可能是與中共經濟負担有關，也可能與中共新近「以農業支持工業」的政策轉變有關。中共已承認過去「以工業支持農業」的政策，造成「兩敗俱傷」的結果，因而要恢復「農業重點」的政策。若然，則中共爲了挽救經濟的危機，跟着他們「進一步節約」口號之下而儘量減少俄共「專家」是有理由的。當然，我們也會想到，因爲中共在理論上的「不服從」，俄共會給一點顏色中共看，這非無可能，但認爲因此而牽動到大的政策上面，則是不會的。

因此，我們對於這個問題，最好還是從中俄共關係的基本原則去看，不應從一枝一節去看，像這類硃砂式的矛盾，在共黨組織裏，不易發展爲對立性的。

各地通訊

寮政府向叛軍屈服 泰國當局感覺意外

【本報曼谷航訊】寮局妥協的消息傳來後，曼谷方面確有說不出的失望和沮喪。據權威人士私下表示，美泰兩國在寮國政變之初，即已申明仍承認桑山尼斯政府，而不承認康黎上尉所領導的叛軍政權，可是現政府依然願和僅擁有八百兵傘兵的政變團談判，有關當局咸表意外。

促使寮政府向政變軍人屈服的因素是：第一，現內閣大部份閣員的家屬，包括總理、內長、教長、三軍統帥及陸軍參謀長的妻室兒女在內，均已被叛軍關作人質，並揚言如政府不依照他們所提的條件限期答覆，則將把這批老弱婦孺置之死地，所以留在王都鑾巴喇邦的桑山尼斯政府，經過幾次會議之後，始終不忍作捲亂的決定，最後總理只得同少數部長親飛永珍，依照叛軍控制下國會的決議，遞送辭呈。第二，叛軍佔據寮國唯一的永珍電台，得向國內外作單方面的宣傳廣播，這個電台是兩月前經美援協助建立的，啓用至今，不過一個多月。反之，因處在鑾巴喇邦的寮國政府，却無法使用這項宣傳與聯絡的利器，在此方面，政府已居於劣勢。第三，就軍事而言，內閣亦有難言的苦衷。寮國軍隊雖有兩萬餘人，但裝備較佳，訓練較精者即爲康黎部的傘兵，他們不僅擁有自動武器與火箭砲，而且尚控制着數十輛裝甲車。在地理上，這些叛軍又佔有頗大的便利，他們可以據城固守，以逸待勞，並和遠戍在南北叢林中的其他部隊，實有天壤之別。據說因爲交通不便，通訊器材缺乏，散處寮境各地的駐軍，如果執行政府命令師永珍平亂的命令，則由發出命令之日起，以至進行部署逼永珍之日止，起碼需時一月以上。這些因素都削弱了政府戡亂的決心。不過在上述三個原因中，最主要者據說還是第一點。

□在寮首都——永珍——街頭率部叛變的康黎上尉（右第一人，穿傘兵制服者）爲前來訪問的泰國記者包圍訪問情形。

蘇佛瑪領導的新政府 泰國政府決定不承認

自寮國發生政變後，泰國朝野都極爲重視，等到跡象逐漸判明政變的性質，乃屬號稱中立而實爲極端左傾的時候，泰國政府即發表仍承認寮政府的聲明，並予一向堅決反共的寮國駐泰大使昭甘非邦以同情有力的支持。據悉，政變當天，美大使詹森與泰外長間曾有多次商洽，九日深夜兩三點鐘，詹森大使的黑色轎車，仍停在乃他納外長的官邸門外，沒有離去。據消息靈通人士透露：在寮國政變的最初五日中，曼谷外交場上，有五位最爲忙碌而接觸頻繁的人士，他們是：泰國外長乃他納、美國大使詹森、我國大使杭立武博士、寮國大使昭甘非邦以及東南亞公約組織秘書長乃沙拉信等。

泰國政府在昨（十六）日召開的內閣會議中，也曾以大部份時間討論寮國局勢，在長達十三小時的國務會議上，除了照案通過內政、交通及衛生等部的提案外，並聽取外長、內長的寮局報告，並研究寮局發展的趨勢。經過此次閣議，泰國政府仍維持其不承認的政策，乃他納外長今（十七）日接見記者時表示，雖然蘇佛瑪親王（SOUVANNA PHOUMA）已奉寮王諭在永珍成立了新政府，並獲得國會通過，但泰國仍祇承認桑山尼斯政府，理由是泰國尚未與寮國蘇佛瑪內閣作任何正式的接觸。

不僅如此，通設在沙吞路的寮大使館，截至今天爲止，也與泰政府採取相近的立場。寮大使昭甘非邦強調說，他對蘇佛瑪組閣之說，尙無所知，迄今他所知的寮局新聞，全是收聽永珍電台的廣播，並未接到外交部的正式訓令。泰政府堅持不承認態度，據有關方面透露：是基於以下三點：㊀寮國桑山尼斯政府的辭職，是出於政變團擄掠人質的脅迫，㊁新政府的組成以及國會的批准，也都是在政變團的槍威逼迫之下，並非出於自由的意志。

康黎威脅寮議員 選陶溫艮任議長

泰國電台宣佈，他們曾接獲來自永珍的情報，揭露此次寮國會議長蘇佛瑪出任總理而改選議長時，康黎露了政變團威脅、獨裁與控制的眞面目。據說寮國會原以三十三票對五票，通過由陶沙溫那尼功繼任國會議長，但此時政變團領袖康黎上尉忽然步入國會，向議員露骨宣佈，他認爲以陶沙溫那尼功任議長是不合時宜的，於是國會乃順從他的暗示，推翻前議，重選陶溫艮爲議長。㊂寮新閣中包含了兩三名親共閣員。

此外，還有一項更重要的理由：可能是泰國當局與寮國著名的反共強人，國防部長兼第四軍區司令諾沙旺少將（Phoumi Nasavan）之間，具有某種默契。諾沙旺於政變之日，曾由王都鑾巴喇邦飛抵泰國東北部的烏汶，雖然官方對此故意淡然置之，只謂諾沙旺因爲氣候不佳暫在烏汶降落，事後已繼續飛往寮南重鎮案旺那曲，但有理由相信，諾沙旺留泰期間，曾與其有表親之誼的泰國最高當局（乃沙立元帥）或其高級代表晤談，而泰國的繼續支持桑山尼斯政府，確已激起他協助三軍戡平叛亂的決心，因此乃有他重返案旺那曲，組織反政變總部、集結南部大軍，準備進兵永珍，以維護法統之舉。據今日消息傳來，諾沙旺部屬已向永珍推發，前鋒離城僅二十七公里，同時隸屬第四軍區的寮空軍C—47運輸機一架，並在永珍上空散發傳單，指責康黎發動的政變爲國家帶來混亂，而呼籲軍民共起，合誅亂臣賊子。

經濟軍事捉襟見肘 寮國叛軍已難久持

遠在寮南的諾沙旺將軍，並有公文致國王兼當局說，他爲了維護領土主權的完整，敉平由共黨煽動的叛亂起見，決定接受桑山尼斯政府的決定，領軍光復永珍。這封結由王宮秘書長送達國王的奏章並謂：諾沙旺揭示的此一目標，已獲全國各軍事單位的支持，其中包括高級將校多人。

所以寮國局勢仍在動盪混亂中，永珍傘兵在經濟及軍事上，已有捉襟見肘之狀。他們在政變當天，曾將寮國銀行的全部現鈔（約合一百萬美元）搶走，許多叛兵又乘機打劫商店民居，使永珍成了恐怖世界；同時政變團以永珍汽油食糧均極缺乏，最近派人渡河來泰國湄關購油買米，因寮幣一日數跌，商人拒絕收受，又已空手歸去。如果此種情況再持續一週半月，諾沙旺領導的軍隊繼續向永珍推進，則由政變團強迫成立的中間偏左的新政府，定將隨政變團的瓦解而風流雲散的。

自大局而言，泰國的不承認政策是必要的，此間只希望美國也甚激切表，密切配合。（八月十七日）

馬車裝風帆 牛車列車化

大陸交通奇形百怪

【中央社訊】儘管中共大吹大擂交通建設如何發展，但交通工具普遍缺乏和落後，則是不容否認的事實。

由於交通工具缺乏，中共最近號召各地把所有民間落後的交通工具集中起來，統一調配，加入運輸戰線。

目前，四川出現了一支由牛車組成的運輸隊，它所承担的任務，是日夜不停地爲煉鋼企業專運原料和材料。

據中共「新華社」說：這支牛車隊，均實行「列車化」，平均每輛牛車有四個拼車。在原子時代的今日而驅牛拉車，隔蹄于公路上代替汽車運輸，可說是怪現象之一。

新華社又說：落後的運輸工具——馬車，現在包頭市已實現了「五化」，即：一拖車列車化、四輪化、風帆化、裝卸草料加工機械化和牛機械化。」

該社指出：所謂「風帆化」，是在每一輛馬車上掛起類海上的帆船樣的風帆。據稱：只要風向適宜，每輛風帆車比普通馬車能增加一匹馬力的牽引力。

「新華社」在另一報導中又說：陝西現在運輸戰線上開展「一萬千三」競賽運動。這種競賽的具體內容，是硬性規定每一貨運汽車、馬車、架子車等，每一個月的運輸重量和里數。據說：這樣做，是爲了加速車輛的周轉，解決不敷調配的困難。

粵共不斷盜掘古墓

【中央社訊】粵共廿日公佈：十年來，曾在全省各地盜掘從漢代到明代的帝王及其他重要陵墓一千六百多處，掠取各種文物和財寶難以數計。

公佈中又承認：這種形同盜刼的行爲，目前仍在繼續進行中。

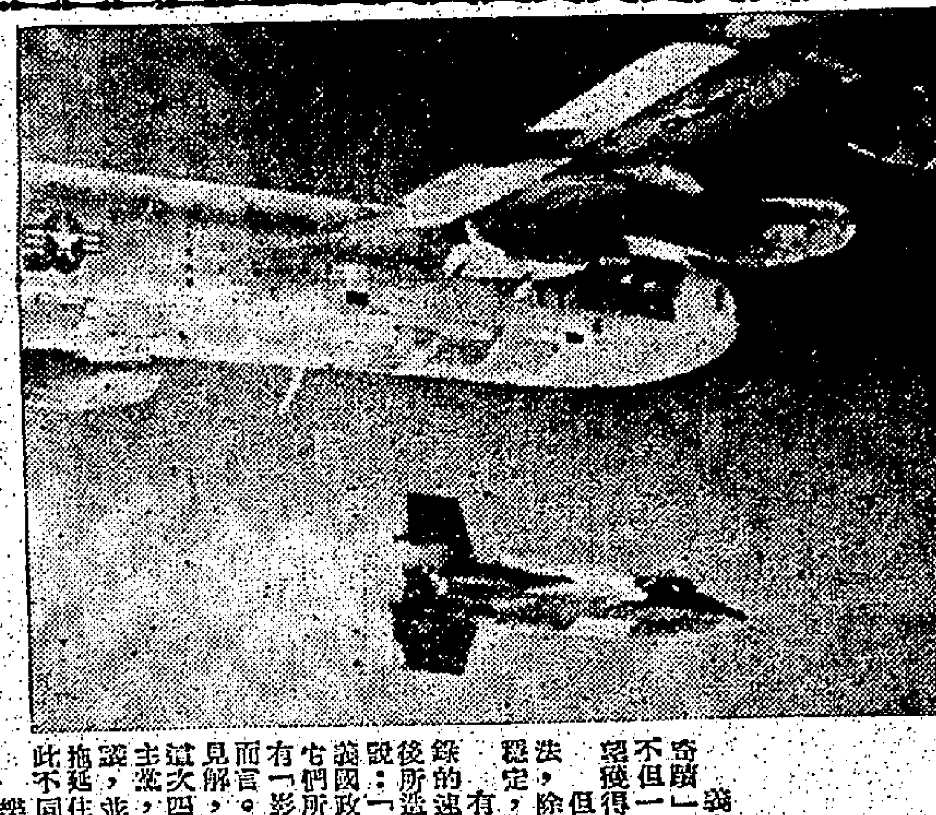
中共在西藏推行集體化

先建農業生產互助社 爲組織合作社作準備

【中央社訊】中共現在西藏加緊推行「集體化」。據「人民日報」駐西藏記者趙愼應報導：目前，西藏農村已經建成了八千四百多個「農業生產互助組」，被騙入「互助組」受集體奴役的農民已超過十萬戶，其中在山南、林芝、江孜等「專區」和拉薩市，已有百分之九十五的農戶加入「互助組」。

接着記者透露：西藏所有私人的油房、磨房、大車、大農具和奶牛等，刻一律歸「互助組」集體所有，作變相沒收。

趙又承認：各地成立的「農業互助組」，由於內部分子複雜，思想紛歧，中共現開始作全面「整頓」，並準備將一部分「互助組」合併成立「互助聯組」，作進一步「集體化」——爲建立「農業生產合作社」鋪路。



X一五式機由B五二式母機脫出後情形。

一天之內創三大偉績

美太空科學壓倒蘇俄

美國在上週拾獲一個由軌道射回地球的太空囊，放射一個氣球式衛星，又創造高飛的新紀錄，這些都是蘇俄現有的能力所辦不到的。

·古原·

美國空軍十八個月前着手進行的發現者衛星計劃，所規定的工作是極繁雜的。第一，他們要把衛星納入兩極軌道，沿着南北路線環繞地球運行，使地球一切表面依次在牠的軌道下自轉。美國空軍一共發射過發現者衛星十二個，納入兩極軌道成功的共有七個。這些衛星的時速一經達到一八、〇〇〇哩而納進軌道之後，美國空軍又要使他們固定於地球表面的某一區域。因爲發現者是一種能攝影地球任何一部分的偵察衛星的先驅，從四個發現者衛星發給地面收聽站的無線電信號，已證明這一點成功了。

撈獲太空囊

美國空軍的最後和最大的目的，是使這衛星由軌道安然重返地球，藉以證明照片或生人，能否由太空重返人間。

有一個發射太空囊重返地球的電子系統，是由通用電氣公司的飛彈和太空船部製造的。這系統的構造非常精巧：有一個預先規定的計時器發動一切動作，首先用氣的噴射力把衛星倒轉，使衛星的頭部對着地球，尾部對着軌道——成爲一種由軌道重返地球的姿勢。然後由衛尾射出一個太空囊，太空囊的軌道速率由一個倒退火箭逐漸減慢。至了速率減慢至重入大氣層也不致燃燒的程度，保護太空囊的防熱罩就脫落了。

在太空囊用降落傘在地球十五哩上空向着原定的夏威夷以北的降落區下降的時候，有一批C—一一九式運輸機預先在空中等待，準備在空中用鉤子來撈取這太空囊。如果飛機撈取不到的話，還有海軍的水面艦隻準備在海上撈取。過去出動過五次來撈取這種太空囊，却一無所獲。發現第五號、第六號，和第八號都已納入軌道和射出太空囊，可是這些太空囊都一一跌落不知地球何處，無從尋獲。

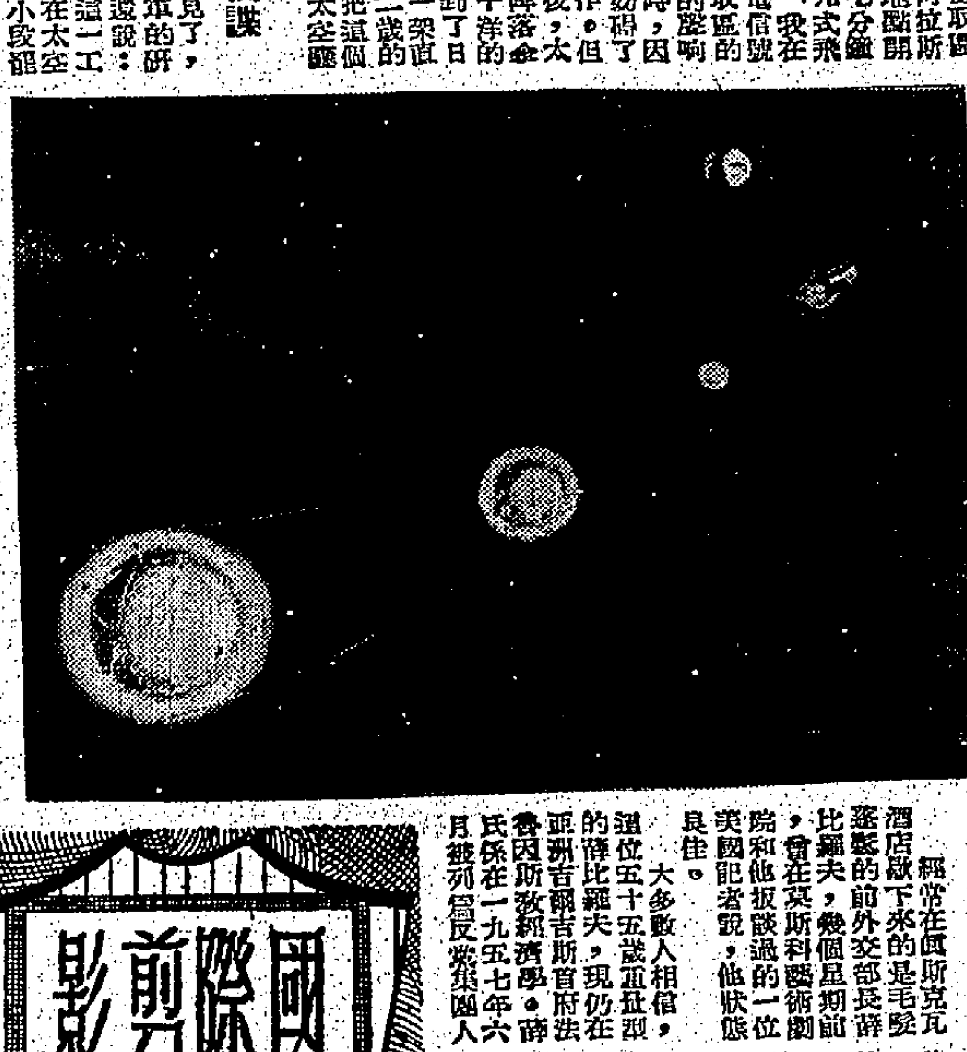
到了上週（八月十一日），發現者第十三號已證明爲一個吉祥號數。它的太空囊跌落原定的撈取區。這太空囊在阿拉斯加以南二百哩地點開始下墜，在十七分鐘之後，C—一一九式飛機已收到它的「我在這裡」的無線電信號。在它接近撈取區的時候，這信號的聲響愈加強烈。那時，因爲陰霾滿天，妨礙了空中撈取的工作。但在四十分鐘之後，太空囊的橙黃色降落傘已被發見於太平洋的灰色波濤裡，有一架直升機和一個廿二歲的海軍蛙人，已把這個重九十八磅的太空囊撈起來。

太空中間諜

在場的人見了，皆大歡喜。空軍的研究司長舒里亞還說：「在我們完成這一工作之前，我們在太空路上祗行了一小段路了。」

據舒里亞透露的計劃，由現在起至一九六一年的大半部止，每一個月會發射兩個發現者衛星。在本年九月下旬，發現者第十五號會載一隻六磅重的長尾猴同行，這是猴類納入軌道和重返地球的旅行的第一遭。

未來的第一個天空偵察衛星大約會使用電視機，由太空把攝得的影片播送回地面的接收站。然而發現者第三號的成就，已證明裝載照片的艙能由軌道發射回地球了。據精明的官員說，在蘇俄天空作這一類偵察，就能把U二式機停止飛行所造成的缺陷彌補了。



這是洛歇公司赴木星的太空船構想圖。

氣球式衛星

美國上週（八月十二日）放射的回聲第一號衛星（光度比北極星強得多），是人類納入太空的最巨大和最非常的衛星。這衛星的直徑是一〇〇呎，有十層樓那般高。可是它的重量祗有一三六磅。它又能伸能縮有如一個手風琴。它的用途很多，這是其他衛星所沒有的。在發射後頭幾天，回聲第一號衛星已發揮無線電和電話反射鏡的效用，而且能在一、〇〇〇哩高空的軌道，測量空氣的分子。

當回聲第一號飛過美國上空的時候，牠已把一篇由加州噴射推進研究室發出的無線電演詞，反射回新澤西州培爾電話公司研究室的一個角狀收聽器了。據培爾電話公司一個工程師說，這篇演詞（艾森豪總統預先錄音的演詞）的清晰，就像從本地發出的電話一般。

能脹大收縮

回聲第一號在實際上是一個氣球，有一層薄鋁的塑膠外皮（它的高度無線電反射力就是出自這層外皮）。在氣球脹大時，有一英畝的四分之三般大。在發射時候，這氣球像手風琴一般摺疊起來，裝在一個廿六吋高的容器裏。到了軌道的高度，這氣球因爲有十磅安息香酸由固體化爲氣體而被吹脹了（安息香酸是所謂蒸升化學品，在氣溫升至冰點以上，有化爲氣體的特性。）

因爲這種塑膠外皮在吹至極脹的時候，祇有搭煙包外的玻璃紙一半的厚薄，最易爲微生物或太空微塵所刺穿，所以氣球裏多載廿磅安息香酸，以爲補充漏氣之用。在本週內，回聲第一號會繼續受日光照射，安息香酸保持氣體狀態。然而它因爲軌道的改變，將來總會給地球的陰影遮蔽住了。到了這個時候，就發生變化了。在理論上說，在冰點以下的氣溫能使安息香酸還原爲固體，氣球因此就要縮了。當回聲第一號重見太陽的時候，因爲溫度復升至冰點以上，氣球又復吹脹了，這樣一伸一縮的動作，能持久到甚麼時候，這是難以預測的。

高飛新紀錄

用皮帶綁緊於X一五式火箭飛機的舒適駕駛座位中的懷特少校，見了人所沒見過的景色，上週他看見他脚下二十五哩一個地球和大氣的百分之九十九。

當X一五式飛機上升至打破高飛紀錄的弧線頂的時候，他用無線電話告訴愛德華空軍基地說：「高飛到這裡，眞箇是奇妙啊！眞箇是奇妙……」

懷特少校（一個參加過兩次大戰爭，有一〇〇〇小時飛行經驗的空軍老將）在降了陸的時候，更說得津津有味：「我所見的景色，和黑夜的景色絕不相同，我見了三種截然不同的景色，其一是地球，其一是低空的淺藍色，其一是極高空的深藍色。」X一五式飛機由B五二在四五、〇〇〇呎上空從母機脫離時起，至降陸上的全部飛行時間祇有十一分鐘。他說：「飛一遠弧線的頂點時，我不能辨認任何陸地的標誌，我在這樣的高空祇覺得纏心曲，我看不見地球的輪廓，我料底拍攝的影片會紀錄地球的彎曲。」

美太空計劃躍進

假太空人即升天

由地球赴木星，需時兩年，洛歇飛機廠業已利用核子，設計了這種太空船了。

美國將採重大步驟，實現送人上太空的計劃，國家太空管理署將首先在這個月內將一名假太空人送入太空。

根據水星計劃，該名假太空人將放在一隻水星太空船中，由陸軍紅石飛彈負責運送之責。這次已定名爲「MR一」的放射計劃，將在卡納佛拉爾角舉行。

這次放射實驗，對送人上太空的計劃關係甚大。已定期十月舉行的送一頭活猴子上太空的計劃（編號爲MR二），與及是否有希望於今年內用同樣太空船送人上太空，均視今次的實驗結果而定。

美總統艾森豪對於上述各項太空計劃的進展情況非常關心。總統曾對太空管理署長葛里南博士說：「我希望在任內能看到美國成功地送太空人上天。我甚願我的政府能取得這種歷史性的成就才下野。」同時，共和黨全國委員會主席摩頓參議員，與及其他競選運動領袖亦熱望能在十一月八日大選之前，嘗試將人送上太空。他們認爲，如能成功，將大有助於共和黨贏取選票。

在利用紅石飛彈供水星計劃進行各種實驗工作之同時，太空署亦會運用阿特拉斯飛彈來進行水星太空船的試驗。測驗水星太空船的工作計劃，已分別編號爲「MA一」及「MA二」。「MA一」將先後在九月及十月進行。同時，初步計劃繼續兩次同樣試驗，「MA三」及「MA四」。在後兩次試驗中，亦將送些活猴子上太空。這兩大工作，並暫定於十一月及十二月舉行。

爲了應付上述各種工作，太空署已在其新預算案中，指撥一億零八百萬元作整個工作計劃，所需經費估計約爲五億元。

與太空署致力送人上太空的同時，美國其他機構亦正進行有關星際旅行的各種研究，星際旅行最重要的條件，是要先有一艘能持續作長途旅行的太空船。洛歇飛機廠飛彈及太空組的科學家奧爾斯，最近在瑞典斯德哥爾摩的太空科學會議透露關於一艘新型太空旅行船的設計。該艘太空船不但有足夠的動力，可在太空飛行兩年，由地球直飛到木星，而且還有足夠的動力，供應船上儀器，使儀器在太空船到達木星後仍能工作幾年之久。

奧爾斯博士描述，該種推進系統是利用核子，熱力及中子，將熱能直接改爲電能，不斷供應推進及操縱儀器所需的動力。這個動力系統全部結構，沒有一樣零件是會動的，因此在太空時雖無人力也可以控制，亦絕少可能有毛病。奧博士說，這個系統的重要之點，是那一連串的小型核子反應器，這些反應器直徑約只有二呎，能產生攝氏一千二百度的高熱，另外還有許多熱電子發電機，這些發電機有許多鍵盤，鍵盤受熱之後，能將熱能直接改變爲電能，以供應中子射線發動機。反應器所用的原料奧氏認爲最好是用鈾系氣。

奧氏說：用這一種設計，則一百一十磅的推進器，所生的動力可將同樣重量的太空船運送到木星。由於反應器是如此袖珍，故此太空船飛往木星所需的能量，只要所用燃料的千分之一。因此，只要足夠供給船上儀器此後數年之所需。

該太空科學家指出，往太空旅行，就算有驚人的速度，還是需要很長的時間，就以旅行太陽系而論，所需時間亦常以幾個月計，而到較遠的行星且需時數年，在如此漫長的時間及不同的太空環境中，普通所用的一切推動機器，因有能動的零件，故難得不會有損壞，因此，研究太空船的一個重要障礙，是如何取得與備的可靠性。　·喬梁·

打破戰後組閣紀錄

義大利出現政治奇蹟

不特政局危機安然渡過，而且因四黨聯合，可以出現長期穩定政府。基督教民主黨秘書莫洛對此局勢會有頗大的貢獻。

義大利出現了一個不大不小的「政治奇蹟」，在譚布隆尼政府辭職之後不久，不但一個新政府迅速組成，而且有很大希望獲得政治上的穩定。

但對於樊范尼這次組成的新政府的穩定，除可能是暫穩定之外，有人認爲它還得以「政治機動」爲代價。

有「小教授」之稱的樊范尼，以創紀錄的速度，結束了譚布隆尼政府辭職後所造成的政治危機，義大利報紙歡呼說：「這是共產黨痛心疾首的失敗，也爲義國政壇奠下了『英國傳統』的基礎。」它們所指英國傳統，是指英國在野黨經常有「影子內閣」，隨時準備接收政府一事而言。不過，在羅馬的許多西方觀察家的見解，却是比較小心和保守的，他們認爲這次四個民主黨派（包括自由黨，社會民主黨，共和黨，及天主教民主黨）所得協議，並未解決了基本問題，而只是將問題拖延住。義大利報紙和西方觀察家採取如此不同的觀點，實各有各的理由。

依照加斯巴萊的方式組成四黨合作，與及這種合作獲得公衆的熱心支持，可保證樊范尼政府長命。有人且深信新政府，且獲得左派保皇黨與及左派的左翼社會黨的積極或消極的支持。四個民主黨派迅速聯成一體，以對抗左派及右派的危險，認爲是義國政治日見成熟與及願意爲國家安全把個人成見放棄的一種象徵。

當然，義共頭子陶格里亞蒂曾有很大的機會，他認爲共產黨的街頭示威暴動，可獲得政治便宜，事實，較早時，義國警察小心地而且有效地遏止共產黨會爆出革命的熱忱。同樣重要的，是宿仇甚深的基督教民主黨放下了黨中爭執，組成了一個「天王巨星」的內閣，羅致了四個前任總理（包括黨內右派領袖比勒）入閣。比勒接受出任預算部長，是暴動後義國政壇出現新氣象的一種表示。過去，他曾公開與樊范尼發生意見，衝突已非一次。但他在接受邀請時却說，從現在起，沒有人能置身度外的了。

悲觀的人士之所以悲觀，是因爲由開始時新政府便產生停滯的局面。他們指出，新政權的誕生，事實只是細小的社會民主黨與自由黨達成協議的結果，這兩大政派，在五百九十六席的議會中，只有三十五票。而且這少量的對基督教民主黨的支持是不發生什麼作用的，但現時樊范尼却容忍在他提出的計劃中，這兩小黨派有事先的否決權。

根據四黨所訂的公約，不管政府是否在國會有多數票，只要任一何黨撤回支持，政府便要下台，因此，只要樊范尼對任何一黨有所偏愛時，他的政府便會被拖殺。不管他有何大計，要建立一個眞正中間偏左的政府，這個公約都會成爲一個有效的鉗，使他終不能有所作爲。

鑒於樊氏本人的左派政黨所授予的否決權，對中間偏右的自由黨來說，無疑比對社會民主黨更爲重要。

雖然有前任總理入閣，但悲觀派認爲這亦不是極穩的象徵。他們認爲只要西爾伯（前任副總理）一日在內閣中，基本的社會和經濟改革大概是不可能的。一個觀察家說：「目前這種局勢，是一個政府已堅定地停泊在中間。」他還說：樊范尼沒有一個翻身手以解決義大利時代問題的餘地。

但是支持樊氏的人說，能夠有效地制止左派及右派的極端份子，比斤斤計較於改革更爲重要。現在法西斯份子已被封於國家權力之門以外，而全國現時亦已深深警惕到共產主義的危險。他們又說：當進行許多種改革特別是發展貧困的南部時，樊氏都會得到自由黨的支持。

以政黨政治而論，這次危機結束，是能幹的基督教民主黨秘書莫洛的一大勝利。當他發現有機會推翻不得人所喜的譚布隆尼政府時，他就迅速而勇敢地付諸行動。他說服了自由黨秘書馬勒柯德及社會民主黨領袖薩拉加特在國會表示願意與他黨合作，以組成一個多數派集團時，他大膽地對他們說：一是站到我這邊來，一是不要搞這事，他首先迅速說服自己的政黨（常是有反對意見的），必需接受自由黨及社民黨的提議，否則將受到放棄自己原則的指摘。這個開頭很不錯，然後他就與各黨的秘密商討，迅速達成了協定。他並使基督教民主黨執行局表示對譚布隆尼處理共產黨暴動的信心，替譚氏挽回了一些面子。

莫洛這次表現，指出了一個政黨秘書在國會外工作的任務在義國政壇上日形重要。例如，也曾有人指摘莫氏這次越過了憲法，的越了總統職權，迫使譚布隆尼辭職，格朗齊總統顯然在某種程度上也有同感。他堅認，雖然四黨協定已使得政府轉變的手續問題已成爲不重要，但仍應避一切誤會。

這次「小奇蹟」，未能解決的一個重大問題，是「開門容納左派」，所遺下的善後問題。這裡的所謂左派是指納尼的左翼社會黨。莫洛和樊范尼均相信，長期的穩定和眞正的進步，只有納尼集團的八十九票能合作時始能達到。必然的，這八十九票將造成一個多數，比目前四黨所有的十五票更可靠。

國際剪影

莫洛托夫等下落如何

經常在國斯克瓦酒店歇下來的是毛髮蓬鬆的前外交部長謝比羅夫，幾個星期前，曾在莫斯科藝術劇院和他扳談過的一位美國記者說，他狀態良佳。

大多數人相信，這位五十五歲重量級的謝比羅夫，現仍在亞洲吉爾吉斯首府法倫茲教經濟學。謝氏係在一九五七年六月被列爲反黨集團人物。

另一個克姆林宮的過來人是馬倫可夫，他今年五十八歲，三年前被指爲反黨集團之後，被派去遙遠的哈薩克斯坦的烏斯特·加美羅哥斯克，管理電力廠。

馬倫可夫任總理期間，由一九五三年三月至一九五五年二月止，曾重於消費品，甚受莫斯科人士之歡迎。馬氏現已離開烏斯特·加美羅哥斯克，他仍然擔當一間電廠，但西方人士不知道是在甚麼地方，他時時到莫斯科來探視他的兒子，他的兒子刻在莫斯科大學念書。

最受人歡迎的克姆林宮破落戶是朱可夫元帥，這位第二次世界大戰英雄，是在一九五七年六月反黨危機期間，供應軍用機載運克魯曉夫的中央委員會的擁護者前往莫斯科，因此挽救了克魯曉夫。但曾幾何時，不過四個月之後他就倒下來了。

在四五年前，每個人對馬倫可夫都說好話。到了今天，一般人對朱可夫還記得一個好印象，沒有人說他一句壞話。這個六十四歲的元帥，是艾森豪的相識密友，據說他是住在莫斯科外面的一個鄉下。有人說他現在首都的紅軍陸軍學校教軍事歷史。

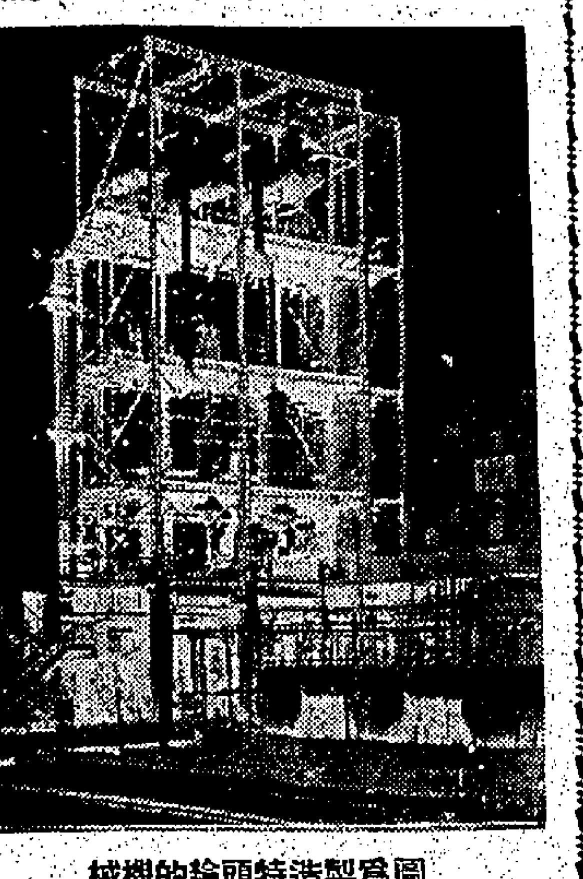
這位胸大如桶的元帥，五月十四日有人見他在莫斯科，一位外交使館的女職員看見他走進哥爾基街一間藝術品舖子。她認得他是朱可夫，因爲他正在鑑賞一張大畫，那幅畫畫了朱可夫元帥和一班紅軍將領，在光輝燦爛的克姆林宮景色之中，背景有一個史達林像。

以克姆林宮而論，以往最出色的人物，可能是莫洛托夫了。他沒落之後，諸多被人指摘，諸如反對與奧地利和約，及一九五五年與南斯拉夫締結友好關係來促進一個供應馬鈴薯與莫斯科的不切實計劃等等。莫洛托夫被放逐至外蒙爲「大使」。（中）

日本最龐大的人造纖維製造廠

東洋麗絨股份公司

該公司創於一九二六年一月，資本額日幣壹百弍拾億圓。主要營業：人造絲、尼龍（註册商標：阿米蘭）POLYESTER纖維（註册商標：TORAY特頭綸）POLYACRYLIC纖維及POLYOLEFINE纖維（註册商標：拍綸）各種染色品及加工製品等。其出品追上時代水準，早已馳譽世界，是以出口極爲大宗，因其質料可與特麗緆媲美。故該公司營業蒸蒸日上，甚形蓬勃，名噪於時。



圖爲製造特頭綸的機械

特頭綸人造絲創製者 日本東洋麗絨股份公司

該廠是日本最大的人造纖維製造廠，關於人造絲、尼龍、POLYESTER纖維、ACRYLIC纖維、POLYOLEFINE纖維等，一年間合成纖維的產量，可達十萬噸，日本合成纖維和製成品，該廠佔百分之九十輸出，其銷路異常廣泛，全球上有一百以上的區域，均有製品的輸出，所有經售商行，對於「TORAY」商標，特別重視，因爲"TORAY"的出品，品質優良，早已膾炙人口，馳譽中外，更由該廠聘用一千名技術調查的專責人員，務求創作新穎的製品，提供於現代生活的需要。

特頭綸纖維 創造新穎的時裝

日本是由於大自然的恩賜配合着高度工業的發展，比較其他一般的國家可說是得天獨厚。例如在富士山麓所建設世界最新代化的化學工廠，這所工廠是東洋麗絨公司和英國卜內門公司發明技術合同，製造特頭綸POLYESTER纖維一年間的產量爲一萬噸。這就特頭綸在世界的時裝界裡變成重要的主角，只要付很少的代價，便能做成極漂亮的時裝。

質地既極處理簡便，對現代生活的要求迎，乃爲衣料重要的要素，因此特頭綸便成現代主要新衣料。向來側重百分之百純毛製品的男用西裝，現時亦多採用特頭綸而替代了。

POLYESTER纖維與羊毛混紡，各國均有出品，但因日本的特殊混紡技術，故製成的混紡品，供應遍及全球。

特頭綸處理簡便 羊毛混紡切合現代生活

特頭綸與羊毛混紡的，對於特頭綸及羊毛的一切特長完全具備，因此不會起縐，堅牢耐穿，常用舒適，比較純毛製品更爲優良，所製成的急巴何、嗶嘰、熟天絨、線被等各種織物都能耐穿不縐，而且處理簡便，因此特頭綸和羊毛混紡的呢絨，節時省力，經濟實惠，對於日常生活實爲偉大貢獻。

特頭綸混紡 是驚奇的新織物

纖維界的同業們都知道，特頭綸和各種纖維混紡，不特能保持原者固有的特長，還能做出更優良的新織物。特頭綸與別種纖維混紡時具有[illegible]

名紡織廠、織造廠及織製廠，無不歡迎採用特頭綸來做創作新織物或現成服裝等。特頭綸的混紡製品不單是耐用，具有[illegible]

TORAY特頭綸 羊·毛·混·紡

Toray特頭綸 不獨耐於穿着，而且無論溫度如何變化，完全保持原狀。

Toray特頭綸 雖經多年的穿用，而絕不走樣。

Toray特頭綸 具有高度的耐縐性及褶條回復力。

Toray特頭綸 洗濯簡便，快乾耐穿。

Toray特頭綸 經加工的褶條，可保持永久經洗亦不變。

TORAY特頭綸 優良品質·無數特長

Toray特頭綸 對光線的抗力甚強，雖受陽光直射，而強度不失。

Toray特頭綸 不會發霉，不受蟲蛀。

普通的纖維如放置在攝氏150度的溫度要經過1,000小時便不堪使用，但Toray特頭綸如在短時間內雖經攝氏200度以上的加熱亦完全不變。

Toray特頭綸 具有強度的電氣絕緣性及耐化學藥品性，尤其是對無機酸類抗力更強。

特頭綸的處理方法

收縮

特頭綸羊毛混紡呢絨的收縮率，普通在百分之一以下，故無浸水防縮的必要，如須特別留意時，可先取絨料的小塊，放進淡水裏，試驗收縮爲宜。

裁剪和劃粉綫

裁剪時要留意把呢絨放平，慢慢的剪落，並要剪刀時常銳利，以防因磨擦而損傷呢絨，劃粉綫時請用粘土質的粉綫塊，不可使用腦質的粉綫塊，因它不易從呢絨上面抹掉。

縫紉

對於特頭綸羊毛混紡呢絨的縫紉，甚爲容易，大概與純毛呢絨相同，然對於下列各點仍應注意：

㈠縫紉特頭綸織物時，在絨料的斜綫上縫下去，綫步上要加注意爲妥，而從橫綫上縫比縱綫上較好，因爲假如起縐紋的原因，是由橫綫而起的多，跟着斜綫縫下去，那衣針便會很自然的襯起來。

㈡由縫針所發生的針孔：爲避免發生針孔，請選擇平滑凹板的衣車及使用較幼的針。

㈢起縐紋是因絨料和洋綫沒有配合的緣故，如遇有這樣的情形時，請將縫綫適當調整，另有一種預防方法是減輕壓制器腳部的壓力和必要時降低洞斗的位置。

㈣起縐的原因。當然是處理不妥，如衣車轉的太快，則容易起縐，要把絨料拉直，而以適當的速度來縫紉爲妥。

㈤因摩擦熱而起溶解，乃是由縫針而起；對於摩擦的起因，是由縫針而起的，當在比較由洋綫過多，如果縫針過熱則易成溶解作用而損傷衣料，爲防止起見，將衣項的強度[illegible]

對於溢褶或褶條，一旦燙銷，便要用更高的溫度方能改變，因此想把褶除掉時，要用更高的溫度或把燙斗暫時停留在衣料上的，故最初最好用較低的溫度燙成褶條，然後用較高的溫度再燙一次，就身的褶紋[illegible]

熨法

如欲將絨料燙製褶條時，須用攝氏170度—180度的溫度，燙斗的溫度在140度時便起收縮的作用，至攝氏170度—180度則燙斗不能靈活運用，溫度超高絨料便變粗糙，叙，用具有調節器的熨斗便能防止。如果把熨斗停定在一處，或過於緩慢，則會起熨斗印，又會發生絨身的皺紋。

熨斗或壓縮機如直接放在絨料上面則會起熨斗印，雖用海棉吸收，或用水蒸汽都不能除脫，請用布蓋在上面施熨，除上面各項以外對於下列各點亦請研究。

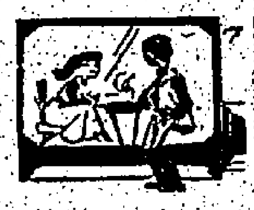
A．特頭綸羊毛混紡呢絨的伸張力度甚微，故在裁剪時要多留縫邊。

B．綫步要比純毛及呢絨要疏一點，大約以八分之三英寸間隔會合。

C．縫綫、襯裏、肩帶等都用特頭綸羊毛混紡呢絨或同樣的料質爲宜。

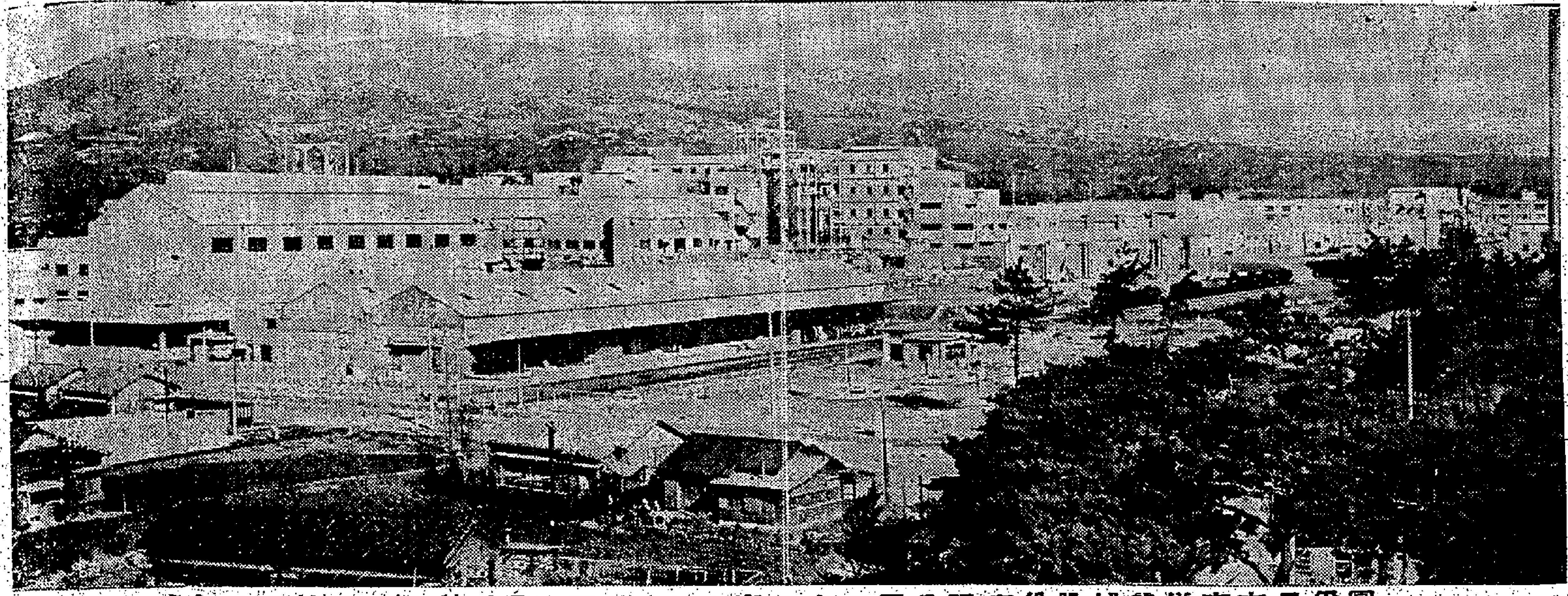
洗濯

洗濯極爲簡便，最好用中性洗劑，越洗越感新頴，只要把衣物放進洗劑水中，用手搓揉，污垢厲害的地方，請用刷子來擦，污垢即去。如用電洗衣機時，要撥低旋轉的速度，這種絨料，不吸水份，洗完後，不要擰扭，只要用衣架掛起，如需急速乾燥，可用毛巾吸收水份，把褶條整理妥當，非常快乾。對於普通的污漬只用肥皂水便可，若難洗脫時，請先用硝酸溶劑浸後再洗。



東洋麗絨股份公司

總公司：日本東京都中央區日本橋室町二丁目一番地（三井大樓）。大阪辦事處：日本大阪市北區中之島三丁目五番地（三井大樓）。工廠：分設日本滋賀工場，愛媛工場，瀨田工場，名古屋工場，愛知工場，岡崎工場，三島工場，金津工場。



圖爲日本東洋麗絨股份有限公司三島工廠生產「特頭綸」位於富士山麓之雄姿

Toray TETORON® POLYESTER FIBRE blends

天然與化學結晶的現代混紡織物

"Toray 特頭綸"★與棉混紡織物，是能發揮 Polyester 纖維和棉最大的特長，這種織物是由日本馳名四大紡績廠的加工出品，均爲技術高超、經驗豊富而又設備完善的工廠。

DAIWABO	大和紡績株式會社
Kurabo	倉敷紡績株式會社
Shikibo	敷島紡績株式會社
Toyobo	東洋紡績株式會社

四大廠家均有多年的經驗和進步的技術，兼能運用日本固有的特殊技巧及現代的各種要素，故能製成完全美滿的"Toray 特頭綸"★與棉混紡的新織物，具有易洗快乾、經久耐穿、富有彈性及輕巧不縐等特色，適於裁製恤衫、女用上衣、雨衣和其他各種服裝，常備供應，保給你獲利的機會。

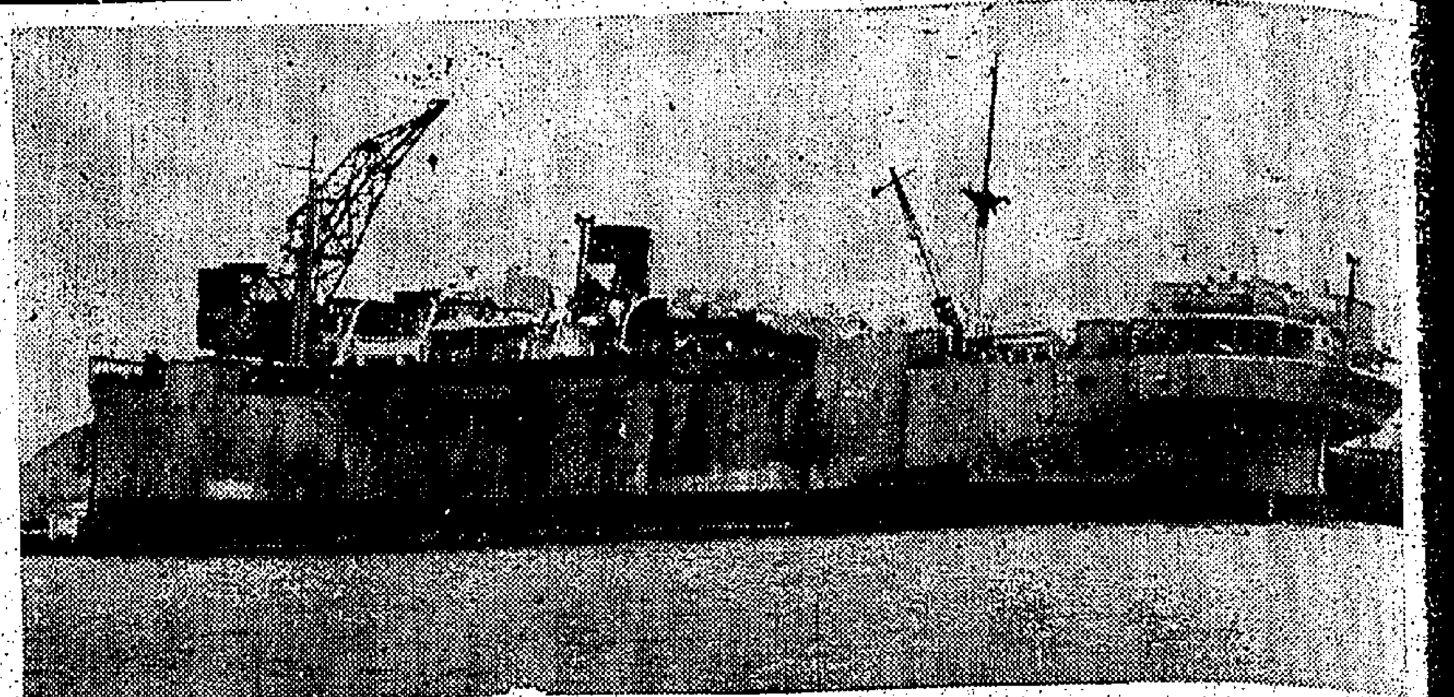
如蒙垂詢請寄……
東洋麗絨股份公司大阪辦事處出口部

Toray

日本最大化學纖維廠家
東洋麗絨股份公司
總公司：東京·三井大厦 電報掛号：TOYORAYON TOKYO
大阪辦事處：大阪·三井大厦 電報掛号：TOYORAYON OSAKA

太古船塢內 巨輪爆炸大火 死傷達廿三人

昨午先後掘出屍體五具 事發時數十人被困艙內



【本報訊】昨晨一時四十五分，一艘停泊於本港北角太古船塢第一號船塢正在修理中之輪船「香港蹤」號，突然發生大火（暑假已詳昨日本報）。由於起火地點乃在機房，當時正有工人四十多名，在該處工作，致被困其中，結果十八人被焚傷及受傷，五人斃命。又有一消防員，於搶救中受傷。本港中區、東區及北角消防局，分別出動機車十二輛，救火輪兩艘，救傷車多輛前往，分在水陸搶救。消防局長亦親自到場指揮。由於施救工作困難，直至三時四十二分，始將火撲滅，但消防員仍繼續搜索，至下午七時二十分始告收隊。

該「香港蹤」號載重八千噸，隸巴拿馬旗，由本港信記船務公司代理，向來往本港與印尼及東南亞之間，此次於月前由印尼駛抵港，當時載貨一批及乘客千餘人，至本月十一日，乃駛往太古船塢，作週年大修，泊於第一號船塢。其修理工程大部已妥，並準備於昨日試船，四天後出塢，定本月底啓程返印尼，故連日來工程非常趕緊，不分晝夜開工。

爆炸之後起火

前晚六時起，有工人四十餘名，包括船漆、補爐及管鉗三部份工作，正在該船機房趕開夜工。不料至昨晨一時四十五分，機房內突然發生輕微爆炸響聲，隨即火光一起，燃着機房內油漬，火勢熾烈非常，整個機房俱在濃烟籠罩中，火舌沿船艙蔓延，火舌從船窗飛出，當時被困在機房內之工友，因各出路梯口已被火封閉，走投無路，迫得向機房再下之低船艙逃避，致有十七人被烟焗暈。此時船上船員及水手亦聞聲驚醒，紛紛走上船面逃避，情形十分狼狽，有些船員雖然聽到機房內有人呼救，但以艙口已被烟霧封閉，不敢走入，無法援救，唯有鳴汽笛告警。此時整個船塢，亦爲之震動，船塢中人立電報警。

工人被困機房

中區消防局據報，即通知就近之北角消防分局出動機車兩輛，首先開到，停近塢內第一號塢頭附近，其後中區及東區亦紛派機車計凡十輛，救傷車逾七輛到塢，又從洪救火輪及第二號救火輪，亦駛至塢旁，分別在水陸雙方展開搶救。消防局長高文，親自到場指揮。各機車除架起雲梯向船窗灌救外，同時消防員更將船旁小窗擊破，以便將水喉入船內。另一方面因有人被困船內，消防員即在船頭鑿開一小洞，由消防員佩戴氧氣面具，深入機房船底，將各被困之工人逐個由該小洞救出。

掘出屍體五具

計灌救至三時四十二分，已將火撲滅，未幾火已大部救熄，但消防員仍繼續搜索船內被困者，該被困於船底之工人，於被救出後，多被烟焗暈，於是由救傷車送院救治。計被烟焗暈之工人十七名，另一名余紹慶者，於逃走時跌傷，共十八名。下午消防員在該機房內掘出屍首五具，即由黑箱車昇入公眾殮房。

傳係油管爆炸

據一名當時在車房內倖從逃生之工友稱：全船開夜工之工友，包括油漆之工人十七名，補爐工人十名，鍋鉗工人十餘名，在幾十名工友中，副達工友受傷最多。因所在車房內起火，火勢突然而來，似係油管破裂油類，而當時在車房內之工作人員，本可以從鐵梯逃出，但烟霧重重，而致被困，該數十人之夜班工人，係由（十九）日下午六時起上船，其工作至昨晨七時始停止，不料遭此橫禍。倘幸昨晨工作，已屆尾聲，否則如前晚及以前幾晚，每晚工作之工人超過百人，死傷當不止此數。

關於起火原因，警方在查究中。一說謂是機房內油管突然發生爆炸，引起烟而燃着其旁油漬，故火勢蔓延如是迅速及猛烈。

死傷工人名單

送進醫院留醫之傷者十八人，名單如下：㈠羅林世，五十歲，住額坑西村一二一號。㈡邵敵，三十六歲，住太富街五號地下。㈢江偉，四十九歲，無住址。㈣麗强，四十一歲，住鯉魚門村無門牌木屋。㈤高林，四十一歲，淺水碼頭村木屋。㈥閔明新，四十八歲，長沙灣疑拆戶。㈦成章，四十五歲，無地址。㈧關南，五十八歲，成和街一號地下。㈨黃平，五十七歲，太富街十四號地下。㈩傅耀祥，三十八歲，洛克道二一七號。⑪余紹慶，二十二歲，洛克道三十三號三樓。⑫鄧康，廿八歲，太寧街五號。⑬何寬，三十二歲，筲箕灣疑拆戶。⑭姚寬，五十二歲，年長街一〇六號三樓。⑮黃發，廿九歲，太富街街邊。⑯朱國華，廿九歲，太富街四號四樓。⑰梁明，四十六歲，成安街十一號石屋（正但）。⑱謝良，三十六歲，太富街五號地下。

另外有一名消防員，在工作時被水喉擊傷，名李波，三十五歲，隸中區消防局。傷勢輕微，經敷藥後已出院。

死者五人姓名：㈠鄭平，㈡黃成，㈢許仁，㈣李添，另一姓名未詳。

又在該輪入塢已逾一週，上星期六（即本月十三日）下午六時許，該輪船尾貨艙發生一次火警，一個海員之船倉床位失火，但搶救迅速，不致成災。

鑿開船頭救人

又據政府新聞處昨午發表公佈稱：昨日清晨，在太古船塢修理之毛重五、三九五噸香港蹤號貨船起火，當時機艙上有五人失蹤，昨日下午一時，消防員仍在該輪尋找其中兩人之下落。失蹤五人中，已有三人於中午後不久，由消防員在該輪機器間覓到，但已殞命。三人之屍體經已移往殮房。

消防隊在較早時，曾由被火遮斷之機器房，救出十八人，其中十七人經送往瑪麗醫院。

彼等係被困於機器房深處，迫得在船頭鑿開一小穴，以便輸送有呼吸機器之消防員進入機器房。因爲高度熱力及該船之前段部份火焰蔓延，以致搶救工作受到阻礙。

該十八人均受窒息、熱氣及稍受灼傷，彼等均經一由該小穴掘上甲板，同時消防員則將水喉，由四方八面射入機器房。火勢於經過約兩小時之後被撲滅。（廣）

選購名貴手錶着店伴送貨 斯文賊電梯內封掠 四十分鐘起贓破案

店伴因抗拒被匪用劍刺傷 一男子被捕弼臣表行幸無損失

發生一宗匪徒扮顧客，購取名貴手錶，並命店伴尾隨送貨收款，不料在電梯內，該男子竟被行劫，結果被掠去名貴奧米茄錶三個，共值三千三百一十元，而被劫時，店伴因與賊抗拒，被賊刺傷左手。事後大隊警探馳至查究，賊已逃去，但在四十分鐘後，中區警探跟蹤前往九龍紅磡將案破獲，拘獲一涉嫌男子，同時搜回該失物手錶三個，該被拘男子，刻留在警署查究中。

昨日下午三時，本港大道中一〇四號地下即中央市場對面閣麟街口之弼臣錶表行，正當顧客如雲，突有一身穿白長袖通花夏威夷恤衫，灰色西褲，打扮非常齊整之中年男子走入店內，聲言欲購取奧米茄手錶，該行職員康駒見其衣冠楚楚，一表斯文，以爲豪客光顧，乃殷勤招呼其坐下，然後取出各款奧米茄錶供其挑選，約十五分鐘，即揀出奧米茄錶三個，其中兩個爲游錶，一有日曆者，另一個爲星座，俱十八K金奧米茄金手錶，計一個九百五十元，一值一千二百元，另一配有黑皮錶帶者則值一千一百六十元，計共值三千三百一十元。該男子自認是受僱該錶行斜對面即大道中八十五號五樓商行，着該店派伴送貨到該處與其東主觀看，然後收款，該錶行以相距不遠，不虞有他，乃派出店伴曾錫茲（廿三歲）攜同該三盒手錶尾隨該客前往。

大道中八十五號爲一幢高六層建成約有年餘之三合土樓宇，地下爲雷爾錦行，二樓及四樓爲住宅，三樓爲醫務所，六樓則爲該樓業主自居，五樓則仍屬空置，未有租出，其樓梯則在橫門，即域多利皇后街龍和烟草公司與芝蘭堂京菜店之間一入口，樓且設有升降機一座，以利便住客上落。該伴在隨該男子升降機至四樓與五樓之間，突然該客將該伴頸部緊扼，繼拔出狀類利劍之武器向其指嚇，然後强將其所攜錶搶去，該伴即起抗拒，但被賊刺傷左手，結果該賊得手後下樓，向中環方面奔逃，該伴乃負傷走返店中報告，即由該店電話報警，中區警署探根據線索前往下午三時四十分，中區警探在九龍紅磡一住宅搜查，將失物奧米茄手錶三個全部搜獲外，並拘獲一涉嫌與案有關男子，同時搜出該狀類利劍之利器一把，一併帶署查究。

三賊伏匪梯間 截劫老婦 金戒兩枚

又昨午一時左右，深水埗荔枝角道一六七號二三樓梯間，一老婦被三賊伺伏，一兩截劫，結果被劫去金戒指兩隻，一隻刻有「長命富貴」四字，價值一百二十元，另一隻則僅玉者，價值八十元。事主名李女帶，六十一歲，新會人，住荔枝角道一六七號四樓，昨午伊從外歸家，不料行至二三樓梯間，被三賊截劫，劫時被其中一人掩口，另一人即緊握其頸，其餘二賊即動手將其戴於指上之兩隻金戒指掠奪去，伊曾極力掙扎，致被賊等推倒受輕傷。三賊得手後，下樓逃去，係者電九九報案。（雄、錦）

官塘工業區 新廠八間開始生產 公地一段明日開投

手表之弼臣錶公司店員張旋基，由警車載返警署，報過。（本報記者呂攝）

【本報訊】官塘工業區本年七月份已有八間新工廠，開始製造棉布、紙、五金用具及塑膠用具。工商業管理處於其最近檢討官塘工業區發展情形之報告中稱：上述工廠中，有六間設於工廠大廈內，此一座大廈，係於官塘興建此一類型之第三座。官塘建廠區一級售出地段五處，除一處地價每方呎二十九元外，其餘地價每方呎自三十六元至四十元不等。

七月底，官塘四十二處工業地段上，已有二十間工廠已開工，另有十四間工廠，已經興建完工，再有十八處地段，其工程則尚在進行，又是月底，兩間工廠建築圖則已經核准，另有四項興建圖則，但尚未開始興建，尚在繪製，或正在建造取締部考慮中。（二）

又據署理工務司方世公告稱：茲有公地一段，爲官塘內地段第一九〇號，座落官塘，定一九六〇年八月二十二日（星期一）下午三時，在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官地測量處公開拍賣。該地段面積約計六千平方尺，建築用途如次：樓下限作爲若肉食商店，樓上住宅，規定在二十四個月內須建有價值二十四萬元之上蓋物，批期九十九年，由一九五〇年七月一日起計，每年地租一百三十八元，期滿後可續批七十五年，地租另行估計。現定底價六萬元正。下槌後投得者即須交現款一萬二千元或相同面額之支票作爲按金及地價之一部份，支票應先由銀行加簽，如用支票交款，該香港外匯銀行公會會員。

大埔樟上村赤徑均 叢林發現女屍 疑被謀財害命

【本報訊】大埔樟上村有一老婦，於六日前失蹤，至前日有人發現一具女屍在該村相隔頗遠之赤徑均叢林中，已被認出爲失蹤之老婦，屍體開始腐臭，疑是被人謀財害命，警方現正嚴密調查中。

該老婦名林慈，五十三歲，住樟上村，現有二子，長子三十餘歲，在紅磡永別學工作，次子廿餘歲，在家協助務農。據說：林老平日與人無仵，且身體健碩，日中除處理家務外，並在附近村落收購雞蛋出賣，向無異狀，前日（案發日）林出外後，家人至晚未見歸來，家人四出尋覓，但無蹤跡，及至前日發現該屍體，即報警，警方據初步推測：因屍身上之現款金飾已失所在，故疑是一宗謀財害命案云。（求）

姻戚世友鄉

謝

先慈黃太夫人之喪於昨（二十）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均
感哀此鳴
棘人周方女雲福（適李） 孫男彩循 彩森 彩添 彩中 彩彬 孫女方嬌 瓊嬌 美嬌（適蔡） 泣叩

世戚友姻

謝

先夫余新安先生息勞歸主於昨日（廿日）在萬國殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴
未亡人余丁國豪泣叩

本港新聞

徙置區續舉辦平安小姐比賽
十月三日起一連三月舉行

【本報訊】市政局決定由十月三日（星期一）起舉辦港九各徙置區第三屆「平安小姐」染衛競獎，藉以提高彼等徙置樓宇居民男女衛生教育水準，維持城市清潔。

有關各項比賽辦法，目前業已擬定，其中大部份條例大致與前屆相同，并增訂若干比賽項目，但仍以住房清潔狀況，及設置適當有蓋垃圾桶與有無阻礙陽光物體等項列爲主要得分項目。

訂定競獎日期，由本年十月三日起至十二月卅日止，一連三個月，在此項比賽展開期間內，由各該轄區徙置辦事處派出區長職級以上長官，隨時向所屬各徙置大廈住戶進行細密調查，并將各項清潔狀況按次逐項列入比賽表內，作將來考核根據，藉以評定優勝等級。

有關舉行「平安小姐」染衛競賽各徙置辦事處，下月將預行印備藍色硬咭比賽表，挨戶派給徙置大廈居民，同時將各該住房號數填入表內，但在三個月競賽期內，各戶主人士須將該表妥爲保管，並隨時准備交與負責調查工作人員審核登記，倘偶有不慎遺失者，應即向該管徙置辦事處報告，以便重行補發，而免喪失優勝得獎之權益享受。

各項給獎辦法如下：㊀每一競賽區域，設優勝獎金三百元，依照比率分給首及第二、三名成績優異者，㊁每幢徙置大廈設精神獎一名，獎金弍十元，頒與成績良好者；㊂各區優勝獎首名住戶，屆時除得獎金外，並在舉行隆重頒獎禮中，授予「平安小姐」榮銜。

預定參加第三屆「平安小姐」染衛競賽之徙置區域，包括九龍石硤尾、黃大仙大坑東、李鄭屋村、官塘雞寮、老虎巖、佐敦谷、及港島柴灣等八大徙置區云。

中區消防總局前 汽車電車相撞 男女五人受傷
灣仔小型貨車駛上行人路傷人 青山道昨日亦有大小車禍四宗

【本報訊】昨日本港通逸發生兩宗嚴重交通車輛失事意外傷人事件。

第一宗昨日下午一時卅分，有一輛黑色「恩化」牌私家汽車第××四○八號，由干諾道中折入域多利皇后街，即中區消防局側，擬橫過德輔道中，直向大道中駛去，就在德輔道中域多利皇后街交界處，與一東行電車第一四九號發生相撞，私家汽車車頭毀壞，車上玻璃窗粉碎，乘客男女五人（包括司機）受傷，後由警方救護車送院救治。傷者：㊀司機男子盧錦，卅三歲，住深水埗元洲街×二號地下；㊁王潤良，十七歲，住寄山道四×二號五樓；㊂李江，廿四歲，住寶其灣道弍八×號四樓；㊃女子張妮芬，十九歲，住北角七姊妹道一×八號四樓；㊄女子郭芬達，十九歲，住柴灣道三號四樓。以上傷者俱傷頭或手足。

第二宗昨日下午三時四十分，有一輛天行電器行運輸貨車，在灣仔修頓球場側之柯布連道失車，駛上行人道，撞入該處一號寶源茶店，該店門前僱及貨物擔毀，同時一途人走避不及，被捲入車底，後由警方救傷車到場，將之救出，惟已重傷，即由警送院。傷者女子名潘某，廿七歲，住石塘咀道。當時該貨車係由該處駛出，不知如何，竟駛上行人路，當時該處騎樓底不少小販設檔售賣洋雜貨，睹狀紛紛走避，幸未有被撞倒。

又昨日下午，新界青山道，一連發生四宗大小車禍，三人受傷。㊀昨日下午五時十分，青山道五咪半九咪一段斜坡路面，私家車「AB七二五四」號，正落斜向新界行駛時，因越過前面一輛貨車後，即與迎面而來之小型貨車「六四三二」號相撞，當堂被撞損右後輪，及泵把，而私家車之頭部，亦告毀爛不堪，兩車相撞後，彼此被拋離廿餘尺外之草坪，其衝力之大，可以相見。結果，私家車上之駕駛男子及一名約四歲之男童，均告受傷，該童傷勢較重，已被送入醫院救治。由於撞毀之貨車後輪不能行駛，以致停擺於路上，交通被阻多時。㊁五時廿分，青山道六咪半華達片塲附近路面，有兩架私家車相撞，一車之頭與另一車之尾均告損毀，但無傷人。㊂五時半左右，青山道洪水橋附近，一架私家車於行駛中突與一輛在前面行駛之十九號巴士相撞，致巴士尾部受創，乘客飽受虛驚，但無傷人。㊃昨晚七時許，青山新墟附近公路，有一輛電單車「A五×一」號，與一單車相撞，單車乘客被撞輕傷，但無大礙。（威、求）

救濟台灣水災 海員捐款將滙台
并呼籲其他僑團響應

【中央社】本港中華航業海員工會的負責人區潤祺、李傳灼、潘友恭、伍蔭亭、于銘泰、關金及該會全體的會員，爲救濟今年八月由「雪麗」和「歐斯」颱風造成的台灣風災，立即發動該會的會員和海員有關的單位紛紛響應，踴躍輸將，迴日來海員們自動捐獻，達港幣一千二百四十元，此間中華航業海員工會已決定日間即將該款轉台灣中華全國海員總工會轉交風災救濟單位處理，同時，并籲請海外僑團響應捐集成羣，使災胞獲得更多的救濟。

本報讀者目擊 美國衛星過港
并將飛行情形函報導

本報一位讀者，昨來函說述目擊美國「回聲第一號」衛星過港情形，茲將原函照錄如下：

「工商日報編輯先生大鑒：我是貴報讀者，弟於昨（十九日）晚十時卅分發現美國所放射之『回聲第一號』衛星由南方向東北飛行，經過香港及九龍上空，全程約廿分鐘，到飛鵝嶺後已不見了。當發現時，即召集各同事觀看，各皆認爲奇跡，增加見識不少。茲特將所見情形奉告貴報，請即所載消息甚實。崗此，并頌文祺。」

[illegible]

反對新界土地政策
鄉議局小組會議決四要案 徵集各鄉意見開聯席會議

【本報訊】新界鄉議局反對新界土地政策小組委員會，昨（廿）日下午二時卅分假九龍百樂門宴廳舉行會議，討論該小組之工作步驟。席間各小組委員發言熱烈，除提供工作步驟之意見外，并確定該小組之工作中心，係反對民政署通告，新界區列入發展區內之地區，私人土地五呎換二呎，並要求[illegible]

葛量洪醫院外科主任 陳斌離台赴日
在台曾兩度講述醫學 讚許台灣防癆工作

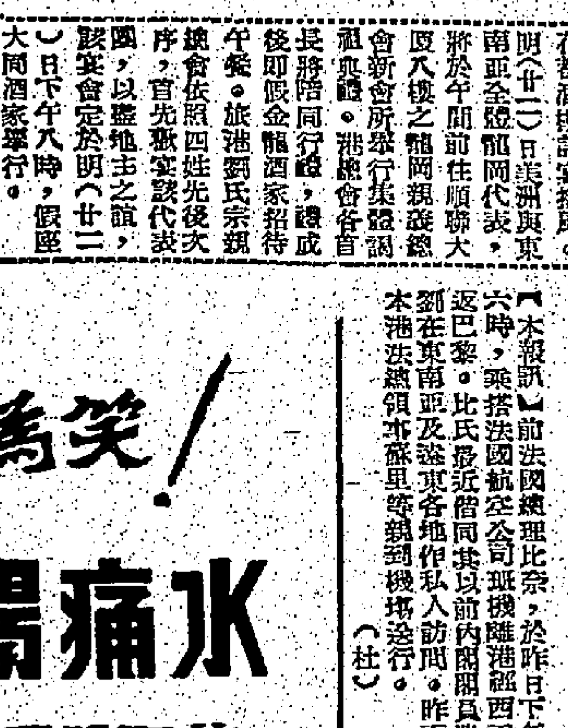
【中央社台北廿日電】香港葛量洪醫院外科主任陳斌，今日上午離台北飛往日本。他曾訪問美國和歐洲、中東各地醫學考察三個月。陳斌醫生於十五日由港飛到台北，他曾在台北榮民總醫院作了兩次學術講演，并與台灣肺結核病院、防癆協會等單位專家們舉行學術研討會。他認爲台灣防癆工作的成就，是值得做香港今後防癆的借鏡。

越領館前男子暈倒
領事館謂非越南人

【本報訊】本月十八日下午二時卅分，有一男子突然暈倒於德輔道中德打銀行十四樓一三○一號越南共和國駐港領事館門前，後由人電九九九報警，由救傷車到場將之送院救治。該男子名吳忠會，三十六歲，抵院後發現該男子患有嚴重之肺病。該男子自稱流落本港之越南難民，向當街擁擠於油蔴地廟南街廿七號騎樓底，擬申領護照返越南不得要領，因而服毒。惟據越南領事館稱：彼等並不識該男子，且亦非越南人，從未有向該使館申領護照云。（康）

李文山何焯瓊結婚
昨在高華酒樓宴親友

【本報訊】前在台灣美軍顧問團服務之李耿峻先生之公子李文山君，與前內政部次長何彝明先生之第九女公子何焯瓊小姐，昨（廿）日假九龍彌三一堂舉行婚禮，晚間並假高華酒家歡宴親友。新郎李文山君任職於香港飛機工程公司。新娘何焯瓊小姐，在協恩學校執教。一雙新人，堪稱珠聯璧合。圖爲李文山何焯瓊新婚儷影。



英艦「多基」號官兵 捐款興建石屋 贈西貢兩貧戶

【本報訊】有兩戶貧苦人家，將在新界西貢獲得聯式石屋居住。每戶並將獲贈豬一隻，雞舍一間，及雞若干隻。英艦「多基」號官兵，爲響應世界難民年運動，曾在艦上舉行賣物會及其他活動，籌款五千一百二十元，捐建該聯式石屋。該艦最近訪港時，司令官班濱及船員代表等，曾巡視西貢之建屋地址。世界信義宗聯合會正計劃於該處地址建造聯式石屋十五座，於是決定動用「多基」號之捐款興建石屋一座。

「多基」號將於下星期四再度來港，屆時該區石屋將在班濱司令官及船員之前交與入住人。

新建石屋，有石棉屋頂及鋼窗，每戶均有自用廚房。

世界信義宗聯合會助理主任尼爾遜於解釋設置西貢石屋區之目的時稱：石屋將分派與寡婦及肺病患者，吾人將指示彼等如何從事養豬及養雞自給。爲使彼等度過遷入後之最初數月困難時期起見，將救濟彼等糧食之不足，如穿衣首飾等，藉以保證收入。

汽車省油賽
參加車輛共廿六部 今晨零時賽畢全程

【本報訊】由亞細亞火油公司及香港汽車會聯合主辦一年一度之汽車省油比賽，已於昨晚六時舉行，至今晨零時結束，成績最佳者，將獲名貴獎品。

昨晚參加比賽之各種不同類型大小房車共二十六部，分別由中西籍男女任駕駛員，其熱鬧情況，不減往年，且主辦者將比賽時間安排在晚上，比賽車輛得以兜風乘涼，精神倍見愉快。比賽路程，其起點及終點均在八鄉上村之亞細亞油站，行駛路程十哩，係先開入荃錦公路，然後轉入青山道至元朗均頭，轉入粉錦公路直駛沙頭，沿粉嶺返回終點。在行駛中，不准停止引擎，其速度每小時不得少過廿三哩，亦不得超過卅哩，以最省時間最省汽油者獲冠軍。在出發時，有一西籍人任指揮開車，一林姓華人任計時，有關比賽成績，容後公佈。（求）

又一股暴風誕生 昨午高懸一號風球

【本報訊】盤踞於距港西南二百哩海面之一股低氣壓，又醞釀發展成爲一股威脅性熱帶風暴，但天文台雖未偵得其定名，昨午已採緊急戒備措施，午前十一時半，即高懸一號風球（綠色白白白）。表示該接近港外二百哩前後之無名風姐，可能影響港海。昨晚天文台發出有關消息稱：截至昨晚七時（港夏季時間）前止，該股風暴已圍至距港東南約二百四十哩一帶，仍向東北時速約達五海連。昨日下午三時（港夏季時間）前止，該風暴中心係在北緯一九·四度與東經一一七·○度間週圍六十哩內，仍向東移。至於「比赫」、「嘉曼」、「黛娜」三位風姐，先後齊向日本沿海闖迫，來往有關航線海客輪機，宜提高警惕。

日本電視台拍攝仁丹快俠「夏利周奧」外景隊工作人員及明星等昨日抵港時，在機場與歡迎者合照。

祝賀龍岡總會成立 美洲代表團今日乘專機來港
今天機場將有熱鬧場面

【本報訊】美洲龍岡總公所與各地龍岡公所代表團，來港祝賀龍岡親義總會成立大典，該團代表一行六十餘人，陣容鼎盛，定於今（廿一）日聯乘民航公司特派「龍岡號」專機，由台北來港，將於今日中午十二時半抵步，台灣區龍岡代表，亦將同機來港。

此間龍岡總會與劉關張趙四姓宗親會，發動同宗數百人，屆時齊集機場列隊歡迎，推定由張鎮漢、趙聿修兩太平紳士爲迎賓總代表，並請有九龍巴士樂隊，在機場奏樂歡迎，電影紅星多人（本身均爲劉關張趙四姓者），已應邀屆時在機場代表向該團領袖獻花。此間總會已預備劉關張趙四姓大旗及小旗一批，以資認識。代表團下機後，主方並在機場貴賓室美麗華餐廳茶會招待，故料今午啟德機場將有熱烈而盛大之歡迎場面出現。

據悉：該代表團下機後下榻於國賓酒店，總會并於今晚八時假座花都酒樓設宴接風。明（廿二）日美洲與東南亞全體龍岡代表，將於午間前往順聯大廈八樓之龍岡親義總會新會所舉行集體謁祖典禮。港澳會首長將陪同行禮，禮成後即假金龍酒家招待午餐。旅港劉氏宗親會依照四姓先後次序，首先歡宴該代表團，以盡地主之誼，該宴會定於明（廿二）日下午八時，假座大同酒家舉行。

前法國總理比奈 離港飛越返巴黎

【本報訊】前法國總理比奈，於昨日下午六時，乘搭法國航空公司班機離港飛西貢返巴黎。比氏最近曾同其以前內閣閣員費劉在東南亞及遠東各地作私人訪問。昨天本港法總領事蔡里等親到機場送行。（杜）

日著名電視影星團 昨由曼谷聯袂抵港

【本報訊】日本全國二十六家電視台，爲發展其電視業務，特由仁丹株式會社獨家負擔，從事組織拍攝外景團，男女明星逾二十餘名，僞拍攝仁丹快俠「夏利馬奧」一故事的外景。該團一行二十餘名，於八月十日起由日本啟程，先到曼谷、安哥窟各埠拍攝外景，完畢後，昨（二十日）由曼谷乘日航班機於下午六時半抵港，計該團組織指揮宮正小林社長，監督船床定男、攝影師宮西四郎、男明星勝木啟之（飾夏利馬奧）、崎坂讓二、中原讓二及、內藤雅行等十三名，尙有女明星近藤圭子、江島殿子、大竹保，均已分批到港，同日本各地對於仁丹快俠「夏利馬奧」的故事，大得日本全國兒童愛護和珍視，故該團在遙涉重洋大事拍攝外景，使該故事更爲鄭煌。又悉：日本電視向海外拍攝外景者，現爲第一次之舉，因此該團於當晚到達機場時下機後，即在機場美麗華餐廳招待新聞界，到有各報記者及歡迎者百餘人，情況熱烈。又據該影團宣稱：彼等此行來港，拍攝外景，約留四天，拍竣即於廿四日離港返日。

又查該團在港將採用山頂、虎豹別墅、淺水灣、啓德機場等地爲背景。該片將定名爲「香港風光」，開拍日期爲本月廿一至廿五日。

英國青年懷款百八十五鎊 獨駕單車環遊世界抵港
兩年來已遍歷歐亞各名城 途中靠工作賺錢刻還剩有五十多鎊

【本報訊】一個兩年前出發，獨駕單車環遊世界的英國青年，前天由日本抵達香港，和異地陌生的友人渡過他二十八歲的快樂生辰。

破舊的單車，簡單的行囊，是這位青年的悠長旅程中唯一的伴侶。他名叫約翰雲斯敦，原是英國空軍的電氣工程師。

兩年前，他懷着往世界各地風土人情及古跡名勝的心情，許下一個環遊世界的宏願，於是安頓了工作，拂拾了一切，在七月廿九日開始踏上征途，當時袋中只有一百八十五鎊現款，到今天爲止，他的行程已屆兩年以上，曾經過的地區，有歐洲、亞洲的伊利、挪威、瑞典、丹麥、德國、荷蘭、比利時、盧森堡、法國、意大利、奧地利、瑞士、南斯拉夫、保加利亞、土耳其、伊朗、阿富汗、巴基斯坦、印度、錫蘭、尼泊爾、緬甸、不丹、泰國、馬來亞、高棉、越南、菲律賓及日本。香港是他旅程中的第三十一個地區，還餘下的款項有五十五鎊，可是，他相信他可以工作賺錢，完成這還有很遠的行程，因爲他可以工作，除電氣技師外，他也願意做其他的工作。在巴基斯坦時，他曾留下作了六個月的工，賺了六百盧比。

雲斯敦告訴記者說：他還不能決定在香港逗留多久，有機會時，他也願意接受僱請，在香港作短期工作，由港大學生會代爲留心職務。至於未來的旅程，他打算離港後赴新加坡，然後去澳洲、西太平洋群島、巴拿馬、中美洲、美國、加拿大等，最後返回英國本土，預算還需兩年的時間，其中的一年，準備在澳洲工作，另一年才是遊歷。在做遊各地時他爲乘單車遊遍每一個角落，覺得這是無限的樂趣。

雲斯敦前天抵港時，訪問了香港大學學生會，由該會會長趙國偉與各同學予以接待。昨天，雲斯敦穿長褲恤衫，衫脚在褲外，露胳膊，沒有穿底衫，一派灑脫風度的姿態，但精神却十分飽滿。他含笑告訴記者昨天是他的生辰，記者亦請汽水和他共乾一杯，願兩年後的今天，他能在倫敦渡過他的生辰宴會，而且與成功環遊世界歸來的歡迎會同時舉行。（文）

圖片說明：一名英國青年，兩年前乘單車環遊世界，前天由日本抵港，與其異地陌生友人合照。

廣基電器行 設分期付款

本港第一流電器商行廣基電器行，乃本港家庭電器用具及收音機分期付款的專家。開業以來，業務昭著，服務極爲週到，深得各界客戶所稱許。廣基電器行爲張立基君和曾應森君創辦，兩君乃爲電器業巨子。該行因適應環境需要，增設燈飾、電雪櫃部門，而北角分行亦擴充樓面部位，以利便顧客採購。近日新到世界名廠電器多種，廉價銷售，該行所有電器，均有分期付款，手續簡便，並常備派員負責保養，服務週到，最爲完善。

孩嬰使之 破涕爲笑！

吳德物次腸痛水

爲著名嬰兒聖藥

維護健康 防止疾病

常保嬰孩歡樂愉快！

嬰孩不時啼哭睡眠不寧，頻頻易怒及吞程平常疾病兩者多由腸胃不適消化不良而致，即服「吳德物次」腸痛水立可消除一切病患，恢復健康舒適愉快，破涕爲笑。

凡以母乳或牛奶哺育之嬰孩，均宜按時給服此水於嬰孩開始食固體食物時尤爲需要。

用母乳育嬰期內，母親自己亦宜服此水，所以凡有嬰孩者，家中均應常備……

註冊商標 「吳德物次」腸痛水 WOODWARD'S CELEBRATED "GRIPE WATER"

購買時認明上列註冊商標方可，請注意，提防假冒。

廣大中學

校址九龍何文田窩打老道63B65B

招高中、初中、小學各級男女生
報名：即日開始
試期：報名時通知
開課：九月一日（星期四）
電話：八二三二八九
校長 古應熙

基督教香港信義會 信義中學 招生

報名處：㊀九龍嘉林邊道二十八號 ㊁九龍校椅道尋常中學內

校舍：本校自九月份起全部遷至何文田街尾何文田山道廿三號新校舍，設備完善，環境幽靜，適宜讀書（全日上課）

師資：本校聘港大教育系，羅富國師範及台北師大訓練學經豐富之中西合格教師任教。

學費 班級	英文部		中文部	
	F 1	$35	初一	$35
	F 2	$35	初二	$35
	F 3	$40	初三	$35
	F 4	$45	高一	$42
	F 5		高二	$45
			高三	

考期：八月廿七日上午九時
考試地點：九龍校椅道尋常中學內
開學：九月十二日
監校：Rev. C Reinrecht
校長：過鳳卿

新界 柏雨中小學招生

（一）招收高初中小學各班新生及插班生。（二）即日起報名。（三）八月廿六日上午九時在本校考試。（四）報名處：新界廿三咪洪水橋本校，彌敦道三五一號勝利公司內本校辦事處，何文田白布街諾理中學。（五）本校有宿舍設備，并代辦膳食。

崇眞英文中學招生

級別：FORM I — FORM 5
考期：八月廿四日上午九時
報名：即日起（簡章備索）
校址：香港筲箕灣巴色道
電話：七九○六六

通告

孟氏教育基金會一九六○至六一年度孟氏甲種獎學金定於本月二十二日開始接受申請本項獎學金目的爲協助本港中文中學會考及格或英文中學第六班一或二年級（LOWER OR UPPER FORM SIX）作業期滿曾參加香港大學入學試及格之清貧優秀學生升學本港：浸會、珠海、崇基、香江、新亞、及聯合、等六間大專日校一年級而攻讀四年制課程之正式生，獎學金額以支付該獎人就讀院校之學費爲限（不包括雜費）詳細申請辦法及規則請親向本會查詢。申請人請於一九六○年八月二十二日至二十七日期內每日上午九時至十二時下午二時至四時三十分攜同中文中學會考或香港大學入學試及格證明書或准考證親來九龍界限街一七二至一七四號本會領取申請表格並限於本年八月二十九日下午五時前填妥親自交回本會獎助學金委員會申請表如填寫不完全或逾期送會者概不受理

孟氏教育基金會啓

聖智德英文中學招生

班級：F.5（會考班）男女生廿名；並特別設獎學金獎掖成績優良學生。

幼稚園至F.4各班尙有餘額

報名：由即日開始
考試日期：校內公佈（電話：六四三○三）
校址：尖沙咀山林道45—47號柯士甸道144號
監督：黎達然 校長：徐浩然

逸仙書院 夜學部 招生

一、系別：中國文史系（文學組、史學組）、英國語文系、社會學系、經濟學系（經濟組、會計組、商業管理組）。
二、級別：一年級新生，二年級轉學生。
三、投考資格：高中畢業或同等學歷者（中、英文中學會考及格者、及曾在大專學校肄業有轉學證明書者經審查認可後得免試入一年級）
四、考試日期：八月廿一日、廿八日下午七時半至九時半。
五、報名：即日起至考試前一日止。
六、院址：九龍尖沙咀山林道六號（聖智德英文中學內）電話：六四三○三
七、開課日期：九月十九日
代派簡章處：彌敦道世界書局、九龍中國書局、上海街仔書局、旺角城中書局、北角大東書局、西環大觀書局、[illegible]

校董會主席 陳德泰
院務委員會主席 胡百富
院長 鍾天心

嶺英 招生

本校招考高中、初中、附小暨幼稚園各級男女新生及轉學生。高中一、二、三各年級擴充班額，有意來學者請從速。

報名：即日開始 試期：報名時通知 開學：九月一日。

（校址：[illegible] 電話：七○五八三 [illegible]）

爲香港地方法院 小錢債案 一九六○年 第一○八九宗送達傳票事

原告人韓光 被告人阮霖

現奉香港地方法院法官在一九六○年八月十二日於法庭諭令飭將本案傳票以下列方式送達與本案被告人阮霖㊀將傳票副本連同該諭令副本送交與香港軒鯉詩道一六二號四樓一成年人㊁將傳票副本連同該諭令副本各乙份標貼在香港地方法院門口之公告牌㊂將上述傳票及諭令之通知啓事刊登華僑日報及工商日報各一天除上開第一及第二項照辦外茲特登報公告被告人須於一九六○年八月廿六日星期五上午十時向香港地方法院親自或由律師代表投案候訊逾期法庭得依據原告之申請將上開案件作缺席裁判此布

一九六○年八月廿一日 原告人韓光 地址：西洋菜街2A閣樓

北角 伯南英文書院 通告

㊀本校擬決定接納投考者請求將招小五P.5至中四F.4各班男女新生
㊁會考班F.5巳全部滿額上述班額較招學位每班亦尙有數名
㊂校址：七姊妹道六至八號
收期：八月卅日

餘額無多 報名從速

監督 陳樹桓
校長 尹國明

「堅美力」噴漆面世啓事

本公司爲酬謝顧客鼎力推銷本牌新出品之雅意起見，由本年八月弍拾日起至再行通告之日止，不論批發與零沽，除原定折扣外，特價九折發售，另每加侖奉送精美打火機壹只，送完爲止，敬希留意是荷。

國民製煉漆油有限公司啓

桃苑菜館

冷氣 設備

九龍彌敦道540沙田新市403—404

電話54445

沙田本館 裝修完竣 費時數月 耗資鉅萬 冷氣調節 華麗舒適 郊遊小酌 名貴實惠

本港新聞

以爲天外飛來艷福 誰知跌落温柔陷阱

男女串同捉黃脚鷄誘人入彀 事敗被控男子入獄女判簽保

【新亞社】一男一女，利用「捉黃脚鷄」之手法，向人勒索，事敗被捕，此一雙男女，昨日在九龍裁判署受審。

在犯罪進行中，雖然是女被告以色誘人，但伊完全係受男被告之操縱，故男被告實爲禍首，因此判男被告入獄九個月，女被告簽保五百元，兩年內守行爲，法官警告伊以後不得再犯。

被告兩人：㊀男子伍江，卅六歲，㊁女子劉關，卅八歲，同被控兩項罪：（甲）八月十三日，向男子迎才恐嚇勒索勞力士手表一個，現款廿七元，（乙）同時同地盜竊男子迎才上述款物，兩被告均認罪。

主控稱：兩被告並非夫婦，祇屬相稔之朋友，原告人當日下午到金華戲院欲睇電影，當在大堂等候時，女被告突向彼送秋波，原告與伊點頭，女被告趨前對彼謂：「呀！咁地好似喺邊處見過」，由是與原告扳談，原告以爲艷福天外飛來，爲之乘機不已，後被告提議到附近一間餐室飲茶，原告飲茶時，當兩人把臂交談時，男被告突然拖至，喚稱女被告，謂女被告乃彼之妻，指原告勾引伊，並要原告賠償損失五百元，如不照付，將原告打死，原告驚怕，以身上所有之廿七元及勞力士表交與，後原告報警，警方派員調查，卒將兩被告拘捕云。

紐西蘭天鵝果 首次運港上市 時新公司一家發售

香港人口顧氣不淺，繼美國果王，如當梅、桃、既等上市之後，又有紐西蘭新出品之「天鵝果」首次運港。中環德輔道中四十六號時新鮮果公司，係本港規模最大之鮮果入口商，營業有「集世界鮮果之大成」之稱，該公司頃又自紐西蘭訂到一「天鵝果」第一批，首次運港試銷，此種天鵝果，爲紐西蘭果園新貢獻，一經上市，極受大衆歡迎，被譽爲鮮果中之極品。天鵝果外形有如一小形椰瓜，皮褐色而有細微之毛茸，果肉呈淺綠色，似「遮李」，味道香甜而帶濃酸，其味有士多比利之優點，含維他命，極可口。除可鮮食，又可製「遮李」「布甸」「沙律」「雪糕新地」各種甜品，十分流行。該公司獨家運到，零售每磅四元，特價原箱七磅庄廿五元半，九磅庄卅二元。該公司又運到星洲鮮檸檬及紅毛丹鮮果，檸檬每磅二元四角，及三元二角，紅毛丹每磅一元六角，港九各地，不論多少，專車送到。

偷信三百封 竊取信上所貼郵票 被告認罪押候宣判

【新亞社】在街坊郵筒偷竊郵件，以竊取郵票之偷信賊，昨日在九龍裁判署再度提堂，被加控一項八月六日在佐敦道郵筒偷竊三百一十七封信，被告於上次提訊時，原被控八月十五日在同一地點偷竊六十一封信。被告男子名詹德勝，卅五歲，住彌敦道六〇號A，被告認罪。

主控稱：被告偷信之目的，在於竊取郵票，第一次所偷之三百一十七封信，全部郵票被撕取，第二次偷信時爲附近差人所見，報警拘捕。被告人原以五百元保釋，昨日法官取銷其擔保，將被告扣押七天，以待社會福利處調查被告身世後宣判。

先導紀念堂 續擧行佈道

跑馬地禮頓道十七號先導紀念堂，自從該堂舉行佈道以來，聽衆對眞理頗感興趣，現該堂應聽衆之需要，特由八月廿四日至九月十一日，逢星期三、六、日晚（共九次），揭紐用七彩映片闡釋眞理，每晚八時開始，管樂前奏，並備中英文節目，歡迎各界赴會。

紅寶石兒童音樂會 米奇鼠演唱名歌曲

紅寶石餐廳將星期日中午的時間，貢獻給小朋友們，播放兒童們喜愛的音樂。在以往兩三個月來，不知有多少孩子在那裏度過無比的快樂。這個星期該音樂會推出新奇的米奇鼠演唱，以引起兒童們對音樂的興趣和滿足他們的好奇心，另一方面又可啟發他們的想像力。除了這些適合兒童口味的新奇音樂外，並選擇富有藝術性價值的管弦樂，使孩子在不知不覺中受到偉大的作品，管樂藝術的薰陶。音樂會逢星期日由十二時至三時擧行。

華仁舊生會定期擧行夏季聯歡 會員名冊積極編印

【本報訊】華仁舊生會是屆自選出會長，新理事後，對於會務多所興辦，會務大有進展，現該會鑒於會員間之感情聯絡，除每年一度之舞會外，其餘敍會不多，因特發起夏季會員聯歡大會，定期於本月廿七日，在灣仔英京酒家擧行，屆時並有無數遊戲及其他表演，秩序由下午四時開始，凡會員依次參加，每位收十五元，個人八元，歡迎會友及其親屬參加，請向下列港九各地點取券：㊀尖沙咀彌敦道八十號九龍大藥房賀錦榮（電話六〇一八三），㊁中環大道中陸佑行四〇七號室林建勳醫務所（電話二四六六二），㊂都爹利街一號元光公司成演忠（電話二三四四四），㊃干諾道中海事處黃兆斧（電話三二〇八三），㊄德輔道中德成大廈德成傢俬有限公司蘇兆堤（電話三八〇五一）。又關於該會籌辦之會員醫療福利計劃，因獲會員中藥業醫師者紛紛熱心贊助，進行非常順利，一俟計劃全部完成，將來會員可得廉宜之醫療援助。至於該會目前由委員曹鴉虹籌訂中之會員冊，得伊與印刷公司會友林德輝之鼎力幫忙，行將付梓，印刷精美，但恐有遺漏，凡會員失去聯絡者，希速函郵箱一〇〇三號，仍可趕及，否則自誤云。（霸）

冒季美報告港筆會 聯合國將繙譯我國文藝典籍

【本報訊】國際筆會今秋在巴西擧行第卅一屆年會，中國筆會派代表冒季美教授出席，大會經於上月底閉幕，此間筆會頃接冒代表自南美來函報告經過情形，略謂：此次大會主題，係根據上年度卅屆年會香港中國筆會代表提議，討論「東西文化及民族文藝交流之估價」問題，席間各國代表發言甚多，均熱烈擁護此一主張，總會秘書長卡佛，於整理各方面提案後，而屬冒代表報告港會，開列我國應行介紹之重要文藝典籍書目，以便向聯合國文教組織接洽，從事繙譯工作。現冒氏經約赴美講學，候公畢返港。

工專畢業學生 六人赴英深造

【本報訊】香港工業專門學院是屆畢業之建築系學生胡忠發、余頌揚、盧均祥、周懷郎、志堅、余家傑、周卓等六人，獲得校方保送赴英深造，留期五年，係半工讀方式，日間在英工廠任職，利用晚間求學。該批學生，于昨晚十時，乘法國郵船啟程，將來學成返港，即被派出服務云。

中學會考課程班 編級試成績 將個別通知

【本報訊】教育司署夜學部主辦之中學會考課程班，其中文班及英文班編級試之成績，業經當局評閱完竣，日間將有通知書直接寄與投考學生，如在八月底以前仍未接獲是項通知書者，即屬落選。（文）

九龍壽山書院 獲旅美僑領李倫藻 捐巨資設獎助學金

【本報訊】美國洛杉磯僑領李倫藻，素重視僑教育，頃贈巨資，在九龍壽山書院及壽山英文書院設置「李倫藻獎助學金」，以協助優秀而家境清貧之學生。該校現經將該項獎助學金分配，計在壽山英文書院設中學部獎學額卅三名，九龍壽山夜中學免費學額五名。李氏日前由美來港度假，應壽山小學校長李燕柏邀請到該校參觀，彼對該校設備完善，管教嚴謹，甚爲讚許，乃自動商請李校長，在該校設置「李倫藻獎助學金」，使清貧而有志之青年，獲得上進之機會。

又訊：市政局議員陳樹桓，爲發展教育事業，救濟失學青年，於年前創辦九龍壽山夜中學，成績卓著，慕名前往就學者甚衆。下學年該校并聘優良師資任教，並採用幻燈映片，實施視聽教學，俾學生對各種學科，更易了解。

聯合書院夜校 聘名學者任教 分港九兩地上課

【本報訊】本港聯合書院夜校，最近租用堅道九十五號爲辦事處，積極籌劃校務，在李臨焜洪赴美考察教育並爲學校籌款期中，由胡校董鴻烈代爲領導，並聘請國內外名學者充教，總訓三長，各系主任及專任教授，計教務長陳維國，訓導長黃同仇，總務長陳夢周，外文系主任朱亞賓，中文系主任張翼詒，社教系主任潘宗鏗，商學系主任孔惠旋，經濟系主任孫飄瑞，土木系建築系及新聞系主任正在物色中，至於本年秋季學生上課，港校方面仍在堅道一四七號，九龍方面仍在農圃道新亞書院院內。又據可靠消息：本港教育當局已核准該校將來參加私立專上學院統一入學試驗云。

工專棉紡班夜校 畢業同學謝師宴

【本報訊】官立工業專門學校棉紡班夜校應屆畢業同學，昨晚八時半，假彌敦酒店舉行謝師宴會，由應屆同學陳華、留觀林、陳郁文、李自强、張妙興、黃新强、張世民、李家曜、曹卓忠、鄧文漢、蔡耀泉、傑康、梁持、張榮標、張金得、廖煒民、李永桂等，邀請該校教職員及校外各界，席間各校長及各界人士均起致詞，對學生投身紡織工業，並勉各人在工廠工作，要刻苦耐勞，對技術方面，要多研究，至深夜始盡歡而散。圖爲棉紡班夜校謝師宴留影。（李炎祿攝）

青年會航海班 定廿四日開課 仍有學額多名歡迎參加

【本報訊】中華基督教青年會第五屆航海駕駛班，現經定於本月廿四日在九龍窩打老道該會游泳場址館開班，仍有班額多名，歡迎年在十八歲以上之會友及其親友，不拘性別，只要視力正常者，均可報名參加。學費全期四十五元，會友則收四十元，一次過繳交，報名時應繳二吋半身照片兩張，到該會香港支會或窩打老道該會游泳場址館辦理。該班課程，係依據本港海事處規定，投考六十噸以下船艇之必須知識：㊀港內航行須知及本港港口則例，㊁海上交通則例，㊂重要訊號，㊃意外事件之預防及處理辦法，㊄船舶駕駛法之基本原理及實習。該班定兩個月爲一期，每週授課兩次，期滿修足課程經考試及格者，發給證書，并得向本港海事處投考七噸以下遊艇駕駛執照，如其本人已具有三年航海經驗者，并可投考六十噸以下營業船艇之船主執照。該班由張汝雄担任導師，詳情可到該會索閱章程。

教育與文化

奈機立亞北區農業顧問 湛寶善將接長農林業管理處

【本報訊】奈機立亞北區農業顧問湛寶善，現已接受本港農林業管理處處長之任命，刻正在奈機立亞以外之地方休假中，可望於本年十月底抵港履新，接承前任處長布力奇之職缺。布氏在英國海外屬地服務卅一年之後，已於六月離港，作退休前之休假。

湛氏現年五十二歲，畢業於英國劍橋大學，領有農學士及熱帶農科文憑，一九三二年初次出任英國殖民地之農業機構職務，在英屬任職直至一九四九年，改就農務處處長，一九五四年被委爲奈機立亞北區農業顧問。（二）

牛津英文書院 取錄新生名單

【本報訊】牛津英文書院，昨（二十）日擧行新生入學試，茲將錄取名單錄下：F.6：莫約標、胡志超、朱盛洪、陳慕周、馮民、王鉅信。F.5：張炳照、湯庭光、鄧國劍、何滿泉。F.4：李思演、陳榮琪、校學瓊、瑞祥、林豫琯、朱少珍、麥卓如、吳昌新、張尚存。F.3：黃錦強、吳君超、余細正、甘長紹。F.2：鄧亦顏、黃延、黎銀流、鄭沛芝、李存傑、趙承裕、吳定山、何庚世。P.5：吳志光、黃河清、霍宗波、陳鍋文、徐俊彬、黃秀琨、張惠闌、周翠展、余經緯、張玉珠、譚宜潮、周松茂、王裕。（詠）

視覺教育講習班 明天在葛師擧行

【本報訊】教育司署主辦之視覺教育講習班，明日（星期一）在葛量洪師範專科學校開始擧行。該班係由教育司署專爲上學期中曾參加該班之教師而主辦者。第一次演講（包括曾參加該班者一面介紹性演講），將於該日上午九時半擧行。（二）

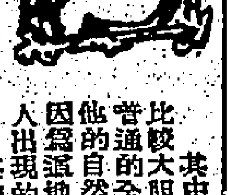
世界名小提琴家 金波利義演 廿六晚擧行 預售門票甚爲暢銷

【本報訊】世界名小提琴家金波利第三次來港，定本月二十六日（星期五）下午九時在陸佑堂義演，爲本港盲人福利會籌款，票價分二十元、十七元、十四元、十元及七元五角，現已開始預售，定座處爲雪廠街九號五樓萬國影片公司，電話二一八三二及三一四八八。開演日定座者極爲擁擠。

市聲

猶太的特殊宗教

謝絕男人的海浴



就普通的情形來說，在海灘上弄潮的人，多數是男女混雜的。不過，在以色列那裏，有一些猶太人竟然在海浴時謝絕男人參加，其中的原因並非是爲了那裏有一幅男人的禁地，而是爲了有一種特殊宗教的女人，在這種場合不許男人厠身其間，同時她們所穿的泳衣，卻是古老異常的。

原來，在炎夏期中，每週的一日裏，都見有一隊人向沙倫山谷接近翺頓宗亞的海灘進發。這一隊人中，祇見全部都是老老少少的女人，卻不見有男子的影子。這情形已經是罕見；但是還有一件奇特的情形，就是她們都穿了奇特而古老的泳衣。即使在華氏表九十多度的氣溫之下，這隊弄潮的人都是穿了黑色的長襪，衣服上的鈕子一直排至頸部，而且袖長及腕，有時甚至連頭部也遮蓋起來。這種維多利亞女皇時代的泳裝，若果今日在一些大都市的海灘上穿了它出現，會令人啞然失笑；但是她們穿了它卻泰然自若，絲毫不以爲怪。

除了這地點之外，這海岸線的南北各處，各男女老少的人物，都會在陽光之下作各種極度的暴露。他們時而游泳，時而嬉戲，談笑自若，歌樂無禁，他們或則在椅子上休息，或則躺在沙上曬太陽。

不過在這班女人海浴的地點裏，上述的情形是不會有的。她們從來不會想到男女同時參加海浴，因爲她們的教規是禁止這樣做。當她們來到這特定的海灘上，爲了四周都設有屏障，男人的眼睛是無法望到裏邊的風光。但是她們在脫離解纜時，她們仍然頗爲保守姿態。她們的頭巾，仍然沒有移去，其中有一些連外衣和圍巾也沒有解開，有些則除去外衣，內裏穿了古老而沒有線條的泳衣。

其中祇有一兩個比較大膽的，則穿了普通的全身泳衣，其他的自然不會怪責，因爲這地方是沒有男人出現的。

其中卻有一個出類拔萃的人，她就是以色列第一個職業性女救生員，芳齡廿四的「美人魚」鼎達小姐。她是一個金髮女郎，穿了一套三點式泳衣，她並不是她們的教友，也不是故作如此，而是她們特意邀她相陪的。因爲她是唯一的女救生員，而是一位游泳專家。

她說：「沒有男人在附近的時候，她們的表現都與其他的女人無異。我曾跟其中幾個結爲朋友，不過我卻小心謹慎，從來不會跟她們談論她們的習慣和宗教問題。」

其實，她們的泳裝已經是相當「端正」，即使男人見了也不想多看一眼的，那末，她們的弄潮之處，又何必謝絕男人呢？（洛山）

東西南北集 南宮

多愁多病身

革命先烈趙伯先有詩一句：「身欲奮飛病在床」，「英雄難與病爭衡」，英雄一旦患了「病夫」，那就完了。故革命家病不得，政治家也病不得，何況是在鬥爭中呢。老病侵尋，志不勝力，奈何奈何！

紅樓夢寫林黛玉是一個「多愁多病身」，引起了讀者們的同情，林黛玉只合做個大觀園的小姐，合上一個裏裏糊糊的公子哥兒，倒也恰如其分。有人是喜歡頹廢派的，所以古來文人，特別表示自己多愁多病，不病也要裝病，也要戰帶中酒，這樣去博取人們的同情。他們之所以如此，無非是掩飾自己的無力量，自己安慰自己的失意。

其中祇有一兩個招牌者，只能使人作「花園」之準備而已。現在不是頹廢派出色的時候，以多愁多病作招牌者，只能使人作「花園」準備而已。

「不才明主棄，多病故人疏」，這是無可如何之事，我且改過兩字爲：「不才民主棄，多病國人疏。」

一「不才明主棄，多病故人疏」，這是無可如何之事。我且改過兩字爲：「不才民主棄，多病國人疏。」民主政治也少不了一個「明」，民主之主也應該是「明主」。有主意的人民，也是十分明白的，他們決不會隨便擁護一個「不才」的人，所以我說「不才民主棄」。

忽而血壓高，忽而心臟病，忽而胃痛得要命，自然體力不支，精神頹唐，沒有機會去接觸現實，沒有力量去參與行動，那就不能不「國人疏」了。

而事實，他們也的確是身體不健康，精神不健康的。像這樣末世紀的東西，除了哼幾句詩，發發牢騷以外，對社會毫無作用，儘管他們志大盲大，也不過是被「棄」被「疏」的廢料而已。

進入了一分力一分光的民主科學時代，我們得引用一句熟語：「有偉大的魄力，方可建偉大的事業」，對的，不說偉大不偉大，精神是事業的基礎，儘管是小小的事業，沒有健康的體力是不行的。說到革命鬥爭，政治運動，自然非有像人的體力精神不行，以塚中枯骨，神氣渙散的人去担當這沖激複雜的任務，他會幹出甚麼名堂來呢？俗語有說「鐵脚馬眼神仙肚」，必如此，才可以做個亂世出色好漢。如果打四圈馬將，吃幾次胃痛散，上一課，吃幾次藥，歸一嫖女，停了幾天，二樓上三樓，血壓馬上高了幾度，蹲完馬桶，立刻要叫人搥骨，硬的吃不得，遠的走不得，高的上不得，午覺非睡不可，晚上遲睡一刻，就要吃安眠藥。對於這等人，國家有辦法，最好把他們放進養老院，度其餘年。但是，他們還是「老馬伏櫪，志在千里，烈士暮年，壯心不已」，而不知此馬走不動了，此烈已過氣了，志只管志，心只管心，只有付之浩歎吧！此時也以「得」爲務，其結果只有一個「失」。人們對於他們，或許同情，但同情絕不是擁護啊。

現在不是頹廢派出色的時候，以多愁多病作招牌者，只能使人作「花園」準備而已。

怎樣避免 蟲咬蜂刺

被蟲螫刺或咬齧，普通雖然不會很嚴重，但卻是不大好受的。須知道，你的衣着或香味是可以誘致蜜蜂或別的昆蟲螫刺你。如果你踏着大黃蜂的窩，你多半會被螫刺。

養蜂人勸人穿白、滑或硬的斜布或尼龍色的或淺色的衣服。衣服，對於許多昆暗色的衣服會吸引蜜蟲，比那些暗色的、粗的或毛質的織物較少吸引力。麻包紋、法蘭絨及其他粗的織物，特別是暗色而且具有內在氣味的，多半會遭遇蜜蜂追逐。

在有蜜蜂出現的地方，婦女們最好戴用頭巾一類裹紮頭部的東西，以防有蜜蜂偶然被纏在頭髮裏面。

咬人的昆蟲，比較容易擊退移動的物體多過靜止的物體。在蜜蜂面前拚命擺動手，是一項最精的事情，通常用伸開五指的手擋住面前，及徐徐移動離開那個接近的區域，你便可以退卻而不致被刺。若不然，動了一整窩的蟲，不要跑。

昆蟲學家們從實驗室的試驗得到結論，在防禦刺人的昆蟲方面，驅蟲劑沒有多大功效。若干化學品及驅蟲劑，對抗那些惟一目的在乎食物的咬人昆蟲，雖屬可能有效，這些物質並不會改變那些目標在乎防衛或襲擊的刺人昆蟲的目的。蜜蜂的刺通常在但口中央現出一件極

半靜寂地帶

丹尼

泰國限制米糧出口，本港米價，旬日來已在不斷上漲中。

本來，米貴可以上茶樓，但，茶樓也在斗明斗暗不斷加價中，奈何？

× × ×

有男子被控自認「醫生」，法官認爲該人雖自認醫生，但倘未稱能爲人治病，故未構成罪行，判簽保了事。

可見「醫生」之中，有些是「能爲人治病」，有些是「不能爲人治病」的。

× × ×

世運會對自由中國參加世運的「名稱」問題，引起熱心人士的不滿，有主張退出參加的，但中國隊的領隊，表示「一定要參加」，並說選手們旅行了三日三夜，不能「徒勞無功」云。

即不徒勞，何嘗會有什麼功呢！

× × ×

羅馬世運村，有中國廚師，而尚未有中國菜料，中國選手祇好吃日本菜。

世運會不把「台灣」菜料給中國選手吃，恐怕已是特別「通融」了！

燕子樓

南宮博

天黑

就這樣，盼盼進入了燕子樓。成爲張建封的侍妾，不久，張建封病死了！徐州，出現了空前混亂的場景！可是，盼盼卻將自己深藏在燕子樓中。

她依然年青，她依然是鮮艷和美麗的！但是，她的心靈，似乎是死亡了！她對人生，也不再有需求！她不自知爲何目的而存在！她也不自知往前去，自己生命的道路上將有些什麼。

四

張仲素走了，可能不會再上燕子樓了！關盼盼依着欄干，一直立着到天黑——她想着前塵往事，她想着自己的身世，也想着自己的愛情。她記得，永遠不會忘記的，當張建封在臨終之前，曾經和自己婉娓地談着前朝的往事——大唐天子與楊貴妃的故事。她記得這故事講完不久，自己俯伏在張建封的身邊睡着了。之後，她醒來時，張建封卻已經逝世了！

她輕輕地舉起手，打着欄干，惘悵地自語：「我怎麼會如此糊塗！」

「晚飯開上了，」一名婢女自裏間走來，向她說。

關盼盼忽然地看了一下天色——天黑了！她有着沸惑，自思：「天色怎麼一下子黑了的呢？」——她在凝想中，忽略了黃昏的消逝！她在凝想中，沒有看到白日的餘光逐漸隱寂。㊇㊄

商山四皓 餘芬雜綴

袁項城之山四友

當嬴秦之末造，東園公、角里先生、綺里季、夏黃公遁亂於陝之商山，四人年皆八十有餘，鬚眉皓白，時人稱爲商山四皓，漢高祖得天下，欲羅致而不能，及呂后用張良計卑詞迎四人，而惠帝卒賴其力不廢，世以爲高賢。民國四年項城叛國稱帝，封嵩山四友而不臣，四友者，徐世昌、趙爾巽、李經羲、張謇是也，徐張皆清末之協揆及巡撫，皆與項城比肩爲主者也。其稱嵩山者以嵩在豫省爲五嶽之中嶽，而項城爲豫産也。四人之爰歷如次。

徐世昌，字菊人，天津人，光緒初翰林，由袁閣元，因項城以道員佐項城小站練兵，故得與後來北洋軍閥發生關係，當項城帝制自爲之時，改國務院爲政事堂，以徐爲國務卿，稱爲相國，比之漢之蕭何，位居上卿，其時官列上卿者，僅徐一人，後列爲山四友之一，寵任之極，及帝制失敗，而徐亦得逍遙事外，不與六君子之列，終而利用直奉皖三系之積不相下，僭取大總統地位，晚年自號水竹邨人及晚晴簃主，著作頗豐富。

趙爾巽，字次珊，奉天鐵嶺漢軍旗籍，以進士成翰林，內官科道外放，由道府開藩陳臬，擢升督撫，清末繼張錫鑾爲東三省總督，其弟趙爾豐爲駐藏大臣兼署川督，爲川人號爲趙屠戶，爾巽性仁厚，居官以廉潔稱，頗不直乃弟所爲，及爾豐於辛亥川變被殺，爾巽嘆曰：「吾早知其有今日也，然兄弟之仇不反兵，吾必有以報。」及川督尹昌衡爲項城所殺，人以爲爾巽與有力焉。入民國後，爾巽僅任清史館館長及參政院院長而已。

李經羲，字仲仙，爲合肥李文忠之猶子，以貢生出身，官雲貴總督，宣統初元，爲好談時政之蔡鍔爲桂省軍界所逐，經羲招之入滇，位以統協之職，及辛亥革命，滇省軍人欲擁蔡爲都督，蔡以禮送之出境，項城稱帝之時，經羲極力反對，故項城待以不臣之禮，至張勳復辟前，經羲受命爲內閣總理，不及一月而張敗。

張謇，字季直，南通人，年逾四十，始大魁天下，爲常熟翁同龢得意弟子，曾於德宗前奏稱爲江南奇才，故張極感之，翁罷官後，張在家建亭紀念，有詩曰：「爲睹虞山一片雲」，蓋紀念翁師傅也。張未中狀元時，已有才名，吳長慶延之使教項城文學，故有師弟之誼，及項城貴顯後，仍以師禮事之，由先生而吾兄，季直以辦實業爲世所崇，對官場之禮節，初亦不甚計較，至洪憲時，因地方事函項城，而執筆者竟以秘書之名，季直始大怒，致書於項城云：「足下之職日崇，而謇之地位愈卑，師生之名，亦不可再。」項城見電報，急復謝過，並列爲四友之一，季直終不受。此四友者祇一矢忠項城，蓋亦知帝制之不可強，卒以區區之名，而竟蹈四皓之覆轍，徒成洪憲一叢之笑柄而已。

民四項城叛國稱帝，遜清遺老亦起而反對，項城遂師留侯故智，封嵩山四友而不臣也，四友者徐世昌、趙爾巽、李經羲、張謇是也。

·春痕·

中年女子駐顏術

（十七）「卵巢」與「腦下垂體」關係

七種型式女子月經不調或閉經的來臨，這是已足證明女人已到達了衰老變態的開始的嗚嚮了。她們自己會覺得這種不安的心情，使她們苦悶而憂慮。是不是這就是人的宿命所賦有的現象呢？說是可能用人爲的力量，來改變它，來挽回這個「宿命論」？而用符合新時代恢復青春的駐顏術，採用方法同秘訣來轉變它呢？此篇作者可鄭重的說明，倘若經常注意於「中年女子駐顏術」者，這個困難問題，可以迎刃而解的。

這可怕的「更年期」的現象，除了十六篇所談的那種型式外，至要的是人體內的內分泌腺，即荷爾蒙腺器失去了均衡，卵巢機能開始衰退，決非一個短時間的現象，而是影響了「腦下垂體」，使卵方保持荷爾蒙的力量開始破壞，這是一個基本的原因。

要知道「腦下垂體」同「卵巢」，兩者之間的關係，如同「更年期」的以前男女雙方談戀愛那樣的一封戀愛信。「卵巢」如不衰退了，要想寫上一封使愛人「腦下垂體」一屆止的信，則不可能發生情通意了。加之，「腦下垂體」的那一封戀愛信，是在同你隔絕交在催促你警覺了。這樣你全身的病狀，一齊全來，終於「閉經期」開始降臨。經過這一場戀愛的大風波，失去戀人的卵巢，它本能地產生女性荷爾蒙的量，已逐漸減退。在這一個時期，唯一的補救辦法，則必須於男子，或丈夫的健在，用男性荷爾蒙的精力來補充你，再由「男性荷爾蒙」來代替「女性荷爾蒙」。倘若如此，「腦下垂體」會接到你恢復愛情的信，它使你神經均衡恢復，全身的秩序恢復，而來挽救你們任何女性不愉快的「更年期」。

（十八）爲何要吸收男子荷爾蒙？

如此說來，女性爲防止衰老，「更年期」的能夠使其延來，甚而來後而挽救這個「宿命」，照以上說法，必然只有求之於自己的丈夫或其他男人，要求吸收男子的荷爾蒙，才能防止衰老。這樣情形的發展，是不是發生了在社會上的不道德的行爲來呢？

在往時，許多女人由於羞恥心，未便公開向人申訴，有些中年女子或老太婆，喜愛童貞的男性或少壯男子，是有衰婦的慾娘，更喜愛嬉的結男歡，過其行爲浪漫生活。但這一類社會上不曲她們的浪姬淫娃，在她們的容貌上，的確是越交男友多，年紀越輕，越漂亮。許多人都感到奇怪，爲什麼她們竟會有如此徐娘的風韻，行爲更做到了如狼如虎之年呢？

其實，這些女人們，在實在的情形下，她們在了解生活的自然現象的理論上，不過是子分之一，也許她們是在不知其所以然的情況下，以爲多交男友，多做風流行爲，能使她們青春恢復，容貌不衰，而是一個不可告人的秘密。

我們知在生理上言，即前十七節所言，爲接近「更年期」的來臨，在女性荷爾蒙將缺乏之時，而用吸收「男性荷爾蒙」來挽救她，補充她，在學理上是有根據的。

然而，一個正常的社會上，我們斷然不允許女人們這樣的荒唐，風流浪漫去做這種不正當的行爲。她們爲了補救個人的青春，用不道德的行爲來造成這社會的不安。因此我們斷然反對採用這種方式來達成她們個人的私慾的。因此，作者特別提供的方法，即是在「更年期前」，不必採用濫交男友式的吸收男子荷爾蒙的方法，而是用藥物，物理的方式來達到駐顏術。㊇

坡學士

淡翁

二、琴師永佩同心結

越數日，馮夫人邀與至廠後特字府，黃夫人即出而見。馮夫人遂謂之曰：「前日承夫人之命，往聘琴師，述仰慕之意，擬延教於家。曾琴師聞而喜，並述夫人擬約酒樓一晤，曾琴師因而服許。余以夫人爲大家婦，非常晉接，亦必曲盡其禮，況爲延師？其應意似不宜卻。曾琴師隨謂盛筵實不敢叨，祇隨意小酌，則雖不耗而情殷，自當遵命云云。照其所答，彼已顯允就，惟待預定酒樓小酌之期，俾便轉達耳。」黃夫人聞而點首。

黃夫人原籍江蘇，其父黃觀察遊宦於粵，居之久，遂寄籍番禺。夫人名秀貞，年十六，歸於李氏，皆以環務起家也。至馮夫人之身世，則與之大異，馮固爲美洲華僑女，生長異邦，十五歲始返粵，惟深慕祖國文化，故學習音樂歌藝，亦頗涉獵，不求專精，而性好交際，前年與黃夫人宴筵初晤，一見如故，蓋彼此皆能以風貌勵人，美如姊妹之花，早訂同心之契。女子愛其同性美，實天賦使然。況兩家又饒於財者乎？黃夫人聞其言，殊喜，乃問曰：「曾琴師不喜盛筵，而喜小酌，當從其意，惟小酌之地，以何處爲宜？汝何不爲我一謀之？」

馮夫人曰：「曾琴師之先代，營商於日本之神戶，頗負時譽，彼又留學東京久，故喜居飲食，幾與日本同化，日本料理，滑而不膩，淡而甜腴，彼固不甚喜廣州大酒家盛饌之筵宴也。彼每喜至惠愛街城隍廟內雅來居作小食，雅來居以水餃子著名，彼之嗜，葉多而肉少，與其作風與日本之點心異同，又該店之鮓鯛魚、手撕雞、酸白菜、炸芋片等，曾琴師尤酷嗜之，謂其與日本料理相近也，何不延之至雅來居小酌？」黃夫人從其言。

曾琴師，名松川，少與蘇曼殊同學於橫濱大同學校。曼殊有慧根，通釋學，能文章，又善畫，操琴，嫻作一山水小品，美人小幅，皆與中國文人並相唱合。故吾粵詩人黃晦聞時有近體詩題其畫，刊於蘇簃叢集中，其畫則見賞於名流，松川以與曼殊同學故，亦頗染翰墨之習，惟每幅之成，非淫濃蕩，即禿將枯花。曼殊笑謂之曰：「汝於畫何不相去倘遠也。寫山水而學大米，大米之煙雨，豈如是其淫濃者？寫花卉而學八大，八大豈如是其枯燥者？取其貌而遺其神，汝欲學畫，恐終身難入魔道，盍改其業乎！」曾松川閱而笑曰：「我以此狀人耳。豈真欲以畫名世乎！」曼殊戒之曰：「吾儕既墮入濁世，即不能脫離塵緣，凡物與我有緣者，不思既久，自與物相通。然通之道，須以勇猛之精神赴之。勇猛則精進，此我佛之教也。汝之性宜於音樂，何不向音樂一途，以求精進？」曾松川乃合十稱善。㊀㊆㊄

投稿注意

本刊徵求投稿，如屬譯文，請附原文，或註明出處。如要退稿，請附郵票及有地址的信封。

編輯部啓

黎隊昨敗陣 今再戰華聯

下午八時半踢夜波

【本報訊】黎巴嫩訪港足球隊，昨以一比四敗於港聯，今日下午八時半在加路連山南華場第二次與華聯隊對抗。門票仍然是三元半、二元四角及一元二角三種。客軍技術與香港相去不遠，曾看過昨日之戰的觀衆，都認爲客軍與英國飛馬隊的戰鬥力，大致相等，若與瑞典隊及丹麥隊相比較，當然有一段距離。

孤迦隊球員，以中鋒莫拉廸，左翼柯沙廸，左中衛嘉沙平及守門員麥高治四人爲最佳。他們出腳很快，但奔走的速度不高，氣力也平平。昨天客隊以「一四二四」的陣勢出戰，莫拉廸打前後中鋒，有遠射技術。

孤迦隊領隊的宣佈雖說他們以短傳推進，但昨天他們長短並用，而短傳工夫未及南華的高超。值得一提的，是客軍各路人馬，也算平均。

華聯球員大致爲聯迦卡足球裏的香港代表隊人馬。一部份球員有厭戰的態度，我們希望今天參戰各將有更佳的表演。目前香港雖有一羣精英赴羅馬參加世運，但留港健兒亦足以應付客隊有餘，如今天華聯隊有鬥志，可再得勝。（或日）

華足聯選拔小組於昨日下午八時，在南華會召開會議，選派今晚戰黎巴嫩隊的華聯陣容，出席者：胡祖堅、盧振喧、黎伯駿、李杏林、麥英才、黎兆榮、莫慶、楊子祥、葉重新、趙啓文、何鴻恩、郭錦金、富銀洪、龐聞迅等。華聯陣容如次：

（領隊）伍球孫，（教練）朱國倫，（隊長）劉志霖，（隊醫）趙脈楠。

郭秋明（東方）、李國強（東方）、郭志剛（傑志）、曾文湘（巴士）、司徒堯（傑志）、高保強（傑志）、郭滿華（愉園）、梁金耀（南華）、劉志霖（傑志）、劉煥湖（星島）

（黎巴嫩隊）

柯沙廸 嘉沙平 麥高治 莫拉廸 柯道靈 集巴靈 聞志

既乏組織氣力亦差 客軍技術僅平平 昨首戰輸一比四

【本港訊】黎巴嫩足球隊訪港第一仗，昨（廿）日在加山南華球場對抗港聯，結果港聯先失一球後，以四比一擊倒黎巴嫩隊。客軍陣容，與原定無大出入，僅右後衛人選不同，由戴維治擔任，其餘沒有變動。港聯則有黃兆和傳動

，派出郭秋明把關。昨仗爲客軍首次露臉，觀其演出，實在技平平，即使殊非上乘，全隊聯絡與氣力均差，進攻時更乏組織，射門及頭球亦欠工夫，但各球將「小動作」甚多，犯規頻頻，致有左後衛洪冥踢區彭年迥犯告。右後衛戴維治故意踢

球，就個人技術而言，也沒有特出人材，演出比較好的只有左中衛嘉沙平一人，其餘中鋒莫拉廸、左翼柯沙廸亦不錯。門將杏第拉廸非如何了得，但力換狂瀾，救去不少險球。香港隊雖然取勝，演出却未如理想，尤以上半場錄絡各將更

（圖片說明）昨日黎巴嫩足球隊出戰華聯，結果以一比四受挫。上半場客軍仍能把賽局拉緊，且佔先開紀錄的優勢，圖爲華聯失一球後，竭力反攻，何祥友叩關打中門柱彈出之影。（本報記者攝）

體育

黎軍領隊 尚未服輸

【本報訊】昨日黎巴嫩訪港隊，雖以一比四敗陣，但賽後據客軍領隊愛門阿沙夫表示，昨仗上半場客軍應可先勝兩球，而下半場所負之三球，第一球是越位波，第二球則屬「烏龍」，第三球是十二碼，因此，認爲輸得不大舒服。不過，他對於香港隊，都認爲腳法優良，後衛悉油方能見，仍有不少球將前往羅馬，故擬明年組織一支士耳其黎巴嫩聯隊，前來香港訪問。

晤國參加歐亞卡盃聯所派出之球證，昨亦在球場出現，對於黎隊昨天之演出，認爲平平而已。

客軍領隊又謂，孤迦隊今次遠征，以在北平首兩仗打夜波，有水準之演出，因此……

今晚演出必佳

客軍先開紀錄 志霖扳成平手

由足聯會長嘉如彭與閻際球員行過握手禮後，戰火燃開，華聯先攻，五分鐘內，先有李德強有…

頭球攻門，接救，接門，接梁杰在廿二碼遠射越門而逝。客軍于廿分鐘時反攻，中鋒莫拉廸有機會，華聯禁區快射，只因左腳之惡屢，球從右門柱滾出界外。

十六分，何祥友邀陣追軍，切入客軍禁區交出，梁依雄迎球射去，中球門橫木彈出。

廿三分，梁依雄給至底綫傳出，劉志霖在無人監視下，竟告失腳，良機錯過。

廿八分，客軍角球，左翼柯沙廸開來，莫拉廸把握機會，雖前抽射，郭秋明撲救不及，客軍先開紀錄，一比零佔先。

…時客軍氣勢頗盛。

失水準，攻仍無法打開紀錄，且錯過不少勝球機會。及後，把鋒綫調整，進攻力增強，形勢始告好轉，就個人演出而論，何祥友、區彭年及李德強均是棟樑，下半場比上半場較佳，中鋒郭滿華，至信活躍，亦是最具成績。

由於客軍攻勢較弱，使華聯後防各將踢來並不怎樣吃力，不過李國華及梁杰兩人均表現不錯，門將郭秋明亦敢於救險。

昨日的一場比賽，未見精彩，上半場雖然戰情較緊，下半場華聯已佔盡上風，可是客軍全無反攻之力，假如華聯踢來較爲認真，入球更不止四比一之數。

華聯會被圍攻，卅五分，右翼個志斜射中柱，華聯一陣虛驚。

卅八分，華聯將李德強調出，補入郭滿華，加強進攻力。

四十一分，郭滿華上，與何祥友兩人互傳及接交，劉志霖從中路進軍，在進攻客軍禁區外時，何祥友直綫交劉志霖，乃抽射破網，上半場打成一比一平手。

下場華聯 再添三隻

下半場易地交鋒，華聯有何陣容，調整；祥友退出，由楊偉榮任左輔。

接觸後，華聯展開攻勢，甫兩分鐘，劉志霖交郭滿華，力射建功，二比一，華聯後來居上。

十一分，柯道靈禁區外勁射，郭秋明撲救得宜，僅負角球。

十九分，郭滿華巡及楊依雄禁門前近射，均射得極佳，但均被客第拉化險爲夷。

廿五分，郭滿華斜此際客軍已成強弩之末，處于捱打之局。

廿五分，客第拉側出踢球，傳不料球打中正在御前的梁依雄，反彈入網，成三比一。

廿七分，梁依雄切入，傳與伏兵門前的郭滿華頭，却被客第拉接去。

卅一分，郭滿華吊球客軍禁區，戴維治踢梁依雄被罰十二碼，華聯由劉志霖操刀…

卅三分，客軍調出戴維治，由嘉沙士任……

右後衛。

卅四分，洪冥踢區彭年被球證警告。

華聯以勝券在握，不否已近，此後踢來稍寬，客軍乘機反攻，甚烈，但無法有所建樹，終以四比一終場。兩陣如下：（國）

（華聯隊）

郭秋明

李國華 梁杰

司徒堯 高保強 何祥友（下 楊依雄）

區彭年 劉志霖 郭滿華 李德強（下 梁依雄）

（黎巴嫩）

麥高治

嘉沙平 戴維治（先 莫拉廸） 嘉沙士（後）

柯沙廸 集巴靈 柯道靈 聞志 第拉

贏波紛擁吻 避雨齊飛奔

——辟靂火——

足聯主席顏鎬泉，會長閻如彭入場，伴行握手禮，歡迎客隊球員，叫了一聲，手高舉，向觀衆敬禮，正是一處鄉村一處例。

開賽沒有十五分鐘，突然下雨，場地主委「胡途」，心急收入受影響。

人，原來頭等名帶位，竟然場主入也不留位位，他逐於五時四十五分離場，雖有足聯副主席何鴻恩挽留，亦阻止不來。直至開球時，才見李添同來，李添把座位相讓，他在人情難却下，才坐前沿。

幸祇落了兩分鐘雨，未致誤事。

開賽後十一分鐘，大雨驟降，三、四號無蓋看台球迷，一家突飛奔湧入二號，合去一時秩序大亂。

迷起初還想「蓋能傘」報紙抵禦，當知雨大難擋，惟有擲報紙飛逃，情形狼狽。

客軍先勝一球，坐時各球員紛向射門者擁抱接吻，此香艷鏡頭，端的與衆不同。

足球名宿朱叔逢因避雨走上有蓋看台觀戰。阿朱看球看到牙痛叫除，「唔係波」、「無腳法」，戰將頭獲「古色古香」……

球員劉懸到搖頭國戰術，他說黎隊所踢是法……

由於僅波蝕不擇食，黎巴嫩加山七彩現色相，收入也大有可觀，三萬五千四百七十二元一角，人數一萬二千二百三十八人，數，佔有八成之昨仗可分得一萬二千餘元。

南華會長王澤森，一氣走……

足聯昨晚 歡宴黎隊

【本報訊】華足聯會，昨假麗宮歡宴黎巴嫩足球隊，首由副會長余錦泉致歡迎詞，繼由客軍領隊致詞，最後由足總會會長以來賓資格演說，最後並致送紀念品與客軍及客軍球員分別欣唱，席間並由本港球員助興，頗爲熱鬧。（火）

陳家超俏皮到極，客軍太「唔係波」，如果上半場華聯要多讕，最少打入四球。

他說：客軍另有一格，就是「脚脚七注」，但陸軍如在水準，可將黎巴嫩隊打敗。賽後記者問華聯隊教練朱國倫認爲黎隊技術如何？好處何在？朱教練很郯丙答稱：黎隊太平凡了，全無戰術，個人技術又差，華聯僅勝四比一之數，不過是我隊球員一向打球，在穩操勝券後，每適可而止，不作迫人太甚，不然華聯更可多謝呢！

世盃會外賽複賽 捷西南匈獲決賽權

波比爭奪第五位

【波蘭那廿日美聯社電】今日，在世運會籃球會外賽之複賽中，捷克、西班牙、南斯拉夫、匈牙利西國，已確定彼等參加八月廿六日在羅馬開始之世運會籃球錦標賽之資格。比利時與波蘭兩隊，則須於今晚決勝負後，始能確定何隊獲得參加世運會籃球錦標賽所餘之第五個空位。在星期五之比賽中，比利時以七十對六十八勝捷克，西班牙以六十對四十九勝加拿大，南斯拉夫以六一對六○勝以色列，波蘭以六十九對六十勝匈牙利，波蘭雖勝，但其以前之成績，未能使其確定出席世運會錦標賽之機會。

對於我正名問題 奧會明日將討論

美委員促我呼籲反對改名

【羅馬廿日美聯社電】於中國加入一九六○年世運會之爭論中，一世界空前傑出之全能運動員命運，今日懸於國際奧林匹克委員會內部各派系，對此運動員是楊傳廣。國際奧林匹克委員會規定，「台灣隊」之名義下參加世運會，則楊傳廣將在八月廿五日舉行之世運會中參加十項運動競賽。在國際奧林匹克委員會於星期一舉行之全體大會中，對於中華民國名義之問題，將會有一頓爭論。但據今日之迹象，國際奧林匹克委員會，將堅持使用「台灣隊」名義。據某奧林匹克職員稱：「中國隊不宜退出，因此可能爲中共開路，中國隊倘參加比賽，中共將無法插足於奧林匹克委員會之內。」

【羅馬十九日美聯社電】據國際奧林匹克委員會美國委員羅比宣稱：中華民國仍然可以向國際奧林匹克委員會全體會議呼籲反對「台灣」之名稱。羅氏謂：預料國際奧林匹克委員會將於星期一提出中國問題。

四強排球賽 東方勝生和

港九排球聯會主辦的四強排球邀請賽，昨晚在九龍伊館球場燃起戰火，處女賽由東方戰生和，演出緊張精采，劇戰結果，東方以三比二擊敗生和。

日練三小時

（八月十六日）最近幾天，我們練習甚爲，每次練習均達三小時以上，各人操後疲倦不堪，但我們極樂意接受此辛苦練習，因世運村內食宿俱佳，如不自我苦練，不久必成胖子無疑，是以各人雖感辛苦，但絕無怨言。教練更感到練習不比賽球實惠，於是更約得羅巴抵此之東非尼西亞足球隊，於十八日作友誼賽，藉此鍛鍊我們的能力，冀能於正式比賽時有良好的演出。

旅義華僑吳濟援，曾於第三屆亞運會中，代表我國前往東京參加射擊角逐，成績不弱，今是他再抵此，代表我國參加競技，據他說，自第三屆亞運會後，射擊技術大有進步，今番捲土重來，定有收獲。香港游泳代表張乾文，亦於午後抵達，文仔與足球隊員熟絡非常，故他一抵步後，即前來與我等聊天。

徽章受歡迎

在世運三場的足球比賽後，我們須赴西班牙作賽，要趕返羅馬時，已屆歸港之期，所以各人均利用世運會仍未開幕前之空閒時間，盡量出外遊覽及購物，近日統計各人所購得之貨物，爲數不少，爲避免回程時必遇太重，而發生了危險起見，衆人均願意將部份行李付寄返港，雖然行李付船需時一月方能抵港，但安全要緊，故不能不如此。

世運行蹤

我國五環徽章，製作特別精巧，是以我等每天外出，必遭其他各國選動員，大會職員，學生等闖路索取，惜我們每人只得三枚，實不足分派。現我代表團已電告台北，囑趕添製數千枚付空郵寄來分贈，以收宣傳之效。

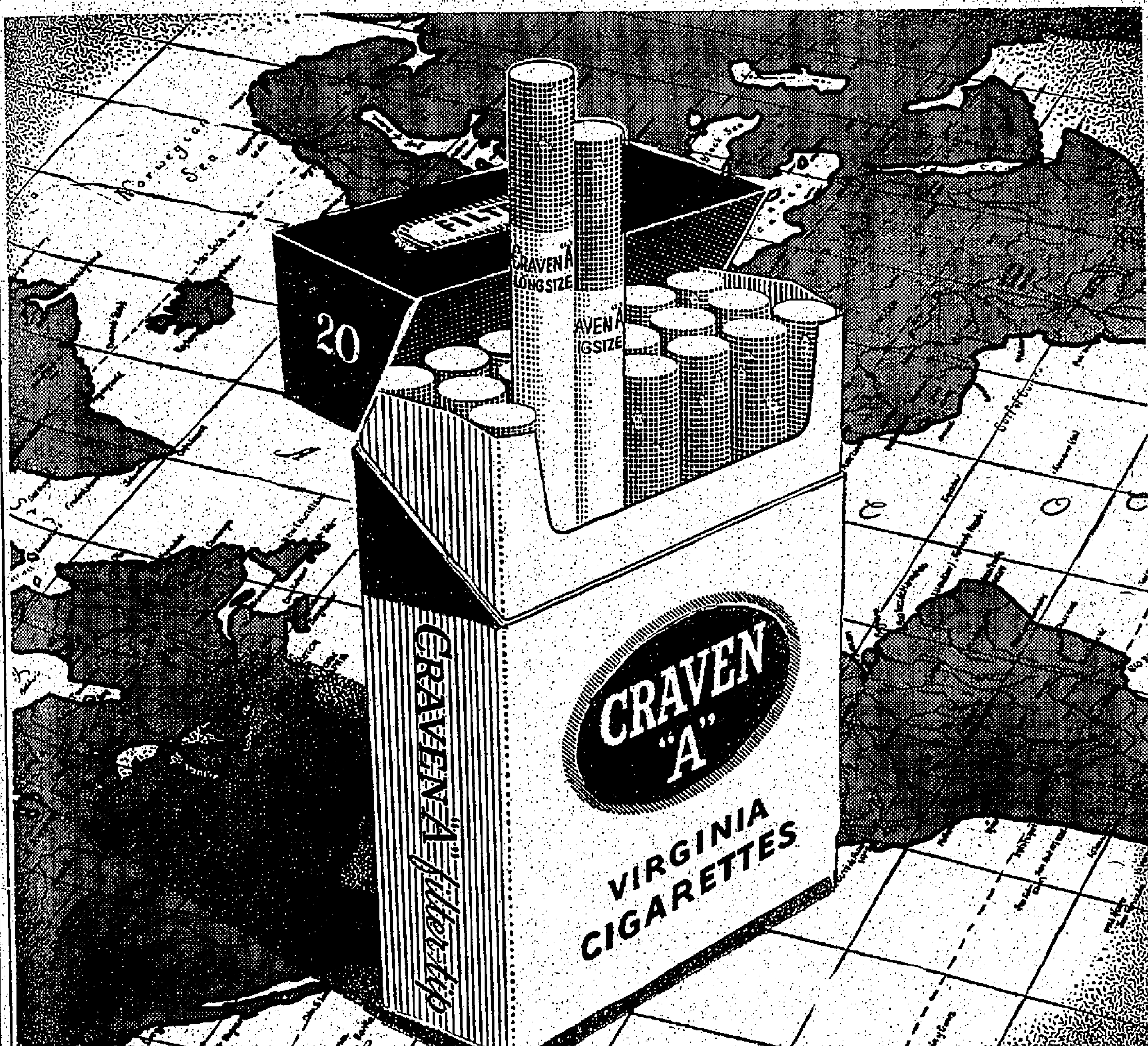
噴池中許願

世運村選動員現所居住之宿舍，其內部建築格式，甚適合小家庭之用，裏面有房間兩所，廚房各一，大廳一個，其餘浴室與廁房各一，政府事先之所以如此設計建築，乃準備於世運會閉幕後，將此等房屋廉價租售與公務人員居住，將來此地公務員能獲得四週環境如此幽美之房屋棲身，不多不少也要拜世運之賜。

今天下午閒來無事，我們集體前往參觀曾在電影中攝入鏡頭之羅馬著名噴泉，此噴泉實不愧爲此地噴泉中之最宏偉者，泉上雕有許多有聖史稱放之聖像和石山，下面乃一寬濶之噴池，池底堆積着無數銀幣，此等銀幣全爲曾在此許願者投下，今天仍爲聖日假期，所以噴泉四週人山人海，擁廹萬分，我們幾經辛苦才能走近池邊，每人均從袋中掏出銀幣投於池中，至於各人所許何願，則不得而知了。今日這裡的遊客中，有侶大不乏人，他們互擁投幣之親熱鏡頭，似羨煞我們。

新出品 駱駝牌…
Zola-Coat MULTI-COLOR 多彩漆

漆名多彩・五色繽紛
花紋別緻・富麗堂皇
新穎牆壁・木材五金
工業用品・樣樣適宜
不藏塵垢・顏色常新
國民漆廠出品



美國製造・風行全球一百二十國

寰宇馳名

黑貓濾咀長煙濾咀優良煙質精美配合完善相得益彰用正上等煙葉並經特別挑選精製所以吸煙時更覺香醇無比

黑貓濾咀長煙爲馳譽一百五十年來以配製上等香煙技術精巧見稱之黑貓香煙製造廠榮譽出品.

黑貓濾咀長煙 更爲鮮潔香醇美妙！

總代理：天祥洋行

任何天氣变化
照常保護皮質

力潔鞋膏

世界上最暢銷之鞋膏

總經理：怡和有限公司

2A2

泰米突限額輸出 影响米價復狂漲

泰出口額商辦僅佔四萬五千噸 本港當局宜速作有效平抑漲風

【本報訊】泰米出口，由本月十六日起，已實行聯營，此間米行於昨（二十）日上午九時接獲曼谷方面聯號電告：泰米出口聯營機構，為安定其國內米市，已決定限額輸出，規定每月出口米額僅八萬噸（即八十萬包），內政府國際盤佔三萬五千噸，商辦盤佔四萬五千噸。此項限額，實屬泰國之創舉，而所限之數額，比較過去自由輸出減少，故消息傳到後，本港米糧市場頗為波動。同時，泰米實行聯營後，因限價提高，非出口價每噸亦漲升至一鎊，故米報盤則每担再漲一元。

查本港米價，經過十餘日狂漲後，每担已提高六、七元，有等西貢米且每担漲八、九元，目前因糧食統制當局宣布增加第四季入口米額百分之五後，米市甫告回定。迨至昨（二十）日上午九時，泰米限額出口之消息傳到後，泰米行情即告狂漲，本港米市又大起波動。泰米除每担再漲一元八至二元，泰大米每担再漲一元半，金邊、西貢及大陸米每担亦漲一元以上，且因貿意濃厚，交投甚為旺盛，大盤成出五千餘包，收市後，限高價喝盤交易者亦有數千包，破近年來所罕見。茲將昨（二十）日成交價錄如下：泰國雷厘頭大米每担成五十五元一，暹羅尾大米五十二元八，谷仔米五十一元九，暹三塔米碎卅七元八，暹邏腳米碎卅八元。越南紅印米碎卅五元一，西貢鳥白粘四十一元，統頭碎四十八元八，金邊四十斤碎紅白錢大米四十八元三，大米卅九元半，次冷米卅九元半，寄天粘四十五元。

據米行中人云：本港所需米糧，係以泰國為主要來源，其次則為越南及中國大陸，緬甸、澳洲、非洲及美國等地雖有少量供應，故泰國米限額輸出，對於本港米市場影響頗大，幸而本港入口米商過去以平盤向金邊、西貢等地訂入米糧頗多，有證者現仍陸續運來，同時本港存底尚厚，以供應全港居民數月之需，如何波動，在供應上亦不虞缺乏。不過，在近一個月來，米市狂風，如此狂熾，實無異當局速謀補救，故本港糧食統制當局，宜迅行設法，作有效平抑漲風，以維民食。（日）

杏仁舊貨有沽出 蓮子市榮辱互見

【本報訊】白果市道，牛皮，成交亦欠活躍，惟目前所存之靚貨，則不允低沽。查好色之泰興白果每担售價堅持二百四十元，日本中大粒白果拆一百七十元，小粒日本白果仍拆一百四十元，澳口四級白果拆一百四十元，中乘四級白果拆一百卅元，三級四江白果拆一百四十元。

印度杏仁，有聯家將存貨逐步推出，此舉可能係試探當前之市道是否有所反應。查印度中粒甜杏每担售價為三百元，印度大粒苦杏每担拆沽價為二百元。其他如桃王大杏，每担仍高按至九百元。北山大杏按七百四十元，天津……

蓮子市聚散互異，中杏沽三百卅元至三百卅五元，混合杏沽三百廿元，膠州中杏沽四百元，津苦杏沽一百四十元。通心白蓮子因價大而行欠流，由於求沽心切，價略下減低。查福建現貨且高拆至一百五十元，江西白蓮一百五十元（金）

拷貝牛油紙報漲 補充新貨感困難

洋紙會決定通告會員維持貨價

【本報訊】本港洋紙市面臨旺銷季節，其存底沽疏者，咸欲訂購補充。惟歐洲方面紙市旺盛，來盤多告提高，而交貨期又甚遲，致使此間紙商進退維谷。

查本港所存之拷貝紙，自被印尼客扯疏後，紙商去函歐洲探盤，欧洲廠方電覆，每令由二。歐洲牛油紙則十五元八進至十六元，每噸由一百一十二鎊補充……

則按三百四十元，補漲至一百一十六鎊，均要較遠期付貨。除以上兩種洋紙外，其餘報漲，較為顯著者有：……

蝦米市疏俏 韓魷仍按高

【本報訊】暹米之蝦米市道，殊為疏俏，其有現貨之執主，多能脫手。又北韓魷魚，因存貨亦已沽疏，一級中洲貨每担售價堅持七十八元，二級色次貨每担仍拆六十元。（金）

蝦米市價，甲級小白蝦每担獲得厚利。查汕尾甲級小白蝦，每担跟升至一千零三十元，乙級貨亦高成至九百元，丙級貨普成五百四十八元。又沽出乙級勾蝦每担成六百零二元，丙級勾蝦成三百九十三元。

日本南埗大魷因貨價偏昂，外國辦莊未作沽手，而市根本亦缺乏實盤。日本淡菜現貨又告疏供，現時之特大淡菜每担扳成至二百一十二元，小淡菜亦成至一百九十七元。

魷膠筒與魷膠片各有少量沽出，大魷膠筒每担成價為八百一十元，魷膠片成價為八百二十元至八百三十元。

新從南韓推運中之魷貨，堅按一百一十元，貨方洲辦莊因鑒於去途不符化算，當前之每担現沽價格係仿幣五十六元，如以一百一十元之漲幣價購入，則已耗本無疑。至於儲存倉之開始疏貨，經已大部沽疏，……

台貨疏到 瓜菜漲價

【本報訊】台灣自受颱風襲擊後，瓜菜瘋漸疏到，而致本港市價扳高。如紹菜每斤由四毫扳至六毫，七毫，仍甚少見市。多瓜每斤由四毫扳至六毫，大者五毫。番茄每斤由一元漲至一元二，其他瓜菜價亦堅挺。茲將昨（二十）日零售價誌錄如下：白菜每斤七毫、六毫，芥蘭八毫、七毫，芥菜一元、八毫，豌豆八毫、七毫，白豆角八毫、七毫，青豆角一元、九毫，節瓜四毫，苦瓜一元二，絲瓜六毫，五毫，豆仔四毫，洋葱五毫，蒜六毫，西洋菜疏市，每斤一元。

至於鮮魚市價，除淡水魚稍定外，鹹水魚因疏到關係，其價比前提高。計鯇沙魚每斤二元八，鱸魚每斤四元、三元六，紅衫魚每斤一元八、一元六，立魚每斤一元八、二元，三黎魚每斤二元、二元，鯪魚每斤二元八，大魚二元二，鯇魚二元四。（日）

鹹水魚 ○ 其應亦頗感疏落

加滙降低 瑞滙提高

整，計調整後之加拿大滙比前降低，瑞士滙則較前略為提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價由一六・八七五加元改為一六・九三七五加元，買入價由一七・一六五加元改為一七・一八七五加元，即每百元港幣均較前多兌〇・〇六二五加元。瑞士滙買出價由七五・二五瑞士法郎改為七五・一八七五瑞士法郎，即每百元港幣較前少兌〇・〇六二五瑞士法郎。（金）

【本報訊】據銀行界消息：此間有關外滙銀行之外滙買賣價，昨（二十）日又將加拿大及瑞士兩種滙率重加調

金鈔與宋紙 市牛皮靠淡

期宋市呆整日一價成交

【本報訊】昨天轉眼（星期六），上牌無現，金價交收，易水乙式。期鈔價報金市，期鈔早市頭盤五，六八六二五，最高五，六八二五（尾盤）。K金的起跌有三，去息弍角，上牌現貨交收五千元，波幅見上文第二段，即係K金早市頭盤二二五，最低二五，最高二……

美電器公用股 市價又告上昇

【紐約十九日美聯社電】紐約股市昨天於週四之跌後，恢復上升。經過四小時的交易，市況恐慌活躍，第一小時即轉為抓升，直至最後一小時不斷扳高。若干大股中，聯合化學及化學股均有上升……

（美國股票行情）

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
工業股	六二六・二五	六三一・四二	六一九・二七	六二九・二七	升三・四五
鐵路股	壹三九・一六	一四〇・二八	壹三八・六三	壹三九・七三	升〇・四一
公用事業股	九四・九四	九五・七六	九四・六九	九五・五三	升〇・六九
六十五種綜合股	二〇七・九二	二〇九・六四	二〇七・二八	二〇八・九五	升一・二二

本港金融行情表

民國四十九年八月二十日

九四五K金	
開市	252.250
收市	252.375
最高	252.375
最低	252.125
美鈔期貨	
開市	5.6825
收市	5.68625
最高	5.68625
最低	5.6825
宋紙	
開市	1.6225
收市	1.6225
最高	1.6225
最低	1.6225
美電	
最高	5.70
最低	5.6975
單天通	
最高	5.69125
最低	5.69

雜幣	
加拿大紙（大）	5.8675
加拿大紙（細）	5.8475
大披紙	1.828
細披紙	1.82
新勞啤	.97
荷幣	.99
人民幣（大）	1.04
人民幣（細）	.86
正鎊	15.93
雜鎊	12.58
埃及鎊	10.40
南非鎊	15.65
東非鎊	15.27
西冷紙（百計）	86.00
印尼新荷盾（百計）	2.85
法郎（萬計）	115.00
瑞士（百計）	131.00
日本紙（萬計）	146.00
台幣	128.50
台滙	130.50
暹羅（百計）	26.45
安南紙（千計）	62.00
新幣（千計）	65.00

香港家庭計劃指導會

會址：灣仔軒尼詩道一五二號

電話：七七三一三一號

一、指導節制生育問題。
二、指導解決難孕問題。
三、指導婚姻有關問題。

甲、香港區

一、灣仔軒尼詩道一五二號中央指導所，星期一、弍、三、四七午九時至下午四時。每星期六上午九至十二。婚姻指導每星期四下午三至五或電話七七三一三一預約。

二、中區九如坊指導所（中區健康院內），每星期二、五下午弍至四。

三、西營盤贊育指導所（新贊育醫院門診部內），每星期一，叁下午四至六。

四、堅尼地城指導所（堅尼地城政府賽馬會健康院內）每星期四下午三時至五時。

五、香港仔公立醫院內指導所，每星期五下午四至六時半至五。

六、赤柱黃麻角道公立醫局內指導所，每月第一個星期五下午三至四。又筲箕灣道保護兒童會內指導所，每星期三下午二至四。

七、筲箕灣太祥街太古嘉賴利會診所內指導所，每星期五上午十時半至十二時半。

八、柴灣婦嬰健康院內指導所，每星期四下午二時至下午三時。

九、北角渣華街大廈北角健康院內指導所，每星期四上午十時至下午四時。

乙、九龍區

一、尖沙咀彌敦道九龍母嬰健康院內指導所每星期一、二、三、四，五下午五至七。

二、何文田楠道政府母嬰健康院內指導所，每星期五下午五至七。

三、石硤尾健康院內指導所（大埔道巴域街），每星期一下午五至七。星期三下午三至五。

四、李鄭屋邨健康院內指導所，每星期五下午四至六。

五、黃大仙徙置大廈Y座內指導所，每星期一下午二至四。每星期四下午六至八。

六、深水埗醫局街公立醫局內指導所，每星期二下午四至六。

七、油蔴地甘肅街公立醫院內指導所，每星期四下午五至七。

八、紅磡觀音廟側蕪湖街街坊留產所內指導所，每星期五下午二至四。

九、九龍城打老道新廣華醫院門診部內指導所，每星期三上午十至十二。

丙、郊區

一、荃灣聯益洪夫人健康院內指導所，每星期三上午十至十二。

二、新界新墟公立醫局，每星期三下午二至四。

三、元朗大馬路博愛醫院，每星期二下午二至四。

四、沙田體育館內指導所，每月之第一個星期一上午十至十二。

五、大埔墟新公立醫局內指導所，每星期一下午二至四。

六、長洲聖約翰醫院內指導所，每星期四下午一時半至三時半。

七、調景嶺第一區大坪詢問處，每星期一、四，上午十至十一。

（請剪此廣告備診）（工）

金國金新明皇
舞 臺 樂 聲 獵
今天禮拜請早臨
九龍公司出品 國語片

大明星！新演員！最佳寶星合演
商業電台天空小說改編
晚娘
導演劉芳・製片朱榮貴・原著李我少女
白燕・張活游・黃曼梨・王愛明・杜平・丁亮・蔡蘭・梅…合演

新世界 百樂門 東方 麗斯

今天四場
特別七彩 尼艷傳
七彩闊銀幕・今天十二點半、早場
教子逆君皇

浪蝶偷情
中文字幕
東尼・寇蒂斯 珍妮・李 田納西・…

遊幻 來未 界世
THE EITM MACHINE
十萬八年後的人以為主角

荒唐艦長
中文字幕

今天十二點半早場 今天十點半 勾魂樹

京華
連日狂滿
混世魔王
野獸死す BEAST SHALL DIE
TOHO SCOPE

阿倫列特
拳頭肉搏，打開門牙和血吞！
隔街槍戰，皮開肉展血橫飛！
火中救友，大英雄不究既往！
密切注意映期

瑰麗彩色
火燒處女林
"GUNS OF THE TIMBERLAND"
中文字幕

麗聲 皇都 下週隆重獻映
寃將沉寃
影壇巨星一致推薦
JOHN FORD'S Sergeant Rutledge
TECHNICOLOR

金陵 國民 金華 新台
今天十一點半・早場・特價
平原游擊隊
鐵道游擊隊
山東響馬
勾魂樹
恩情集（上）
恩情集（下）
換巢鸞鳳
劍仇二・錦恩翠

麗都 仙樂
今天 盛大續映
凡非同響 全院滿座
邵氏出品攝製經年哀艷驚世古裝馳譽國際巨片
樂蒂 趙雷
金獎導演 李翰祥
七彩全部
監製 邵逸夫
導演 李翰祥

倩女幽魂
The ENCHANTING SHADOW
飛劍出鞘 化血為水 人鬼變幻 吐火摧樹

都城 樂東
PRINCE'S METROPOLE
連日滿瀉 禮拜請早
假日何處尋樂？聽啤選片！本必口
電懋公司 現實風格 喜劇新型
藝術艷星 葛蘭 最新傑作

辮子姑娘
除有笨，還精扮豬食老虎：巧使辮子，計料笑成籮多！
佢話好你讚妙 細聲講大聲笑
葛蘭 雷震 李香君 清 劉恩甲 蔣光超 賓 朱牧 合演
監製 鍾啓文 編劇 汪榴照 導演 唐煌
國際
都城早場 七彩卡通 十一點半 笑笑笑 東樂早場 七彩卡通 十一點半 冷暖親情

麗都
公寓謀殺案
主演 石堅

皇宮
今早滿請早
傾國紅顏
中文字幕

大光
今天四場請早
香港 安娜 李
浴血大戰

工商晚報 分類告白 費廉效大

一天完萬言插圖小說　逢星期六星期日出版

劍底祥光

文：汝寿　圖：高宝

一

天上舒卷着瑰燦的雲霞，塘裡泛滿了碧綠的春水，柳枝曳着長條，在和風裡悠閒地款擺着。

大地上的一切，都籠罩在柔媚的春光裡。

一頃約莫有十來畝寬的池塘，靜靜地躺臥在一個寧靜的小村落—白雲村的東邊。和風吹來，池面浮起了一層微細的波紋，幾隻啄水的鴨子，拍着翅膀，在波光裡互相追逐着。

池塘的南面，是一條崎嶇小徑，除了村裡的農民和牧童，很少有外人從那裡走過。

太陽由中天而偏西，一路往下滑，終於擱在西方的山頭，這時那闃寂的小徑頗形熱鬧，荷鋤的農民和騎在牛背上的牧童，從田野走回村裡。

他們已完成了一天的工作，在那斷續的行列裡，此時竟例外地雜着一個陌生的人，大家看到了他，都不自覺地有點奇異的感覺。

他是個廿來歲的人，一表斯文，生的眉清目秀，但背上除了一個小包袱之外，還有一把長劍，而且腳步健捷，轉眼間已越過眾人前面。但到了村口，他卻不進入村內，而繞向這個村子的西邊，再向村後走去。

出了村後有一個小山，山上有一片寬廣的平台，除了村裡的人外，很少有外人跑到這個小山上去的。

可是，這個陌生的青年人，尤其在這傍晚的時分，卻獨個兒走上了這座小山。他到了那片平台，對着四下張望了一會，然後卸下包袱，就揀着一片平滑的石頭坐下。

太陽又從山頂滾下了山背，蒼茫的暮色從四面合攏過來，很快就籠罩了小山偏嶺。

一會兒，月亮從東山上露出了臉來，水樣的月光，灑遍了大地，小山上亦被照的通明，那青年人對着月亮默默地出了一會神，然後站起身來，向四下不住地張望。

二

這個年青人，乃廣東省高州府吳川縣人氏，姓李名百川，亦即嶺南武術名家王智元的得意弟子。百川的父親李鼎元，宋神宗時以進士及第，授翰林院編修，旋外放廣西省博白縣知縣，以清廉飲譽於時，但以廉正不阿，與當地的豪劣結下了不少嫌怨，尤以豪紳錢的惡霸吳大剛，更是恨之刺骨。

後來鼎元奉旨調陞柳州知府，甫啟程赴任，吳大剛與綠林中人素有勾結，買通慣行江湖的巨盜楊如海，刺殺鼎元於途以洩憤。

楊如海把鼎元夫婦全都殺了，百川幸未被害，當時他祇有十歲，父母既皆罹難，正在搶地呼天的痛哭，適值王智元因事赴桂，打從那兒經過，見狀問明情由之後，乃慨然收百川爲徒，攜歸惠州自己家中授以武技，冀其將來能夠手刃仇人，以雪不共戴天之仇。

百川天資穎慧，加以復仇心切，很得智元的悉心傳授，十年之間，已學就了一身內外武功，尤其對於王智元自創的那套落花劍法，更已學的爛熟。

這套落花劍法，乃智元數十年中所精研得來的絕技，剛柔並濟，變化巧妙，施展時但見銀光飛舞，人劍不分，使對方眼花撩亂，慌忙中無從招架。

十年已過，王智元見百川已經有了成就，一日，招他到了跟前，嚴肅地道：

「百川，你現在對於武功，雖不能說是登峯造極，總也可以算是一個高手，亦不枉我教導你的一番苦心了！你的仇人楊如海，聽說正在雷州一帶爲非作惡，你應該到那兒去，一來爲社會除害，二來亦可雪你那血海深仇！」

百川聽師父提起了楊如海，一時憤恨填胸，當下就拜辭了師父，取道徑往雷州。

三

李百川拜辭了師父，取道經廣州、陽江前往雷州，順道至吳川故里一行，以便到祖先墓前展謁。百川自他祖父以下，歷代單傳，到了他的雙親在廣西遇害，自己又隨王智元赴惠州習技，十年沒有音信，原有的幾畝祖業和數畝田，當年都由他父親交由一個老僕人叫做李信的看管，但不久李信病故，他的兒子李全不務正業，更把主人的田產盜賣了，後來在當地又與匪人勾結，幹那盜竊的勾當，吳川縣衙要把他拘捕，幸得在縣衙執役的一個朋友給他報訊，於是李全便一溜煙逃往他方去了。因此百川回到故里，門庭依舊，而人事已非，不得已找到一個遠房的族叔李恒有，就在他家裡住宿。

李恒有見百川年少英俊，心裡亦十分歡喜，當下殺雞作黍，殷勤地招待這個遠道歸來的族姪。

到了翌日，百川祗恒有陪辦了一些香燭酒饌，到祖墓上去祭拜了一番，歸來之後，想起了當年雙親的慘死，而且盜賊還逍遙法外，不禁悲從中來，硬咽欲絕，胡亂地吃下幾口晚飯，草草地盥洗過了，就走進房裡，關起房門睡覺。

夜色越來越深，而百川的心緒亦越來越亂，在床上輾轉反側，鄉村裡的夜是沉寂的，尤其在這深秋的涼夜，更是一片死寂，連窗前那落葉隨地的聲響，在這靜夜裡亦顯得極爲清晰。

秋風吹的樹影顯得特別猙獰，一陣風過，樹上的殘葉沙沙作響，擾攘如同他的心緒使百川不能入夢，他索性走下床來，站到窗前，對着如練的滿地月光發楞。

[illegible]

一把朴刀；另一個大漢，頷下飄着一部長鬚，腰間即緊着一條軟鞭，兩人又耳語了一會，那個矮子用手向南方的房間一指，然後便一同躡手躡腳地向前走去。

百川待他們兩個背轉了身，然後一個燕子穿簾，從窗口躍出，再一縱身，已跳上了屋背，伏在瓦面，居高臨下地注視着他們的動作。

只見他們到了南邊一個房間的窗口，便停了腳步，在窗前屏氣靜息地聆聽，室內的人似乎已經熟睡了，他們在外面聆聽了一會，聽不到一點聲息，於是那個長鬚大漢一轉身，轉出一個白鶴冲天的姿式，就想從窗口躍入。

但當他正躍到窗沿，忽從天上飛來了一片屋瓦，「拍」的一聲，正擊在他的背上。他趕忙收勢，用手按住了窗沿，再轉身，便立刻躍回窗外，而且急從腰間取下軟鞭，對着四下張望。

那個執着朴刀的矮子，知道出了岔子，亦揚刀站好馬步準備迎敵。可是兩人緊張了一會，而四下卻是冷冷靜靜的，半個影兒亦看不到，以爲剛才那塊瓦片是偶然從簷間墜下的，於是相對作了一個苦笑。接着，那個長鬚大漢又一轉身，欲從窗口跳入。

但當他剛一轉身，又有一塊瓦片飛來，這回卻不打在他的背上，而是打中他的頸部。這一來，他們已斷定是有人在屋上暗算，那個執着朴刀的用手向百川藏匿的地方一指，於是一同朝這方面奔來。矮子首先往屋面跳上，但百川已看得真切，當他站足未穩，即縱身飛起，右足一踢，就照他的左腦踢個正着，只見他翻了幾個觔斗，哼的一聲跌落地上。而這時，那個長鬚大漢也已跳上屋背，一到了百川身前，軟鞭一抖，一式老樹盤根，朝百川的下路便掃；百川長劍一抓，一招撥雲見日，便輕易地把來勢解開，接着一式落帆出海，反向那長鬚大漢的心窩刺去。

只見他軟鞭一揮，一式蛟龍盤柱，竟向百川的長劍捲來；百川見他的鞭勢險疾，急忙把劍抽回。而剛才被踢落地上的那個矮子，已重新躍上屋背，見百川抽回長劍，他便趕起朴刀，乘虛向百川砍來。百川急忙往後躍開數尺，避過了這一刀，但那長鬚大漢的軟鞭又到，百川把身往右一側，一道劍光，反取他的右脅。

這樣，百川便以一敵二，在屋上展開了惡鬥，而這時，屋裡的人已被驚醒，李恒有率領幾個家人，點亮了火把，在院子裡高呼吶喊，但他們不懂武功，不能上屋相助，只能在下面吶喊助威而已。

這樣惡鬥了數十回合，百川覺得那個長鬚大漢的鞭法確實了得，而那個矮子的武技，則是平平無奇，原不把他放在心上，但那長鬚大漢既然是勁敵，自己必須打起精神來對付他，而那矮子則在一邊乘虛偷襲，這個威脅可說不小。當下心中一動，頓得一計，這時，那長鬚大漢一式金龍擺爪，單鞭疾向百川掃來，百川使出一招亂石穿雲，把軟鞭化開之後，接着劍光一晃，使出王智元獨創的落花劍法中的秘招落紅陣陣，劍光恍若一道長虹，直向那長鬚大漢的面門射來。那大漢吃了一驚，急往後躍開了七尺來遠，而百川不再進迫，卻把身軀一轉，長劍反向站在一旁的矮子刺來，他用朴刀一迎，而百川的劍已一擰上前，伸出左手的中指，點中了他的華蓋穴，接着用腳一撥，那矮子便從屋面瓦下滾。長鬚大漢見矮子被點倒，正欲上前援手，但百川的劍光已到，只得揮鞭招架，任由那矮子滾下地上。

那矮子滾落院中，遍身麻木，雖然有武功，卻已無由施展，故這一跌，便把他跌的頭破額腫，倒在地上動彈不得。

李恒有與家人見有人從屋上滾下，而且倒臥在那兒動彈不得，便即上前把他按住。「原來是李全這小子！」李恒有不由在驚呼道。

李恒有的呼聲很高，屋上的百川亦聽得很清楚，他聽說那矮子就是李全，心裡十分驚奇，於是急欲把那長鬚大漢捉住，以待下來好好的把他盤問個究竟，於是把招式一變，使出落花劍法中的絕招，施展開來之後，接着就是一式落花流水，把那長鬚大漢逼的手忙腳亂。

百川以一敵二，在屋頂上和那兩惡漢展開一場劇鬥。

那大漢自知苦戰下去，定必喪掉性命，但在百川的劍光逼迫之下，一時又無法脫身，但是又慌又急。在這驚險關頭，忽地人急智生，當百川一式雙燕攬香剛到時，他往右一閃，然後用盡平生之力，把長鞭直向百川的面門拋去。這一着出於百川的不意，急忙把身一縮，讓那長鞭從頭上飛過，而在這一剎那中，那長鬚大漢便飛身逃跑。

百川那肯讓他逃去，隨後追將上來，那大漢越出屋外，往東疾奔，百川在後面緊緊地追逐。

這樣追逐了一程，終於給百川追上了。那大漢手中已無武器，只得縱身閃避百川的長劍。可是百川的劍法是多麼靈活，那大漢只能避過三招劍式，到了第四招時，已經無法閃避，一條右臂，就給百川把它砍下。但他仍然強忍痛楚，往前奔逃，可是百川的劍勢比他的身形還快，[illegible]倒在地上，一命嗚呼了。

百川[illegible]回到李恒有家裡，這時李全已被拍醒[illegible]

吳大剛正欲鑽入樓下，爲百川一劍把腦袋劈下。

[illegible]一動，只睜着一對眼睛，莫說叫他的話，他是半聲不答，就是打他踢他，他也不動一下。及至百川問來，說出其中原因，人們才恍然大悟，原來他的華蓋穴是給百川點中而閉住了。

於是百川替他解了穴道，問他到李恒有家裡來，目的何在？而那長鬚大漢，究竟是什麼人？

李全初時抵賴不說，一經百川用刑，終於忍熬不住，而把此來的動機和那長鬚大漢的來歷，原原本本地都說了出來。

四

原來李全自逃離了家鄉，隨同一些匪類中的朋友，混跡於湘鄂一帶，且從幾個綠林人物學得幾套拳腳刀棒，與及一點縱跳的輕身功夫，後來因在當地做下不少案子，爲差役所追緝，於是逃到桂林，在一天夜裡，他獨自到了桂林城，跑到一條官道旁的松林裡，準備做那攔劫的勾當。可是等了一個更次，竟沒有半個人從那兒走過，正在心灰意冷，忽然聽到了一陣雜沓的腳步聲，他急忙提起精神，對着那聲音的來路注視。但細看之下，來的並不是什麼過往的客商，而是兩名彪形大漢，同時手上還各執着兵器，且又一奔一逐，而在前面奔逃的一個長鬚大漢，顯得有點踉蹌的形態，顯然身上是負了重傷。

李全看到這種情形，再也不敢露面，依舊躲伏在松林之內，靜看究竟。

只見那在前面的一個，急忙走進了林內，但剛到幾株大樹之後，便已不支倒地，幸的在後面追趕的那一個，見他已逃入林內，不敢追入，只在外面破口大罵了一會，便轉身走了。

接着，那個人已在地上發出了痛苦的呻吟聲，於是李全上前去，低聲地問道：

「朋友，負了傷嗎？」

他慢慢地哼了一聲，接着說：「你是誰？」

李全道：「同是道上的朋友，如果你需要我幫忙的話，我是樂意幫忙的。」

「謝謝你的好意，」那大漢說：「我中了那狗子的毒鏢，我懷裡雖有解藥，可是沒有水。」

「待我去給你取來。」李全說了，便出了松林，跑到一道小澗旁邊，在附近找到了半邊破碗，把它洗淨之後，便盛了清水，走回松林，再在那大漢的懷裡掏出了解藥，用一些和水攪勻了，給他灌下，復把少許解藥敷在他的傷口上，然後靜靜地坐在他的身旁，讓他休息。

那大漢敷服了解藥之後，呻吟聲漸漸地停止，半個時辰後，已經沒有什麼痛苦，於是兩人互道姓名，那大漢自稱姓張名猛，因爲額下飄着一部長鬚，且性情悍，因此江湖上給他起個綽號叫鬚獅虎。他是劍盜楊如海的拜把兄弟，此次因受如海囑託，要他在桂柳道上刺殺一個仇家的兒子，他於今夜下手，不料那人有一名長隨，武功十分高強，張猛不但不能得手，反給殺的大敗奔逃，而且身上還中了他的毒鏢，要是沒有這密的松林躲匿，剛才已經給他殺了。於是張猛便勸他到雷州楊如海處入夥。據說楊如海在雷州徐聞縣的楊家坪，營建了一個巢穴，專與各處的匪徒勾結，從事劫掠，李全此時正是無處投奔，當下便答允了，隨後跟張猛一起到了雷州，就在楊如海處當了一名頭目。

這次如海因有一件要務，託把弟張猛前往陽江代他辦理，張猛便要李全同行。

而這個鬚獅虎張猛，生性好色，途經吳川，聽李全說起李恒有的女兒，生的貌若天仙，張猛起心一動，便要他帶路到李家村來，潛夜進入李家採花，不意竟碰到百川，結果張猛反被殺，而李全自己卻被生擒。

百川聽了李全的一番供述，不由怒火中燒，揮動長劍，便要把他殺死。

但李恒有急忙阻止，他說：

「百川賢姪，那個大漢已經死了，這個小子若再殺掉，明天沒有活口，對官府不好交代，還是明天把他送官究辦吧！」

百川覺得有理，當下把劍收回，然後叫人各自就寢。到了明天，李恒有把李全送往縣衙，縣裡又派人到李家村外檢驗了張猛的屍首，李家總算有驚無險，恒有對百川萬分感激。

百川既從李全口中得知楊如海的巢穴所在，以報仇心切，雖恒有強留他再住些時，但他毅然拒絕，辭別了恒有，便離開李家村，逕程前往徐聞。

五

楊家坪在雷州徐聞縣英利市東南三里許，只有近百戶人家，大都是貧苦的佃戶，最近楊如海在這兒建造了一座崇麗而寬大的巨宅，使這個貧困的小村落，憑空生色不少。雖然在如海的家裡，時常聚集着一些不三不四的人物，但他們亦是不敢管他的閒事，且又見他頗豪爽好施，爲非作惡。

李百川到了徐聞，在英利市的一家客店住下，問明了楊家坪的方向，且到了那兒，在楊如海的巨宅前後，仔細的察看了一回地勢，到了夜裡，他便出了客店，離開了市集，直往楊家坪而去。

到了楊宅背後，見四下闃寂無人，他便從短牆上了屋背，放眼四下觀察，見一個大廳之上，燈火通明，於是他就越到那個大廳對面的一列矮屋之上，朝着大門往內窺測。

只見廳上正擺着一桌酒席，主位上坐着一個五十多歲的人，生的濃眉大眼，滿臉兇相，與他對面的一個，年紀亦在五十開外，面容醜陋，顯出一臉奸猾的神色，左右兩邊，則是兩個武士裝束的人物。

那主人舉起酒杯，與大家乾了一杯，然後說：

「今天得蒙大剛兄光臨，真使寒舍增光不少。」

對面那個人哈哈一笑，接着說：「這件事干係重大，非得與楊大英雄面商不可，故此才趕這數百里路[illegible]」

[illegible]

大剛了，一時仇人見面，分外眼紅，恨不能立把他們碎屍萬段。但仔細一想，自己人單勢薄，總得想個萬全之策才好。思想了半晌，覺得最要緊的就是不可讓仇人逃脫，吳大剛是不諳武技的，不如乘他們不備，先把大剛刺殺，然後再與他們三個較量。

主意既定，即展開迅捷的身手，直向廳內撲去。

楊如海等正在談得高興，忽見有人闖入，呼說不好，與兩名武士各自一躍避開，吳大剛待要鑽入座下，而百川的劍光已到，把他的腦袋當場劈下。

兩名武士在地拔出佩刀，楊如海亦從壁上取下一對鋼鉤，便要向百川圍攻。百川見廳內狹隘，不便用武，一躍退出廳外，楊如海即隨後追將出來。

這樣，百川便在庭前獨戰三人，幸的那兩名武士本事平常，因此百川仍能應付裕如。

百川使用落花劍法中的飛絮沾泥，劍勢飄捷無比，一名武士措手不及，當場倒斃，接着一式燕蹴飛花，又把另一武士殺死。於是形勢大變，楊如海漸感不支，百川更追攻緊迫，再戰千餘回合，如海雙鉤齊進，一式雙龍出海，分取百川左右兩脅，百川身形一轉，落地轉到他的背後，乘他收勢不及，一劍劈中了他的後腦，把這個天罡盜給劈下來。

此時，楊家的人衆已燃點着火把，高聲叫喊，百川見仇人都已伏誅，當即縱身上屋，回到客店，洗去身上血跡，天色一亮，即付了房錢，離開英利市，懷着興奮的心情，取道返回惠州，向師父報告誅殺仇人的經過。

六

李百川把在楊家坪誅戮吳大剛、楊如海的經過，詳細地告訴師父王智元，王智元靜靜地聽着，及至百川說完之後，他便問道：

「你在途中是不是殺了鬚獅虎張猛？」

百川心裡十分詫異，爲什麼這事師父已知道了？於是便又把李全帶同張猛到李恒有家裡採花，爲自己所殺的事說了。智元慨然道：

「黃清這老頭子亦太不講理了，自己的徒弟爲非作歹，原是死有餘辜，卻還要強要報仇。」

「黃清是張猛的師父？」李百川問。

「不錯，」智元說：「這個老頭子雖是個武林怪傑，但脾氣十分古怪，聽說張猛給你殺了，他竟找上門來，一定要和我一較高下，說是怕江湖上的人恥笑他的工夫不濟，因此教出了膿包的徒弟。」

「師父已和他動過了手？」

「還沒有！可是日期已約定了。」王智元說。

「什麼時候？」

「明年三月十五的夜裡，在花縣白雲村後的小山上，據說這一天，就是黃老頭子收張猛爲徒的日子，而且就在那個地方。」

日子過得很快，轉眼就是第二年的春天，王智元正準備帶同百川到花縣去踐黃清的約，忽然接得清遠的友人李興來信，要向他借五百兩銀子應急，智元即命百川送去，並囑咐他不必再返惠州，屆時到花縣白雲村的小山上會晤，於是百川把銀子送至清遠，交與李興之後，即趕程到白雲村來，到這兒，恰正是三月十五的晚上。

七

月兒在天空上已經爬得高高的，白雲村躺在月光底下，就像一個沉睡着的巨人。李百川坐在平台的石頭上，靜靜地對着山下凝望。一會兒，登山的小徑上出現一個人影，疾向山上走來。那人越走越近，身形已看得一清二楚，正是自己的師父王智元。

百川立即迎上前去，並且高呼：「師父！」

「黃老兒還沒到嗎？」

「沒有。」百川回答着，然後跟師父坐到石頭上歇息，自己則在他的身旁站着。

而在這時，山下又再走上一個人來，智元急忙站起，對他施了一禮，然後說：

「黃老英雄，老漢帶領小徒前來給你賠罪！」

「誰要你這樣婆婆媽媽的！」黃清怒叱着，同時抽出佩劍，往智元的前胸便刺。

智元一躍避開，百川急上前去，恭敬地說：

「黃老英雄，都是我的不是，讓我向你賠罪吧！」

「滾開！」黃清厲聲道：「你這小子亦配和我講話嗎？」說着，刷的一劍，對智元又是一劍刺去。

王智元用劍一隔，口裏說道：「亦好，就讓我討教幾招。」

於是王黃兩人，便一來一往地在平台上交起手來，智元使出他獨創的落花劍法，而黃清所施展的，亦是出神入化，靈巧復活，兩人功力悉敵，但見一團寒光，前後翻騰，把李百川亦看得呆了。

智元剛一劍刺去，黃清運足勁力，一劍疾向盪來，兩劍既交，竟成了膠着狀態，雖然智元不敢怠慢，亦運勁抵抗，同時黃清也不敢把劍抽回，因爲劍尖相對，倘一抽回，對方乘虛而進，勢要把自己刺個穿心透背，所以各運勁力抵住，而在一旁的百川，因守武林以一敵一的規矩，且以未得師命，不敢上前相助，只在旁邊暗暗着急。

這樣地相持了半個時辰，誰也佔不了便宜，正在相持不下，忽然當前人影一閃，一道劍光把兩人的長劍分開，且聽一個洪亮的聲音喝道：

「兩人站開，聽老僧一言！」

王黃兩人的長劍被來人的劍一格，各被震退了四五步，又聽他的聲音洪亮，顯然含有一股極大的內功勁力，不由心裡都大吃一驚。待至定神細看，原來此人竟是當代的武林前輩賢如禪師。兩人見是賢如，都慌忙地上前叩見。賢如道：「你們都是武林中的有名人物，爲何竟在此間廝殺起來？老衲日前道經惠州，知王兄來此與黃兄較量，因此趕來此處。」

黃清和王智元兩劍相交，相持不下，百川在旁觀看，暗自着急。

當下王智元便把百川殺了張猛的事，述說了一遍。賢如即道：「黃英雄亦太任性了，這都是令徒的不是，百川殺了張猛，正是爲社會除害，你不自咎訓徒無方，卻反怪起人家來？現在就給老僧一個薄面，這場是非，就此和解了罷！」

黃清不敢強拗，當下便答允了，[illegible]

[illegible]

黃灼南 △灼南國醫診所▽ 專醫 風（濕跌打） 鍼灸

張尚培 痺（痛痠軟） 風濕跌打・筋骨痠痛・小兒腳軟・手足無力・金鍼神藥・保證斷根・剪報初診免費

關鐵魂 專科 痔（痛瘺血） 當天消腫・止血止痛・痛底脫痔・立單包醫 外痔卅元・內痔四十 診所九龍彌敦道六四三一號三樓（碧華酒樓對面）（時間上午九時至下午九時）

梁愛華 小姐 周太太救星 免費診驗 喜否即知 婦科

特效藥

謝俊 日本新法 專門根治 癡癬

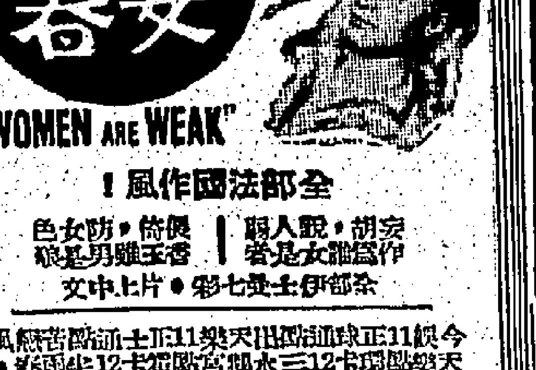
痕癢

洪冠洲 男婦兒科雜症 腦鼻耳喉專科 大道中三十二號

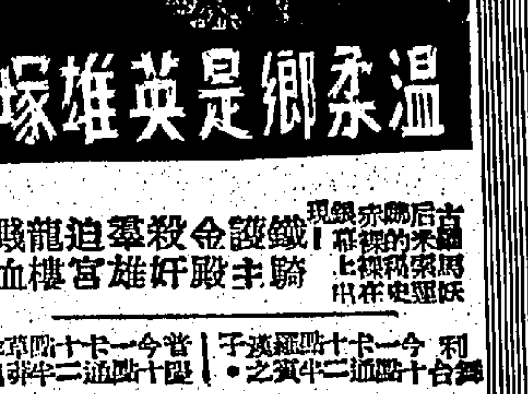
婦女福音

廖榮華 醫專 虛弱 尿病

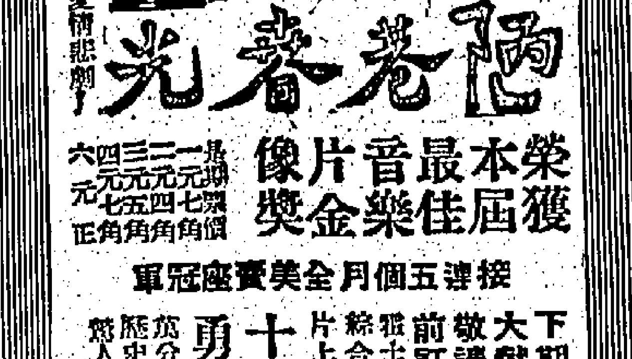
港九首輪影院聯合廣告

娛樂・樂宮
滿！今天請早
梅琳狄・夢嬌 柏絲姬・柏蒂 阿倫德・朗
及法國影壇新青年大合演！


全部法國作風！
伊士曼七彩・片上中文

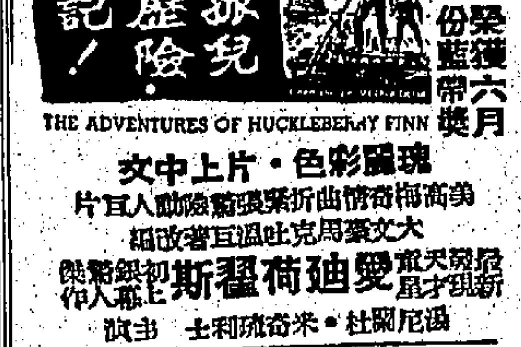
利舞台・普慶
滿 今天第十四場獻映
特藝七彩・特藝透視綜合體・片上中文
李達・白蓮


鐵騎護主殺奸雄・金殿宮樓迫害龍血濺

樂聲
最後三天欲看從速
正點九 半點六 正點三 點二十


榮獲本屆最佳音樂片金像獎
接連五個月全美賣座冠軍
下期盛大獻映 十三勇士

麗聲・皇都
今第十天映
連日 笑聲 震動 兩院

新華・豪華
任何人都喜歡看
連日滿座／今天請早


瑰麗彩色・片上中文

派拉蒙出品諧趣巨片「艷女爭春」，全部法國作風，肉感香艷，圖爲該片海灘的春色。

陳積姬近照

馬嘉烈公主夫婿的前度密友
陳積姬訪問記

南汀

一度是瓊斯密友的陳積姬，二十四年前出生於千里達，母爲中國人，父親則半是俄人，半是華人，體重九十磅，身高四呎十一吋半，她本來的職業是模特兒。自瓊斯貴爲馬嘉烈公主的夫婿後，她的生活如何？未爲各方所報導，最近紐約「美國紀事報」的專欄作者麥金蒙，特從紐約致長途電話至倫敦陳積姬寓所，提出許多有關的問題，諸如她的現狀，希望和婚姻大事等，她一一作誠意的答覆。

「你是從紐約給我電話嗎？」她問：「好極了，我常想與你談的，但千萬不可提出涉及私人的問題，你答允嗎？」她所說的不可提及私人問題，就是不要追問二年前，她與瓊斯的友誼程度。當瓊斯和馬嘉烈公主的訂婚訊傳出後，她有何感想，尤其她參加五月六日在西敏寺舉行的皇室婚禮時的心情，這些都是她不願意說的。有一家名雜誌曾出二萬五千英鎊的酬酢，請她講述她與瓊斯的一段「傷心史」，她却毅然拒絕了。

「你應允嗎？」她重述一遍，「一切不可提及私人問題。」「我的生活太多姿了，」她說：「我願望有更多的人們知悉我是很愉快的，但你知道的，我實不解，當我的照片在全世界各報出現時，成千的讀者却來信問我爲什麼愁容滿面呢！」「是的，或許我的面孔有些過于嚴肅，惟我並沒一點愁思，反之，現在我却過着最快活的日子。」

在倫敦的「蘇絲黃的世界」舞台劇裏，她曾[illegible]，因[illegible]絲病退出「蘇絲黃的世界」一片，曾一度有人選爲主角希望的女伶，出任該劇的蘇絲黃的角色。「我很歡喜該場面，」她強調說：「當我出場時，觀衆報以無限的掌聲，使我快樂極了。」

去年春天，她曾偕瓊斯同往瑞士度假，今回她的假期又如何消磨呢？「你單獨一人前往嗎？」「是的，」她說：

「你喜[illegible]嗎？」「是的，我喜歡這種生活，我會弄慣，故不感到不便。」「你訂了婚嗎？」「不，不，」她停了良久，「我仍是獨身呀！」「你對男士們仍感興趣嗎？」「爲什麼你會這樣說的？說實話，我對他們是有好感的。」「你喜愛那種男性呢？」「這很難說了。」「你打算結婚嗎？」「當然要結婚，但並不是急切的需要，我還要在事業上奮鬥呢！」「你現在有了心上人嗎？」「我不告訴你，你猜猜吧！」「你愛穿那種服裝？」「東方色彩的，當然是不會太暴露的。」「你會駕駛汽車嗎？」「我會駕駛，但並沒汽車，因爲我的朋友多數是有車階級呢！」「你假期時，有什麼嗜好？」「對不起了，你的話兒已越來越涉及私人問題，讓我們就此收線吧！好嗎？」她很有禮貌地要求。

擱了很久才接着的說：「我將會一人度假去。」通話至此，她的語氣似有些倦了，於是便轉移話題，談談別的事情。

我與倩女幽魂
四和李導演合作

（簽名）

「倩女幽魂」一片的導演是李翰祥先生，這是他繼「貂蟬」、「江山美人」後導演的第三部彩色古裝片，加上黑白片的「兒女英雄傳」，那是他的第四部古裝片作品了。

然而，在邵氏公司旗下工作，我和他合作拍片，這回亦是第四次。

記得我進入邵氏製片機構後，第一回和李導演合作的影片便是「妙手回春」。在該片拍攝工作中，大家合作得非常愉快，李導演不僅具有豐富的拍片經驗，而且更有藝術天才，他處理每一個場面和鏡頭，都表現得十分美化與真實，有條不紊，對演員的表演，甚爲悉心指導，工作態度一點不苟且，這就是我們首次合作中我所獲得的印象。

有了一個良好的開始，接着我們又再度合作拍攝了「殺人的情書」，這與前片却是相反的，那是一個悲劇。當拍攝該片時，我便覺得李導演的藝術才能是多方面的，與其說他擅於導演某一類戲劇，不如說他什麼戲劇都能處理，游刃有餘。我這說法後來更獲得事實表現的證明不差。

你能說不是嗎？這兩年多日子來，他就已經成功地導演了幾部古裝歷史故事的巨片。如「貂蟬」與「江山美人」兩片，前者獲得導演、女主角、編劇、音樂和剪接五項最佳金禾獎；後者更被選爲最佳影片，在國際影壇上再度得到了更高的榮譽。

至於我們第三回合作的片子，是今年初上映的俠義打鬥古裝片「兒女英雄傳」，該片的風格顯然與前面的兩部歷史故事片不同，尤其是對於武技打鬥場面和鏡頭的處理，更是比一般影片吃力得多，然而他一樣應付裕如。

試看「倩女幽魂」，是我們合作的第四部影片了，可是從該片工作中的表現，不能不使人佩服他的卓越導演才能，正因爲這部描述人與鬼相戀的故事，並非一般鬼小說可比，它有其高深的意境，以及人生哲理。尤以故事中描寫的人間與鬼域的不同氣氛，導演都能保存原著的精髓，加以深切的刻劃表現盡致。

我應該感激的是，由於我們四度合作，在他不斷的指導下，在拍片工作方面，確實使我獲益不少，演技經驗增長了許多哩。

孤兒歷險記

「孤兒歷險記」是根據美國大文豪馬克吐溫名著改編，由大製片家森美高德溫監製，名導演米高寇蒂斯執導，由天才童星艾迪荷治斯演主角孤兒，諸星湯尼蘭杜及米基沙納西爲片中的兩個歹徒，加入了息影多年的冷面笑匠巴斯達基登，新女星柏蒂麥康和莎莉泰蘭，本片還有一個主要人物，是由世界輕量級拳王阿芝摩亞扮演逃亡黑奴。此外尚有主要配角多人，陣容相當堅強。

馬克吐溫原著是描寫美國南北戰爭時蓄奴制度之不合人性，他自己則和黑奴友誼，相依爲命，強調人性之重要。借一個孤兒的影子強烈地表現出來，本片也着重這一點，強調黑白種族之和好無間，人類本性是至善的。原著是以密士失必河爲骨幹，但拍本片時則在好萊塢所在地的加州石拉曼吐河實地拍攝。孤兒的遭遇是相當怪趣而危險的，例如在逃亡中遇着兩個浪人自高自大，把他們頤氣指使，自稱是國王和公爵，但在寄居的人家却妙手空空來盜竊金錢，爲了逃避做奴者的追踪捕捉，兩人躲在馬戲班裡當演員，因不會演戲而被人識破，把黑奴阿芝拿去，顯得孤兒聰明和詭計多端，拯救阿芝出險。爲了搭便宜船，孤兒在輪船上當侍役，給船長賞識，學習駛舵，當練習水手，阿芝則在機房燒火，快到目的地時，兩人又鬼水逃生，重渡流亡的生活。

本片的佈景以實景爲最多，有美國古色古香的農舫，在水上居住的浮家泛宅，班底不甚齊全的馬戲班，南北戰爭爆發前的市鎮景色。做奴者草菅人命，私訂法律，虐待黑奴，都描寫得淋漓盡致。大導演米高寇蒂斯的巧妙手法，在本片表現出他的才幹是相當不同凡響呢！

「孤兒歷險記」鏡頭之一

茵娜·白玲 嬌媚勾魂

星期五，這個日子，對廿三歲的美人兒茵娜·白玲（INA BALIN）來說，是幸運極了。一九五七年九月廿一個星期五，她第一次應約在百老滙登台，演「強迫」一劇中的路德。一九五八年一月十三日，又是星期五，她應約參加「孤男寡女」一片的演出，跟安東尼昆和蘇菲亞羅蘭合作。去年十一月廿七日，她成功地接受「露台春色」（FROM THE TERRACE）的試戲，被派飾演娜泰莉一角，而那天也是星期五，這是不是巧合呢？

「露台春色」是一部熱鬧而有趣的新型喜劇，二十世紀霍士影片公司出品，由麥洛羅遜監製兼導演，保羅紐曼和鍾活娜主演，茵娜白玲名列第三位女主角，但實際上她的戲份所佔頗重。此片定短期內在港公映。

茵娜·白玲是一位苗條婀娜的小姑娘，有着雪白柔滑的皮膚，烏黑垂肩的秀髮，淺褐色的迷人大眼睛，深厚的嗓音配上黑長的睫毛。不論在平時或做戲，從不多事打扮。

茵娜·白玲原名茵娜·仙杜拉·羅森保，一九三七年十一月十二日生於紐約，九歲時雙親離婚，後來母親改嫁荷路，白玲她亦因而換姓。

對於戲劇，早在八歲那年，便有登台經驗，雖然祗是在學校裡設的班級娛樂節目中出現，但表現力很受讚賞。一九五三年中學畢業前，她在校外做任兒童小保姆，賺了一筆相當數目的錢，用作爲期兩個月的「夏季自我表演」（SUMMER STOCK）的經費，所謂「夏季自我表演」，是美國民間一種風習，每屆夏季，一般對戲劇有興趣的青年男女，都藉暑假之便，集資或租用戲院，公開表演，對此最注意。好萊塢和百老滙方面的星探，茵娜·白玲就在那年受聘入一家「湖濱劇座」當練習生，並正式登台一次。但第二年，她不知爲何又轉行做售貨女郎和攝影招待員，業餘入紐約大學心理學系攻讀。一年後，她作文學表演，以及學生的資格在「荔枝塢夏季劇院」演「鄉村女郎」、「跟爸爸過日子」和「三個小天使」中的天真小姑娘。

一九五五年十二月，茵娜·白玲接受戲劇訓練，不久便作首次職業性登台，跟克和夫顧拔起合演「巴士站」，週薪七十五美元，此後並作電視表演，有時高興起來，還兼做模特兒。

茵娜·白玲平時喜歡讀書、聽音樂或滑雪，作游泳、溜冰和騎馬，喜歡的顏色是綠色、黑色、玫瑰色和淺紅色。她自認脾氣不大好，但輕易發不出吧了。如果做不成女演員，她就會轉做空中小姐或做醫生物學的事，對於後者，她說請勿見笑，「我在生物學方面多少還有些心得」。她說，關於服飾，祗以簡單方便爲尚，說到吃，她自然喜歡肉扒、海鮮，如果見了菜就發狂，最後還有她的願望，她說祗有兩樣：第一、當然是做個大的女藝人，第二、找個快樂的歸宿，生兒育女，過些美滿的家庭生活。能否如願，她自己也不敢斷言。

茵娜·白玲身高五英尺六寸，體重一百二十磅，三圍是三十四——廿四——三十四。

新星茵娜·白玲

影壇巡禮　行者

買票長龍的象徵

有人在看了「辮子姑娘」的試片後，就下了預言，「這張片子一定賣座，故事好，演技好，導演手法攝影技術無一不好，就還差那條辮子，已經是一條長龍的象徵了。」十八日片子一推出，這預言爲事實所證明了。

「星」片已開工作會議

「星星、月亮、太陽」的工作人員，已經開過工作會議，導演易文，編劇秦亦孚，演員尤敏、葛蘭均出席，鍾啓文與宋淇亦列席討論，這張片子不但是他們今年的大片子，且將爲中國影壇投一塊天巨石。

雷震未免太謙虛

雷震平常對人總是表示他不擅於追女人，他說：「我在戀愛舞台上，是一個最拙笨的演員。」可是，他在「喜相逢」中，竟是一個最會追女人的好手，憐香惜玉，簡直是情中之聖，其所謂不擅於追者，特自謙耳。

王小龍秉藝術遺傳

王小龍不久將隨粵光超劇團赴菲登台表演，有些人或者不知道她的演技，可是，影圈裡的人都知道她從小就會演戲，十年前她就上過舞台和銀幕，王元龍先生的女公子，當然有藝術的遺傳。

七彩鉅鑄　倩女幽魂　連圖故事

⑦寧同房有屈難伸，小倩忽來道歉，寧氣稍平，她并懇請他完成剛才未完的詩句，無意間，兩手相接，恍如觸電，小倩竟投懷，楚楚可人，寧不禁心旌動搖，將神迷意亂，正千鈞一髮，寧忽有醒悟，將小倩推開。

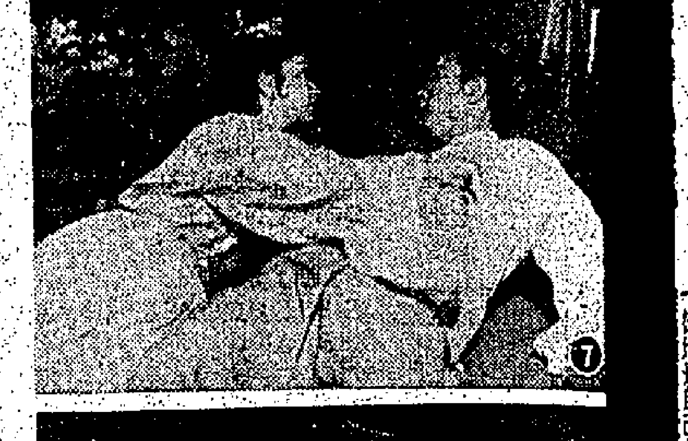
⑧次晚小倩又來，拜以財物誘寧，寧又峻拒，小倩怏怏而去，但行不久，聞西舍有異聲，先是男女嬉笑聲，繼聞先後兩聲慘叫，寧與燕往查看，見今天來投宿的蘭溪生與僕已死，頸心有血，不禁大驚。

⑨翌晨，寧往後院查看，見月洞門外，荒塚纍纍，與前晚所見迥異，心內已明白，當晚小倩來，直認爲鬼，云被老妖脅迫誘人害命，供她吸血，懇寧在後院將其屍骨遷回故里，即可脫離苦海，寧卒容允。

⑩小倩又說三更老妖即來取寧性命，勸他往樓下與燕生同睡，其禍可免，寧果依小倩所言，下樓與燕同睡。半夜老妖果來，寧大駭，正危急間，燕枕下一道白光飛出，老妖倉皇逃去，燕起身拾回寶劍，地上血漬斑斑。

⑪寧偕僕役往後院將荒塚挖掘，果見棺內有秀髮一縷，古琴一座，遂將之收拾，與燕握別離寺，但至中途，已黑夜，小倩出現，謝寧解救，突狂風大作，鵲不官，前，老妖已追至，欲索小倩，寧燕趕至，展開劇戰。

⑫老妖魔道頗高，數十回合下燕居劣勢，危急之際，突聞鷄鳴，老妖色變奔逃，燕乘勢擲劍，老妖倒地變成一灘血，寧與小倩向燕道謝，然後拜別，燕目送二人遠去，倆影如飛，兩人影子漸漸在天邊遠處消失。（下）



⑦

⑧

⑨

⑩

⑪

⑫

九龍荔枝角 荔園 門票六毫 小童三毫半
大號六號B六號C六號D十二號12號B六線巴士直達門口

第一劇場・魔術・七彩外國電影
三時正開 魔術
八點正映 香車美人 雜拉愛倫主演
九點九映 象宮鴛劫 伊莉莎白泰萊

第二劇場 ▷粵劇◁
日場三點半 亂世英雄劫後花
夜晚八點正 雙鳳珠
六點半・木偶戲・勇敢的王子

第三劇場 蘇芮黃熱舞

第四劇場・滑稽趣劇・歌唱・粵語電影
三時正開 滑稽趣劇 音樂歌唱
八點正映 山下李文賢 水戶光子 主演
九點九映 三女性 羅艷卿主演

◁第五劇場・新聞話劇▷ 離恨天（上本）

動物園 每日十二時開放 奇禽異獸 免費參觀

他是誰？將在何片出現？

他是誰？將在何片出現？

他是誰？將在何片出現？

艷戀又一喜劇巨片
敬請留意映期地點
丁皓 雷震 携手主演
黃花女春情初解
濶少爺一見傾心
喜相逢

紐約 大世界 好世界 第一新 國際 筲箕灣 長樂 下期聯映
日活出品大膽暴露性之罪惡奇情肉感巨片
研究人體美及男女性問題者不可錯過本片！
集日本最佳線條模特兒於一片演出
日本攝影界公認模特兒皇后 中原早苗 領銜主演
天體大展覽 盛況空前！
性之苦悶
一個嚴重的性問題

太平 環球 北河 域多利 油麻地 華樂 龍城 全
今天八院齊映
邵氏出品羅馬古裝奇情童話片
林鳳 領銜主演
細佬哥睇過笑呵呵！
魔國妖后心腸狠毒
蜘蛛公主長眼不細
王子情鍾一劫可生
仙子妖后大鬥法
飛天氈上人太空
特技鏡頭熱鬧趣怪
睡公主
老少咸宜 趣味濃郁 童話片王
陸邦 導演
林鳳 呂奇 高亮 夏慧 彭鵬 鄭君綿 容玉意 主演
暑期兒童的開心菓

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明之歌」時代曲。四十五分節目預告。五十分管樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預報。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，特別報告。卅分「名伶名曲」。九時錄音轉播倫敦電台昨晚國語節目「奧林匹克運動會預告」。十時十五分「北調精華」。四十五分重播昨晚兒童話劇。十一時十五分「週日漫談」。十一時轉播香港合一堂主日崇拜。十二時「星期美點」歐西流行曲及時代曲點唱。卅分漁民天氣預告。一時粵語新聞，特別報告。十分「諧曲」「關一」。廿八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分「銀環歌聲」時代曲，「江山美人」曲選。二時特備社團粵曲演唱。四時「長恨京曲」。五時故事演講「親小五弟」。卅分兒童話劇「一個時鐘」。六時粵語新聞簡報。三分國語新聞簡報。六分潮語新聞報告。十三分客語新聞報告。特別報告。廿分管樂。卅分「時代曲選唱」。七時宗教節目。卅分「名伶名曲」。八時香港街坊赴英訪問團抵英後之活動。十五分「時代曲選唱」。四十五分天氣報告，轉播加路連山球場：黎巴嫩對華聯足球比賽情形。九時卅分轉播倫敦粵語新聞。四十五分漁民天氣預告，響應吸毒粵劇。十二時十五分全日廣播完畢。

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲進行曲，早晨管樂。十五分天氣預測，時代曲。卅分報時，粵曲。八時新聞報導，天氣報告，銀色台節目報告。十五分祝福婚禮點播，金色台節目報告。卅分時代曲。九時錄音粵曲。四十五分兒童廣播劇「覺悟」。十時十五分今日本港與社會服務。卅分廣東音樂。卅分中外名人傳「宋代英雄范仲淹」。十一時時代曲。十五分人海傳奇「蝶痕記」。十二時新聞報導。十五分祝福婚禮點播，電視節目報告，天氣報告。卅分粵曲。一時戲劇化中學文選「觀虎救弟記」。卅分時代曲點唱。二時社團粵曲演唱。四時祝福婚禮點播，銀台金台節目報告。十五分粵語流行曲。卅分錄音短篇趣劇「大班狂」。五時時代曲。卅分最新流行歌曲介紹。六時學校社團節目。卅分漫談知己知彼。七時錄音電影故事「血淚人生」。卅分粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十五分世界珍聞「英國郵局三百年」。卅分短篇小說「愛情何價」。九時卅分時代曲。四十五分轉播神合節目「響應禁毒運動粵劇──道友」。十二點完播曲。

麗的呼聲金色台：七時麗的呼聲進行曲，口琴演奏。三十三分天氣預測，時代曲。八時金台節目報告，各地什曲。卅分報時，新聞報導，天氣報告。九時報時，平劇。十時報時，潮州曲。四十五分今日本港與社會服務。十一時潮州歌曲（金台及電視節目報告）。卅分彈詞。十二時各地什曲「無錫戲」。三十分新聞報導，天氣報告。四十五分北國風光。一時國語短篇廣播劇「愛與仇」（補時代曲）。二時平劇點唱。三時越劇。三十分潮州歌劇「唐明皇遊月宮」。四時三十分錄音電影故事「火燒臨江樓」。五時潮語奇故事「姻緣石」。三十分錄音夏威夷曲。六時三十分小朋友樂園。七時歐西流行歌曲點唱。卅分邵氏影友俱樂部。八時新聞報導，天氣報告。三十分國樂。九時星期日特備節目：㈠廣播劇「鄭心如鐵奏如棉」㈡各地什曲（評劇）「小借年」。十一時報時，新聞報導，天氣報告。體育消息明日節目報告。三十分跳舞音樂。十二時完播曲。

麗的映聲：二時粵語長片「苦命妻千里報夫仇」。三時卅分英語喜劇「麗莎艷史」。五十五分奇情片「電視觀者文摘」。四時廿分音樂片「牧童之歌」。四十五分英語短片「空軍故事」。五時卡通片。零五分西部片「大俠希谷」。卅分卡通片。卅五分英語短片「海底驚奇」。六時休息。七時卅分英語節目報告。粵語新聞。天氣報告及節目報告。卅五分「電視樂聖」，多迎比利林獨唱，艾力史密斯鋼琴伴奏。八時探險片「太空」片集。廿五分英語風趣短片「我愛羅拔」。五十分英語新聞撮要。五十五分英語短片「隱形人」。九時廿分關克英語長片「綺羅春夢」。十一時最後新聞及天氣報告，散場曲。

商業電台：七時報時，清晨音樂。廿五分節目預告。卅分時代曲。八時天氣報告，粵曲。九時口琴講座。卅分粵曲。十時幻影心聲「木偶與我」。十五分時代曲。卅分婦女常識有獎問答。十一時兒童樂園。卅分粵曲。十二時時代曲點唱。卅分天空小說「彩鳳姻緣」。一時卅分電影故事「人頭告御狀」。二時天氣報告，短篇小說「飛來禍」。三時社團特備粵曲。五時卅五分時代曲。六時天氣報告，有獎常識問答。卅分戲劇化武俠小說「泰嶺情仇」。七時卅分神秘音響及時代曲節目。八時報時，空中劇場，特備粵劇。十時時代曲。卅分粵曲。十一時天氣報告，明日節目預告，樂府春秋。十二時播音完畢。

交通版

鐵行公司客輪 廣州由歐航來港
明晨可抵埠泊九龍倉廿六返倫敦 東方貨輪同日到港廿三開往日本

【本報訊】鐵行輪船公司客輪廣州號（CANTON）自歐洲經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿二）日上午八時到達本埠。該輪在港逗留四日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿六日離港，航返倫敦。

該公司另總貨輪東方號（EASTERN）則自澳洲開出，經馬尼剌前來香港，按航程亦可能於同（廿二）日上午抵埠。該輪在港停留一日，起落貨載後，擬定翌（廿三）日離港，續程前往日本。

抽紗業鉅子 龔甲龍 昨由歐返港

抽紗業鉅子，公興公司董事長龔甲龍暨夫人，環遊全球，考察業務，昨（廿）日，乘英國海外航空公司班機返港，親友及該公司全人，前往歡迎者甚衆。

圖 為公興公司董事長龔甲龍夫婦

總統公司新船 羅斯福總統號 明秋首次來港

據美國總統輪船公司總經理鍾宗佈：該公司太平洋航線第四艘巨型客輪「羅斯福總統」號，將於一九六一年八月前舉行下水禮，處女航行加州、檀島、日本、菲島、與香港各埠間，以彌補目前客運上供不應求之現象。屆時該公司每隔八天至十天即有一艘豪華客輪訪問香港。

「羅斯福總統」號，該輪命名為「羅斯福總統」號，旨在紀念美國故總統羅斯福。

該輪可容四百五十人（不包括職工）。各部門均有空氣調節設備。

「羅斯福總統」號乃「星拉尼」號之後身，乃購自美國政府，經該公司以近千萬美元重新改建，其豪華程度凌駕目前航行太平洋線之該公司另外三艘客輪──「克利夫蘭總統」號、「威爾遜總統」號與「胡佛總統」號。

羅斯福總統與羅斯福總統林•羅斯福總統，亦即俗稱之老羅斯福總統與小羅斯福總統。

澳航公司去年獲利 八十五萬三千餘鎊

澳洲環球航空公司一九五九年度所獲盈利，創該公司有史以來之最高紀錄，為數達八十五萬三千九百六十三鎊。利潤是由於其主要財務收入，採用波音七〇七式噴射客機而來。澳航自一九五九年七月份起，採用波音七〇七機，隨即獲致巨大成就，旅客對此機的信賴與好感，就可在其財政的盈利上見諸事實。世界旅行所需之時間，已減至幾達一半，此即而絕無額外費用，是以旅客均欲及早採用噴射機飛行，澳航必須擴充範圍，此舉所需的大量技術上，以及經濟上的努力，乃是澳航三十年歷史以來在許多次擴充業務中規模最大的一次。自噴射客機航行以來，一切均非常順利美滿，此對該公司與本身及其七千員工，亦本屬一個巨大的貢獻。

澳洲旅遊協會經理 昨日飛來香港訪問
礦務工程師哥菲今經港轉台

【本報訊】澳洲全國旅遊協會海外部經理康士特賈，昨日乘英國海外航空公司班機抵港，以致力澳洲渡假，多遊客港澳。

佐伊國際公司礦務工程師哥菲，今（廿一）日乘國際航空公司班機離港前往台北，作為期六天之訪問。（佐）

越南民航訪問團 已飛抵台灣訪問
中國民航當局親往迎接

越南民航訪問團一行四人，由越南航空公司董事長兼總經理阮文夢率領，於本月十七日由港搭民航公司班機飛抵台北，作一週訪問。該團其他人員有越南民航局長范友永，越南航空公司業務處長阮赤泰、該公司工程司阮晉越及阮文夢夫人等。中國民航局長……總經理葛琳，越南大使館一等秘書黎玉瑚，秘書余獄宗，阮文典等均在機場歡迎。

大來	下午二時半開
佛山	下午五時半開 週末下午三時開
德星	午夜十二時開

截信時間

今（廿一）日（星期日）

空郵：關島、菲律賓、荷屬新畿內亞 正午；西貢、錫蘭、印度、巴基斯坦 正午；坦、非洲、英國、歐洲 正午；洲、越南 下午一時

明（廿二）日（星期一）

平郵：夏威夷、加拿大、美國、中南美洲 下午三時；台灣、日本 下午六時；泰國、馬來亞、印尼 下午六時；韓國 下午六時；澳門 下午一時；澳門 下午四時

空郵：中國大陸 上午七時；日本、東埔寨、法國 上午十時；菲律賓、關島、澳洲 上午十一時；紐西蘭、菲濱 正午；緬甸、印度、巴基斯坦 正午；坦、中東、非洲、英國、歐洲、伊朗、非洲、丹丁、英 正午

平郵：國、歐洲、泰國、東埔寨、寮國、馬來亞、印尼 下午六時；瑞士 下午六時；台灣、韓國 下午六時；中國大陸 上午七時；澳門 下午一時；澳門 下午四時；澳門 下午六時

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
6:37	7:39	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
7:44	8:49	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
9:09	10:14	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
10:20	11:22	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
11:39	12:43	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
12:42	13:45	▲22:45	23:44				

▲星期例假加開 △星期例假停開

今日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	洛杉磯馬尼剌	上午十一時
泛美	三藩市東京	下午一時
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	上午七時五十五分
英航	印度曼谷	上午九時廿分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時廿五分
國泰	加爾各答曼谷	下午二時十分
國泰	東京	下午二時三刻
國泰	馬尼剌	下午八時四十分
國泰	新加坡西貢	下午十時三刻
民航	台北	上午十一時廿五分
日航	東京沖繩島	上午九時五分
印航	東京	上午七時五十五分
印航	印度曼谷	上午九時廿分
東航	金邊	下午二時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞士	瑞士印度曼谷	上午十一時一刻
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	馬尼剌	下午三時一刻
泛美	東京美國	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時卅分
英航	東京	上午十時
英航	曼谷印度	上午十一時
英航	新加坡印度倫敦	下午三時三刻
英航	東京	下午六時十分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午三時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	東京	上午十時十分
印航	東京	上午十時
印航	曼谷印度倫敦	上午十一時
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞士	東京	正午十二時卅分
越航	曼谷	下午四時
泰航	曼谷	上午十時

明日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（到港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時廿五分
英航	東京	下午三時
英航	印度仰光	下午五時三刻
國泰	漢城	下午八時四十分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	正午十二時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	中午十二時廿五分
民航	東京沖繩台北	下午七時十分
日航	東京	上午七時五十分
日航	東京台北	下午七時廿分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	曼谷西貢	下午二時卅五分
越航	西貢	下午一時一刻
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
英航	仰光倫敦	下午三時三刻
國泰	漢城	上午八時
國泰	曼谷星洲	上午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌雪梨	下午三時卅分
民航	曼谷	下午八時十分
日航	曼谷新加坡	上午九時
日航	沖繩島東京	上午十時十分
菲航	馬尼剌	下午五時
法航	東京	下午三時卅五分
東航	金邊加爾各答	下午二時卅分
泰航	曼谷	上午十時

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
活威和	貨船	WOODVILLE	美國	廿二	多利順
東方	貨船	EASTERN	澳洲馬尼剌	廿二	鐵行
[illegible]	貨船	HERMELIN	日本	廿二	多利順
大久丸	貨船	TAIKYU MARU	日本	廿二	太平
[illegible]	貨船	TIJUCA	美國	廿二	多利順
[illegible]	貨船	STR. MAGELHAEN	南非洲	廿二	渣華
[illegible]	貨船	VAN DER HAGEN	非洲	廿二	渣華
廣州	客船	CANTON	歐洲星洲	廿二	鐵行
[illegible]	貨船	FRANKFURT	日本	廿二	捷成
[illegible]	貨船	SHINSEI MARU NO. 5	日本	廿二	太平
[illegible]	貨船	HOUSTON MARU	日本	廿二	香港東方
[illegible]	貨船	PRES. HARRISON	美國	廿二	總統
[illegible]	貨船	NIJKERK	歐洲星洲	廿二	渣華
[illegible]	貨船	ELPENOR	歐洲星洲	廿三	太古
[illegible]	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿三	美輪
[illegible]	貨船	HAVELSTEIN	歐洲星洲	廿三	捷成
[illegible]	貨船	AROS	澳洲	廿三	天祥
[illegible]	客船	TJITJALENGKA	日本	廿三	渣華
[illegible]	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿三	渣華
[illegible]	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿三	渣華
[illegible]	貨船	EASTERN MAID	曼谷	廿三	怡和
[illegible]	貨船	FUKIEN	日本	廿三	太古
[illegible]	貨船	ELSE MSK	日本	廿四	捷成
[illegible]	貨船	GLENFINLAS	日本	廿四	怡和
[illegible]	貨船	HANG SANG	日本	廿四	怡和
[illegible]	貨船	KASHI MARU	日本	廿四	天祥
[illegible]	貨船	ASAMA MARU	日本	廿四	天祥
[illegible]	貨船	DONA NATI	美國菲島	廿四	美邦
[illegible]	貨船	PIONEER MILL	美國	廿四	美輪
[illegible]	貨船	WAKO MARU	日本	廿四	香港東方
[illegible]	客船	PRES. HOOVER	美國菲島	廿四	總統
[illegible]	貨船	ZEELAND	日本	廿四	渣華
[illegible]	客船	VICTORIA	歐洲星洲	廿四	天祥
[illegible]	貨船	HYDRA	山打根	廿四	多利順
[illegible]	貨船	EMILIE MSK	日本	廿五	捷成
[illegible]	貨船	BANDUNG MARU	日本	廿五	喀拉多

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
[illegible]	貨船	TIJUCA	美國	廿二	多利順
[illegible]	貨船	WOODVILLE	美國	廿二	多利順
[illegible]	貨船	BENLOMOND	星洲歐洲	廿二	邊行
[illegible]	貨船	SOUDAN	日本	廿二	鐵行
[illegible]	貨船	COROMANDEL	菲島美國	廿二	鐵行
[illegible]	貨船	PRES. FILLMORE	美國	廿二	總統
[illegible]	貨船	SUNNYVILLE	日本美洲	廿二	銀行
[illegible]	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	廿二	太古
[illegible]	貨船	CELLINA	釜山日本星洲歐洲	廿二	天祥
[illegible]	貨船	CHENGTU	基隆沖繩釜山日本	廿二	太古
[illegible]	貨船	JENS MSK	日本	廿二	捷成
[illegible]	貨船	PETER MSK	美洲	廿二	捷成
[illegible]	客船	SZECHUEN	基隆	廿三	太古
[illegible]	貨船	ANSHUN	耳港	廿三	太古
[illegible]	貨船	HERMELIN	山打根	廿三	多利順
[illegible]	貨船	EASTERN	日本	廿三	鐵行
[illegible]	貨船	FRANKFURT	星洲歐洲	廿三	捷成
[illegible]	貨船	PRES. HARRISON	美國	廿三	總統
[illegible]	貨船	NIJKERK	日本	廿三	渣華
[illegible]	貨船	VAN DER HAGEN	日本	廿四	渣華
[illegible]	貨船	SHINSEI MARU NO. 5	美洲	廿四	太平
[illegible]	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿四	美輪
[illegible]	貨船	HAVELSTEIN	日本	廿四	捷成
[illegible]	貨船	TAIKYU MARU	美國	廿四	太平
[illegible]	貨船	AROS	日本	廿四	天祥
[illegible]	貨船	HOUSTON MARU	美洲	廿四	香港東方
[illegible]	貨船	ASAMA MARU	星洲歐洲	廿四	天祥
[illegible]	貨船	KASHIMA MARU	西貢曼谷	廿四	天祥
[illegible]	貨船	FUKIEN	曼谷	廿四	太古
[illegible]	客船	TJITJALENGKA	南非南美	廿四	渣華
[illegible]	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲	廿四	渣華
[illegible]	貨船	ELSE MSK	星洲印度	廿五	捷成
[illegible]	貨船	BANDUNG MARU	星洲印尼	廿五	喀拉多
[illegible]	貨船	GLENFINLAS	星洲歐洲	廿五	怡和
[illegible]	客船	PRES. HOOVER	日本美國	廿五	總統
[illegible]	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿五	渣華
[illegible]	貨船	EASTERN MAID	日本	廿五	怡和

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
歌羅曼地（客）	COROMANDEL	歐洲星洲	鐵行	九龍倉碼頭	上午八時
菲魯摩總統（客）	PRES. FILLMORE	美國	總統	A廿一	上午六時
新利運和（貨）	SUNNYVILLE	美洲菲島	銀行	A十六	下午
緬甸丸（貨）	BURMA MARU	曼谷	香港東方	B十五	下午四時
四川（客）	SZECHUEN	基隆	太古	西區怡和碼頭	上午七時
思蓮娜（貨）	CELLINA	歐洲星洲	天祥	A十四	上午六時
遼尼威士（貨）	BENNEVIS	歐洲星洲	怡和	九龍倉碼頭	上午六時
西夫（貨）	HERVAR	山打根	多利順	泊	上午
積士馬士基（貨）	JENS MSK	非洲星洲	捷成	B八	上午八時
大家泰（貨）	TAGAYTAY	美國	多利順	A七	上午
刁多（貨）	TUDOR	美國	多利順	A五	下午五時

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
佛德烈禮士（貨）	FREDERICK LYKES	美國	總統	九龍倉碼頭	上午
美代玉丸（貨）	MIYOTAMA MARU	美洲	香港東方	A十	午夜
緬甸丸（貨）	BURMA MARU	日本	香港東方	B十五	晚間
高征丸（貨）	KOSEI MARU	美國	美邦	A八	上午六時
大家泰（貨）	TAGAYTAY	日本美洲	多利順	A七	午夜
滿大拿丸（貨）	MONTANA MARU	日本美洲	太平	A三	下午三時
島根丸（貨）	SHIMANE MARU	日本美國	喀士利	A六	下午
馬丁利加士（貨）	MARTINIQUAIS	日本	法郵	A二	上午
勝高蘭（貨）	SANGOLA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午六時
麒麟碧琪（貨）	GUDRUN BAKKE	日本美洲	鐵行	A一	晚間
海明（貨）	HAI MENG	日本	多利順	B六	上午

四川快輪 每逢星期四由香港開台北，星期三由基隆開到香港。客貨接洽處：台北中正路六〇〇號，香港干諾道西五〇號 太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd. 恒生往曼谷、星、巴、吧 八月廿四日收貨廿五早開行；東美往大阪、神戶 八月廿三日收貨廿五日開行；浩生往山打根 八月廿八日收貨廿九日開行；東豪往比利斯本、雪梨、墨爾本、威靈頓 八月廿七日收貨卅日開行；東榮往雪梨、墨爾本 九月十日收貨十二日開行。電話三二四五八 三三五九一 總經理怡和公司啓

挪威快船「設置雪房」「麒麟碧琪」輪 M. S. "GUDRUN BAKKE" 準期八月廿一日落貨，廿二日啓行。直航：紐約日本往溫哥華、舍路、波特蘭、舊金山、洛杉磯、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市，貨載付貨。希賜接洽爲荷。貨務部經理周啓德 電話：三五二三四 香港鐵行輪船公司代理 樂信輪船公司 謹啓

日本郵船公司 天祥洋行代理 淺間丸 "ASAMA MARU" 八月廿四日開往星架坡。鹿島丸 "KASHIMA MARU" 八月廿四日開往西貢、曼谷。貴客付貨請到本公司接洽。德付道中二九號二樓 代理處 合記公司啓 電話四四一五五一

工商日報分類廣告 每段大字四個小字四十個 每天式元 上期不折不扣 銷數廣 効力大 收費廉 洽刊處：㈠香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㈡九龍旺角東樂戲院

利成 九龍彌敦道三九二號三樓 電話六〇四三八五 三六九九五 三九五

1 下鄉道 2 花園街 3 大角咀晏架街 4 利成大廈 5 高息宇樓

土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 租售均可•各路巴士經過

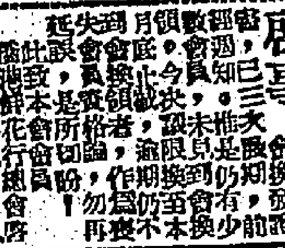
北角新麗池側 海傍新樓

上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司

九龍城道 四川街 山東街 花園街

章記

瑞士大廈 香海大樓 中區大廈



觀薄型紙

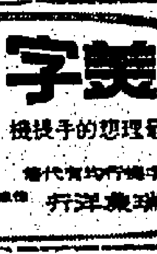
南洋現貨 高息潤樓 二樓售 $16,500—租 $280 八樓售 $12,000 租$20 大昌 電話：30165•30502•2081 825324•825563•825363

油蔴地 沙田 吳淞街 和風台 別墅 福保有限公司

承讓聲明 聯昌號承 頂人聲明 啓事 麗澤校友會海浴

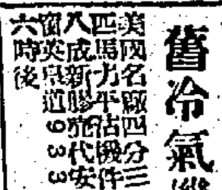
萬國牌汽水櫃 男女睡衣 民興百貨公司 高炳記洋服公司 瑞香園代客貯貨

專洗蓋簾 加美公司 電話：60115



好美字3000號 打字機

PRINSYL ANTISEPTIC 百施露 無毒性消毒水 35851



聘請教員 誠聘教員 舊冷氣機 遺失啓事 寫字樓出租 招生 會計 聘男女教師 請女職員 男售貨員 金門麵飽公司 物品名目 海景酒店 酬賞 懇請

青華中醫學院 三年制之中醫全科學府

學醫佳音 院長譚寶鈞

英語會話